



ULTRASONIC CLEANER / ULTRASCHALL-REINIGUNGSGERÄT / NETTOYEUR À ULTRASONS SUR 48 D5

(GB) (IE)

ULTRASONIC CLEANER

Operating instructions

(FR) (BE)

NETTOYEUR À ULTRASONS

Mode d'emploi

(CZ)

ULTRAZVUKOVÝ ČISTIČ

Návod k obsluze

(SK)

ULTRAZVUKOVÝ ČISTIACI PRÍSTROJ

Návod na obsluhu

(DK)

ULTRALYDSRENSER

Betjeningsvejledning

(HU)

ULTRAHANGOS TISZTÍTÓKÉSZÜLÉK

Használati utasítás

(DE) (AT) (CH)

ULTRASCHALL-REINIGUNGSGERÄT

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

ULTRASON REINIGINGSAPPARAAT

Gebruiksaanwijzing

(PL)

URZĄDZENIE CZYSZCZĄCE ULTRADŹWIĘKAMI

Instrukcja obsługi

(ES)

LIMPIADOR ULTRASÓNICO

Instrucciones de uso

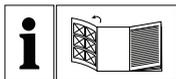
(IT)

PULITORE A ULTRASUONI

Istruzioni per l'uso

IAN 425843_2301

(DE) (FR) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

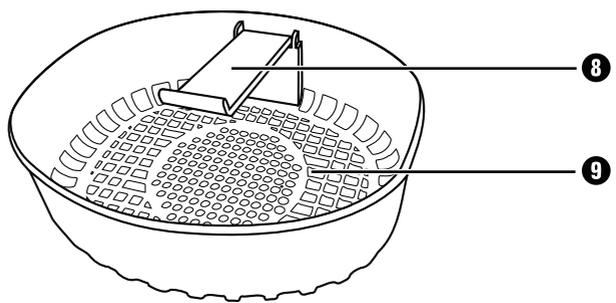
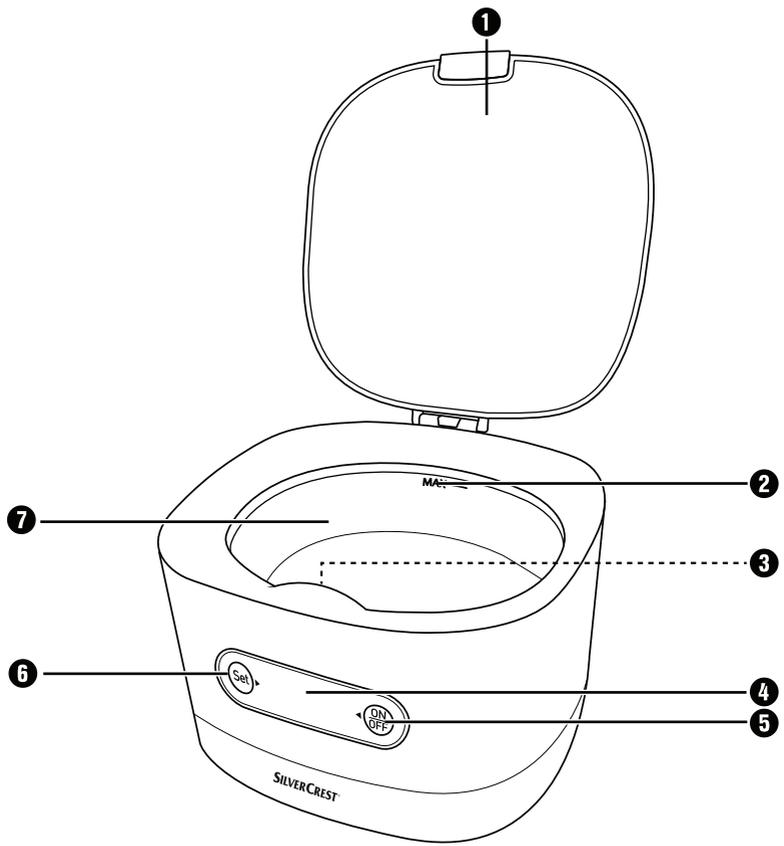
IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB / IE	Operating instructions	Page	1
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	19
FR / BE	Mode d'emploi	Page	37
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	57
CZ	Návod k obsluze	Strana	75
PL	Instrukcja obsługi	Strona	93
SK	Návod na obsluhu	Strana	111
ES	Instrucciones de uso	Página	129
DK	Betjeningsvejledning	Side	147
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	163
HU	Használati utasítás	Oldal	181



Contents

Introduction	2
Information concerning these operating instructions	2
Intended use	2
Warning notes	2
Safety	3
Risk of electrocution	3
Basic safety guidelines	3
Appliance-specific safety instructions	5
Unsuitable for ultrasonic cleaning	7
Before use	7
Package contents and transport inspection	7
Before initial use	8
Electrical connection	8
Operating components	8
Handling and operation	9
How ultrasonic cleaning works	9
Filling the appliance with cleaning fluid	9
Examples of use	10
Fill the appliance with jewellery/metal items	11
Add spectacles	11
Add watch	12
The cleaning process	12
Cleaning and care	13
Storage	14
Troubleshooting	14
Fault causes and rectification	14
Disposal	15
Disposal of the appliance	15
Disposal of the packaging	15
Appendix	16
Technical data	16
Kompernass Handels GmbH warranty	16
Service	18
Importer	18

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety guidelines. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended for cleaning jewellery, eyeglasses, dentures, razor heads, wristwatches and similar items.

Not all items may be cleaned with the appliance (see section **Unsuitable for ultrasonic cleaning**). This appliance is intended for domestic use only, it may not be used for commercial purposes. Do not use the appliance outdoors. This appliance is not designed for use with an external time switch or any other separate remote control system. Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment. The appliance is not intended for any other purposes, nor for use beyond the scope described. No claims of any kind for damage arising as a result of incorrect use will be accepted. The risk shall be borne solely by the user.

Warning notes

The following warning notice types are used in these operating instructions:

DANGER!

A warning notice at this hazard level indicates an imminently hazardous situation.

If the hazardous situation is not avoided, it could result in death or serious physical injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of death or serious injury.

WARNING!

A warning notice at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent injury.

CAUTION!

A warning notice at this hazard level indicates a potential for property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

NOTE

- ▶ A note provides additional information that will assist you in using the appliance.

Safety

In this section, you will find important safety instructions for using the appliance. This appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Risk of electrocution

DANGER!

Risk of fatal injury from electrocution!

Contact with live cables or components can result in fatal injury!

Please observe the following safety guidelines to prevent electrical hazards:

- ▶ Do not use the appliance if the power cable or the plug are damaged.
- ▶ Before using the appliance again, have a new mains power cable fitted by an authorised specialist.
- ▶ The appliance housing may not be opened under any circumstances. There is a risk of electric shock if live connections are touched and the electrical and mechanical structure is changed.

Basic safety guidelines

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped.
- If the appliance's mains power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or by a qualified technician so that risks can be avoided.

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



This appliance is suitable for indoor use only.

- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. It will also invalidate any warranty claims.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only by using original replacement parts can it be assured that the safety requirements are being complied with.
- Protect the appliance from moisture, spray and dripping water and penetration by liquids. Risk of electric shock!
- Do not immerse the appliance, the cable or the mains plug in water and do not use the appliance outdoors. Risk of electric shock!
- If any liquid enters the appliance, disconnect the mains plug immediately. Arrange to have the appliance checked before putting it into operation again after a period of remission.
- Do not touch the appliance and the plug with wet hands.

- Connect the mains plug only to a properly installed, easily accessible plug socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The plug socket must remain easily accessible even following connection.
- Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots. Do not wind the power cable around the appliance.
- When using the appliance, ensure that the power cable is not squeezed or crushed.
- Before cleaning, maintenance or periods of non-use, disconnect the mains adapter from the power socket.
- Always disconnect the power cable from the mains power socket by pulling on the plug; never pull on the cable.
- Do not touch the appliance and the plug with wet hands.

Appliance-specific safety instructions

- The appliance may only be used only on a level, non-slip surface and never on a soft pad.
- To prevent an overflow during the cleaning process, the stainless steel bath should not be filled above the MAX marking.
- Always use the basket insert when cleaning small parts to prevent scratches to the components themselves or the stainless steel bath. If several items are being cleaned at the same time, ensure that they do not come into contact with each other in order to prevent scratches.
- Always use the basket insert when cleaning spectacles or jewellery. When placing spectacles in the basket insert, always make sure their lenses face upwards.

- Rinse your spectacles and jewellery with clear water after each cleaning.
- During the cleaning process, do not touch the inner surface of the stainless steel bath or the cleaning fluid. Ultrasonic waves can damage your health.
- Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
- Never use the appliance without water as this may damage the appliance.
- After using the appliance five times in a row without a break, complete the cleaning process and let it cool down to room temperature.
- Place the appliance on a firm, level surface.
- Do not place the appliance and its accessories on or in the vicinity of surfaces that are hot or could heat up, e.g. electric hobs.

Unsuitable for ultrasonic cleaning

Objects unsuitable for ultrasonic cleaning include:

- Porous or sensitive stones (jewellery) such as emeralds, coral, pearls, mother-of-pearl, turquoise, opal, malachite, lapis lazuli, tiger's eye, black onyx, etc.
- Objects with scratched surfaces, as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
- Items made of wood, leather, horn, tortoiseshell or fabrics.
- Special types of fashion jewellery, such as silver plated costume jewellery.
- Screws and fittings that are not firmly attached can come loose during the cleaning process. Clean these items no more than once a month and for only for a short period (maximum 90 seconds).
- Do not clean mechanical watches in this appliance. Their accuracy may be adversely affected.
- Do not clean any **non-waterproof** watches inside the appliance.
- If you are not sure if a piece of jewellery can be cleaned in this appliance or whether it might be damaged, ask the retailer from whom you purchased the item in question.

Before use

Package contents and transport inspection

The appliance is supplied with the following components as standard:

- 1 ultrasonic cleaner
- 1 plastic basket with integrated handle/watch holder
- These operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or insufficient care during transportation, contact the Service hotline (see the section **Service**).

Before initial use

- Remove all packaging material, all transport locks and any protective film from the appliance.

Electrical connection

To ensure safe and trouble-free operation of the appliance after making the electrical connection, please observe the following advice:

DANGER!

Danger due to ultrasonic waves!

- ▶ During the cleaning process, do not touch the inner surface of the stainless steel bath or the cleaning fluid: ultrasonic waves can cause serious health damage.

CAUTION!

- ▶ Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with that of your mains power supply. These data must agree so that no damage is sustained by the appliance.
- ▶ Ensure that the mains power cable is not damaged and is not running over hot surfaces and/or sharp edges.
- ▶ Ensure that the mains power cable is not taut or knotted.
- ▶ Always remove the mains plug from the wall socket after each use.

Operating components

- ① Lid
- ② MAX mark for maximum fill level
- ③ Operating LED
- ④ Display
- ⑤ ON/OFF button
- ⑥ SET button
- ⑦ Stainless steel bath
- ⑧ Handle/watch holder
- ⑨ Plastic basket for small items

Handling and operation

This section provides you with important information on handling and using the appliance.

How ultrasonic cleaning works

The ultrasonic field created in the cleaning fluid during operation generates rapidly alternately waves with high and low pressure. These waves produce air bubbles on the surface of the item being cleaned which quickly burst open again. This process works mechanically on the surfaces of the item and thus loosens dirt and other residues. It can, however, also deepen already existing scratches.

Filling the appliance with cleaning fluid

- ◆ Open the lid **1**.
- ◆ Fill the stainless steel bath **7** with the cleaning fluid.
The parts to be cleaned must be covered with the cleaning fluid.
Do not exceed the maximum fill level MAX **2** even after placing the item in the fluid.

NOTE

- ▶ Cold, clean tap water is generally best suited as cleaning fluid. The cleaning effect can be enhanced by the addition of approximately 3 drops of washing-up liquid. Do not use caustic cleaners, ammonia, bleach or heavily perfumed detergents.
- ▶ The cleaning performance is dependent on the amount of water: the more water, the lower the cleaning performance.
- ◆ Place the objects to be cleaned in the ultrasonic cleaner. The item to be cleaned only needs to be covered in water. Clean small parts in the plastic basket **9**. Use the folded-up handle/watch holder **8** to place the plastic basket **9** in the stainless steel bath **7**. Fold down the handle/watch holder **8**.
- ◆ Now close the lid **1**.

Examples of use

NOTE

- ▶ Place only objects in the basket insert ① or in the stainless steel bath ⑦ whose base is max. 14 cm wide and 9.5 cm long. The cleaning liquid must not exceed the maximum fill level MAX ② – also after the objects have been inserted.

Jewellery/metal items

CAUTION! WARNING of material damage!

- ▶ Do not clean any objects with scratched surfaces as existing scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
- ▶ The appliance is not suitable for cleaning sensitive or porous stones such as pearls, mother-of-pearl or coral, turquoise, opal, azurite, malachite, tiger's eye and similar semi-precious stones. Ask the jeweller who sold you the jewellery if it is suitable for cleaning with ultrasound and, if applicable, cleaning additives.
- ▶ Screws and fittings that are not firmly attached may come loose during the cleaning process. Clean such items no more than once a month and for only for a short period (maximum 90 seconds).
- ▶ Do not clean mechanical watches in this appliance. The accuracy may be adversely affected.
- The appliance is suitable for the cleaning of gold/silver jewellery and jewellery made of other metals, such as necklaces, rings, bracelets, as well as metal cutlery, coins, medals, metallic components, etc.
- ◆ Place small objects such as rings in the basket insert ①. To avoid scratching, the objects should not touch each other. As the basket insert ① absorbs ultrasonic waves, it reduces the effectiveness and several cleaning cycles may be required.
- ◆ To clean metal straps of waterproof watches, fix the watch on the folded down handle/watch holder ⑧ so that the watch case is on top.

Spectacles/magnifying glasses

CAUTION! WARNING of material damage!

- ▶ Do not clean any objects with scratched surfaces as these scratches may be made worse by an ultrasonic treatment.
 - ▶ Optical lenses may not be cleaned in the ultrasonic bath for longer than max. 90 seconds.
 - ▶ Polycarbonate (plastic) lenses may not to be cleaned in an ultrasonic bath. Ask your optician what material the lenses are made of.
 - ▶ Screws and fittings that are not firmly attached may come loose during the cleaning process. Clean items no more than once a month and for only for a short period (maximum 90 seconds).
 - ▶ The appliance is not suitable for cleaning spectacle frames made of delicate materials such as horn or tortoiseshell.
- ◆ Place the spectacles in the basket insert ⑨ with the lenses facing upwards to prevent scratches.
 - ◆ Carefully place the plastic basket ⑨ in the stainless steel bath ⑦ and fold down the handle/watch holder ⑧.

Sanitary products/writing materials

- You can use the ultrasonic cleaner to clean dentures/braces, shaving heads of electric shavers, razor blades and similar sanitary items. The appliance is also suitable for cleaning the nibs of fountain pens, ballpoint pen casings and printer nozzles.

Fill the appliance with jewellery/metal items

- ◆ Lay the objects to be cleaned in the basket insert ⑨. It is possible to clean both an individual item as well as several items simultaneously.
- ◆ Carefully place the plastic basket ⑨ in the stainless steel bath ⑦ and fold down the handle/watch holder ⑧.

Add spectacles

- ◆ Always place the spectacles in the basket insert ⑨ with the lenses facing upwards. Never clean more than one pair of spectacles at the same time.
- ◆ Carefully place the plastic basket ⑨ in the stainless steel bath ⑦ and fold down the handle/watch holder ⑧.

Add watch

- ◆ If you only wish to clean the strap of the wristwatch and want to protect the clockwork/watch case: Carefully place the plastic basket ⑨ in the stainless steel bath ⑦. Fold down the handle/watch holder ⑧ and place the watch on it so that the strap is immersed in the liquid.

CAUTION! WARNING of material damage!

- ▶ Never clean any non-waterproof watches inside the appliance!
- ▶ Also note that seals on waterproof watches may become fatigued over time and may not withstand the stress of cleaning. The integrated handle/watch holder ⑧ can be used to protect the clockwork/watch case.
- ◆ If you want to clean the watch case and watch wristband: Place the watch in the basket insert ⑨ so that the watch case glass is not scratched. When loading, be sure to place the watch with the watch case glass facing up to avoid scratches.
- ◆ Carefully place the plastic basket ⑨ in the stainless steel bath ⑦ and fold down the handle/watch holder ⑧.

The cleaning process

- ◆ Plug the mains plug into a mains wall socket.
- ◆ Make sure that the lid ① is closed.
- ◆ The display ④ shows 180 (seconds). The display ④ switches off automatically if the cleaning process is not started. Then press the SET button ⑥ to reactivate the display. 180 (seconds) appears again.
- ◆ Press the SET button ⑥ repeatedly until the desired cleaning time (090, 180, 280, 380 or 480 seconds) appears in the display ④.

NOTE

- ▶ 090 seconds: Recommended for light soiling and items such as spectacles.
- ▶ 180 seconds: Standard time for normal soiling.
- ▶ 280 seconds: Recommended for the first cleaning with the ultrasonic cleaner.
- ▶ 380 seconds: Recommended for the initial cleaning when several items are being cleaned.
- ▶ 480 seconds: Recommended for heavy soiling.
- ◆ After you have set a suitable time, start the cleaning process by pressing the ON/OFF button ⑤.
- During the cleaning procedure, you will hear a chirping sound.
- The operating LED ③ lights up during the cleaning process.
- The time counts down to zero on the display ④ and then the appliance switches off automatically.

- ◆ To check the cleaning result during the cleaning process, the cleaning process can be stopped by pressing the ON/OFF button **5**.
- ◆ Press the ON/OFF button **5** to restart the process.
- ◆ After cleaning, disconnect the appliance from the mains and open the lid **1**. If the plastic basket **9** is currently inside, flip up the handle/watch holder **8** and carefully remove the plastic basket **9** from the stainless steel bath **7**.
- ◆ Rinse the cleaned parts thoroughly with clean water before drying them with a soft and dry cloth.

NOTE

- ▶ Most dirt particles detach or loosen after the first cleaning. If there is still dirt residue after the cleaning, take a soft cloth and remove it by wiping gently. If you have still not removed all of the dirt particles, repeat the cleaning process once the appliance has cooled down.

DANGER!

- ▶ Always disconnect the appliance from the socket after use and before pouring out the cleaning fluid.
- ◆ To pour out the cleaning liquid, it is best to hold the appliance over a washbasin, flip open the lid **1** and tip out the water via the side opening.

Cleaning and care

WARNING!

Observe the following safety information to avoid hazards and property damage:

- ▶ Always pull out the plug before cleaning the appliance.
- ▶ Only clean the appliance when it is switched off and cooled down.

CAUTION!

Possible damage to the appliance.

Moisture can cause damage to the appliance.

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture enters it during cleaning.
- Never immerse the appliance in water and protect it from splashing or sprayed water.
- Clean the housing only with a soft damp cloth and a mild detergent.
- Clean the plastic basket **9** under warm running water. Dry it well afterwards.

Storage

- Disconnect the mains power plug if you do not intend to use the appliance for an extended period of time.
- Store the appliance in a dry environment.

Troubleshooting

This section contains important information about fault identification and rectification.

WARNING!

Observe the following safety information to avoid hazards and property damage:

- ▶ Repairs to electrical appliances should only be carried out by specialists trained by the manufacturer. Improper repairs can cause considerable risks to users and damage to the appliance.

Fault causes and rectification

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions:

Malfunction	Possible cause	Remedy
The appliance does not function.	The plug is not connected to the mains.	Insert the power plug into the socket.
The display lights up but the appliance does not clean.	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on by pressing the ON/OFF button  .

NOTE

- ▶ If the above-mentioned solutions do not resolve the problem, please contact Customer Service (see chapter **Service**).

Disposal

Applies only to France:



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Appendix

Technical data

General	
Input voltage	220 – 240 V ~ (alternating current)
Mains voltage frequency	50–60 Hz
Output	50 W
Oscillation frequency	approx. 48 kHz
Protection class	II /  (double insulation)

Kompennass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 425843_2301 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 425843_2301.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 425843_2301

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	20
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	20
Bestimmungsgemäße Verwendung	20
Warnhinweise	20
Sicherheit	21
Gefahr durch elektrischen Strom	21
Grundlegende Sicherheitshinweise	21
Gerätespezifische Sicherheitshinweise	23
Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall	25
Inbetriebnahme	25
Lieferumfang und Transportinspektion	25
Vor dem Erstgebrauch	25
Elektrischer Anschluss	26
Bedienelemente	26
Bedienung und Betrieb	27
Funktionsweise der Ultraschallreinigung	27
Gerät mit Reinigungsflüssigkeit befüllen	27
Anwendungsbeispiele	28
Gerät mit Schmuck/Metalteilen befüllen	29
Mit Brillen befüllen	29
Mit Armbanduhren befüllen	30
Reinigungsvorgang durchführen	30
Reinigung und Pflege	32
Lagerung	32
Fehlerbehebung	32
Fehlerursachen und -behebung	33
Entsorgung	33
Gerät entsorgen	33
Verpackung entsorgen	34
Anhang	34
Technische Daten	34
der Kompernaß Handels GmbH	35
Service	36
Importeur	36

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für die Reinigung von Schmutz, Brillen, Zahnprothesen, Rasierköpfen, Armbanduhren u. v. m. vorgesehen.

Nicht alle Gegenstände dürfen mit dem Gerät gereinigt werden (siehe Kapitel **Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall**). Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden. Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG!

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR!

**Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Netzanschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist/wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Dieses Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Stromschlaggefahr!
- Tauchen Sie das Gerät, die Anschlussleitung und den Netzstecker nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien. Stromschlaggefahr!

- Sollten Flüssigkeiten in das Geräteinnere gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- Berühren Sie das Gerät und den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, Wartung und bei Nichtgebrauch den Anschlussstecker aus der Steckdose.
- Die Netzanschlussleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht an der Anschlussleitung.
- Berühren Sie das Gerät und den Netzstecker nicht mit nassen Händen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nur auf eine ebene und rutschfeste Fläche und niemals auf eine weiche Unterlage gestellt werden.
- Der Edelstahl-Tank darf nicht über die MAX-Markierung mit Wasser befüllt werden, um ein Überlaufen beim Reinigungsvorgang zu verhindern.
- Verwenden Sie für Kleinteile immer den Kunststoffkorb, um Kratzer an den Teilen und dem Edelstahl-Tank zu verhindern. Befinden sich während des Reinigungsvorganges mehrere Teile in der Reinigungsflüssigkeit, dürfen sich diese nicht berühren, um Kratzer zu vermeiden!

- Benutzen Sie zur Reinigung von Brillen oder Schmuck stets den beiliegenden Kunststoffkorb. Legen Sie Ihre Brillen ausschließlich mit den Gläsern nach oben in den Kunststoffkorb.
- Spülen Sie Ihre Brillen und den Schmuck nach jeder Reinigung mit klarem Wasser ab.
- Berühren Sie während des Reinigungsvorganges nicht die Innenfläche des Edelstahl-Tanks oder die Reinigungsflüssigkeit: Ultraschallwellen können zu Gesundheitsschäden führen.
- Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Wasser, dies kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- Nachdem Sie das Gerät fünfmal hintereinander ununterbrochen benutzt haben, beenden Sie den Reinigungsvorgang und lassen es auf Raumtemperatur abkühlen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät und seine Zubehörteile nicht auf oder in die Nähe von Oberflächen, die heiß sind oder werden können, z. B. Heizfelder.
- Beachten Sie auch, dass Dichtungen von wasserdichten Uhren im Lauf der Zeit ermüden und der Belastung durch die Reinigung möglicherweise nicht standhalten können.

Ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall

Generell ungeeignet zur Reinigung durch Ultraschall sind:

- Poröse oder empfindliche Steine (Schmuck) wie z. B. Smaragd, Koralle, Perlen, Perlmutt, Türkis, Opal, Malachit, Lapislazuli, Tigerauge, schwarzer Onyx etc.
- Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- Gegenstände, die aus Holz, Leder, Horn, Schildpatt oder Textilien bestehen.
- Spezielle Arten von Modeschmuck, wie z. B. versilberter Modeschmuck.
- Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorganges lösen. Reinigen Sie diese Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- Reinigen Sie keine mechanischen Uhren in diesem Gerät. Die Ganggenauigkeit kann beeinträchtigt werden.
- Reinigen Sie keine **nicht wasserdichten** Uhren in dem Gerät.
- Falls Sie sich nicht sicher sind, ob das betreffende Schmuckstück in diesem Gerät gesäubert werden kann bzw. ob es dabei Schaden nehmen könnte, erkundigen Sie sich bei dem Händler, bei welchem das Schmuckstück käuflich erworben wurde.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 1 Ultraschall-Reinigungsgerät
- 1 Kunststoffkorb mit integriertem Griff/Uhrenhalter
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Vor dem Erstgebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, alle Transportsicherungen und vorhandene Schutzfolien vom Gerät.

Elektrischer Anschluss

Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

GEFAHR!

Gefahr durch Ultraschallwellen!

- ▶ Berühren Sie während des Reinigungsvorganges nicht die Innenfläche des Edelstahl-Tanks oder die Reinigungsflüssigkeit: Ultraschallwellen können zu Gesundheitsschäden führen.

ACHTUNG!

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektro-netzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker nach jedem Gebrauch aus der Steckdose.

Bedienelemente

- ➊ Deckel
- ➋ MAX-Markierung für maximale Füllhöhe
- ➌ Betriebs-LED
- ➍ Display
- ➎ ON/OFF-Taste
- ➏ Set-Taste
- ➐ Edelstahl-Tank
- ➑ Griff/Uhrenhalter
- ➒ Kunststoffkorb für Kleinteile

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zu Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Funktionsweise der Ultraschallreinigung

Das während des Betriebes in der Reinigungsflüssigkeit aufgebaute Ultraschallfeld erzeugt im schnellen Wechsel Wellen mit Über- und Unterdruck. An der Oberfläche der zu reinigenden Gegenstände erzeugen diese Wellen Luftbläschen, die schnell wieder zerplatzen. Dieser Vorgang bearbeitet die Oberflächen der zu reinigenden Gegenstände mechanisch und löst so Schmutz und andere Anhaftungen, kann aber auch schon vorhandene Kratzer vertiefen.

Gerät mit Reinigungsflüssigkeit befüllen

- ◆ Öffnen Sie den Deckel **1**.
- ◆ Füllen Sie den Edelstahl-Tank **7** mit der Reinigungsflüssigkeit. Die zu reinigenden Teile müssen mit der Reinigungsflüssigkeit bedeckt sein. Die maximale Füllhöhe MAX **2** darf dabei auch nach dem Einlegen der Gegenstände nicht überschritten werden.

HINWEIS

- ▶ Als Reinigungsflüssigkeit eignet sich in der Regel kaltes, sauberes Leitungswasser. Die Reinigungswirkung kann durch den Zusatz von ca. 3 Tropfen Geschirrspülmittel verstärkt werden. Verwenden Sie keine ätzenden Reiniger, Ammoniak, Bleichmittel oder stark parfümierte Reinigungsmittel.
 - ▶ Die Reinigungsleistung ist abhängig von der Wassermenge, umso mehr Wasser, umso geringer die Reinigungsleistung.
- ◆ Legen Sie die zu reinigenden Gegenstände in den Ultraschallreiniger. Es ist ausreichend, dass der zu reinigende Gegenstand mit Wasser bedeckt ist. Reinigen Sie Kleinteile im Kunststoffkorb **9**. Benutzen Sie den hochgeklappten Griff/ Uhrenhalter **8**, um den Kunststoffkorb **9** in den Edelstahl-Tank **7** einzusetzen. Klappen Sie den Griff/Uhrenhalter **8** herunter.
 - ◆ Schließen Sie den Deckel **1**.

Anwendungsbeispiele

HINWEIS

- ▶ Legen Sie nur Gegenstände in den Kunststoffkorb **9** oder in den Edelstahl-Tank **7**, deren Grundfläche max. 14 cm breit und 9,5 cm lang ist. Die Reinigungsflüssigkeit darf auch nach dem Einlegen der Gegenstände die maximale Füllhöhe MAX **2** nicht überschreiten.

Schmuck/Metallteile

ACHTUNG! WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
- ▶ Das Gerät ist nicht geeignet zum Reinigen von empfindlichen oder porösen Steinen wie Perlen, Perlmutter oder Korallen, Opal, Türkis, Azurit, Malachit, Tigerauge und ähnliche Schmucksteine. Fragen Sie beim Verkäufer des Schmucks nach, ob der Schmuck mit Ultraschall und ggf. mit Reinigungszusätzen gereinigt werden darf.
- ▶ Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie diese Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
- ▶ Reinigen Sie keine mechanischen Uhren in diesem Gerät. Die Ganggenauigkeit kann beeinträchtigt werden.
- Das Gerät eignet sich zur Reinigung von Gold-/Silberschmuck und Schmuck aus anderen Metallen, wie z. B. Halsketten, Ringe, Armbänder, sowie Metallbesteck, Münzen, Abzeichen, metallische Geräteteile usw.
- ◆ Legen Sie kleine Gegenstände, wie z. B. Ringe, in den Kunststoffkorb **9**. Um Kratzer zu vermeiden, sollten sich die Gegenstände nicht berühren. Da der Kunststoffkorb **9** Ultraschallwellen absorbiert, verringert sich die Effektivität und es sind evtl. mehrere Reinigungsvorgänge erforderlich.
- ◆ Zur Reinigung von Metallarmbändern von wasserdichten Uhren befestigen Sie die Uhr so auf dem heruntergeklappten Griff/Uhrenhalter **8**, dass das Uhrehgehäuse oben liegt.

Brillen/Lupen

ACHTUNG! WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keine Gegenstände, deren Oberflächen Kratzer aufweisen, da diese Kratzer durch die Ultraschallbehandlung vertieft werden können.
 - ▶ Alle optischen Gläser dürfen maximal 90 Sekunden im Ultraschallbad gereinigt werden.
 - ▶ Polykarbonat-Gläser (Kunststoff) dürfen auf keinen Fall im Ultraschallbad gereinigt werden. Fragen Sie Ihren Optiker nach dem Material der Brillengläser.
 - ▶ Schrauben und locker befestigte Beschläge können sich während des Reinigungsvorgangs lösen. Reinigen Sie die Gegenstände höchstens einmal im Monat und nur kurz (maximal 90 Sekunden).
 - ▶ Das Gerät ist nicht geeignet zum Reinigen von Brillengestellen aus empfindlichen Materialien wie Horn oder Schildpatt.
- ◆ Legen Sie Brillen mit den Gläsern nach oben in den Kunststoffkorb **9**, damit die Gläser nicht verkratzen.
 - ◆ Setzen Sie den Kunststoffkorb **9** vorsichtig in den Edelstahl-Tank **7** ein und klappen den Griff/Uhrenhalter **8** herunter.

Hygieneartikel/Schreibwaren

- Sie können mit dem Ultraschallreiniger Zahnprothesen/-spangen, Scherköpfe von Rasierapparaten, Rasierklingen und ähnliche Hygieneartikel reinigen. Das Gerät eignet sich ebenfalls zur Reinigung z. B. von Schreibfedern von Füllfederhaltern, Kugelschreiberhülsen und Druckerdüsen.

Gerät mit Schmuck/Metalteilen befüllen

- ◆ Legen Sie den zu reinigenden Gegenstand in den Kunststoffkorb **9**. Es können sowohl ein einzelnes Teil als auch mehrere Schmuckstücke gleichzeitig gereinigt werden.
- ◆ Setzen Sie den Kunststoffkorb **9** vorsichtig in den Edelstahl-Tank **7** ein und klappen den Griff/Uhrenhalter **8** herunter.

Mit Brillen befüllen

- ◆ Legen Sie Brillen stets mit den Gläsern nach oben in den Kunststoffkorb **9**. Säubern Sie keinesfalls mehrere Brillen auf einmal.
- ◆ Setzen Sie den Kunststoffkorb **9** vorsichtig in den Edelstahl-Tank **7** ein und klappen den Griff/Uhrenhalter **8** herunter.

Mit Armbanduhren befüllen

- ◆ Wenn Sie nur das Armband der Armbanduhr reinigen möchten und das Uhrwerk/Uhrehgehäuse schonen wollen: Setzen Sie den Kunststoffkorb ⑨ vorsichtig in den Edelstahl-Tank ⑦ ein. Klappen Sie den Griff/Uhrenhalter ⑧ herunter und legen die Armbanduhr darauf, so dass das Armband in die Flüssigkeit taucht.

ACHTUNG! WARNUNG vor Sachschäden!

- ▶ Reinigen Sie keinesfalls nicht wasserdichte Uhren in dem Gerät!
- ▶ Beachten Sie auch, dass Dichtungen von wasserdichten Uhren im Laufe der Zeit ermüden und der Belastung durch die Reinigung möglicherweise nicht standhalten können. Um das Uhrwerk/Uhrehgehäuse zu schonen, kann der integrierte Griff/Uhrenhalter ⑧ verwendet werden.
- ◆ Wenn Sie das Uhrehgehäuse sowie das Armband der Armbanduhr reinigen wollen: Legen Sie die Armbanduhr in den Kunststoffkorb ⑨, damit das Glas des Uhrehgehäuses der Armbanduhr nicht verkratzt. Achten Sie beim Beladen darauf, die Uhr so zu platzieren, dass das Glas des Uhrehgehäuses nach oben weist, um Kratzer zu vermeiden.
- ◆ Setzen Sie den Kunststoffkorb ⑨ vorsichtig in den Edelstahl-Tank ⑦ ein und klappen den Griff/Uhrenhalter ⑧ herunter.

Reinigungsvorgang durchführen

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Deckel ① geschlossen ist.
- ◆ Im Display ④ erscheint 180 (Sekunden). Das Display ④ schaltet sich automatisch ab, wenn der Reinigungsvorgang nicht gestartet wird. Drücken Sie dann die Set-Taste ⑥, um das Display wieder zu aktivieren. Es erscheint erneut 180 (Sekunden).
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Set-Taste ⑥, bis die gewünschte Reinigungsdauer (090, 180, 280, 380 oder 480 Sekunden) im Display ④ erscheint.

HINWEIS

- ▶ 090 Sekunden: Empfohlen für leichte Verschmutzung und Gegenstände wie Brillen.
- ▶ 180 Sekunden: Standardzeit für normale Verschmutzung.
- ▶ 280 Sekunden: Empfohlen für die Erstreinigung mit dem Ultraschallreiniger.
- ▶ 380 Sekunden: Empfohlen für die Erstreinigung, wenn mehrere Gegenstände gereinigt werden.
- ▶ 480 Sekunden: Empfohlen für starke Verschmutzung.
- ◆ Nachdem Sie eine geeignete Zeit eingestellt haben, starten Sie den Reinigungsvorgang, indem Sie die ON/OFF-Taste ⑤ drücken.

- Während der Reinigungsphase ertönt ein zirpendes Geräusch.
- Die Betriebs-LED ③ leuchtet während des Reinigungsvorganges.
- Im Display ④ zählt die Zeit rückwärts bis auf Null und das Gerät schaltet sich automatisch ab.
- ◆ Um das Reinigungsergebnis auch während des Reinigungsvorganges zu kontrollieren, lässt sich der Reinigungsvorgang durch Drücken der ON/OFF-Taste ⑤ anhalten.
- ◆ Drücken Sie die ON/OFF-Taste ⑤, um den Vorgang wieder zu starten.
- ◆ Nach der Reinigung trennen Sie das Gerät vom Netz und öffnen den Deckel ①. Falls der Kunststoffkorb ⑨ eingesetzt ist, klappen Sie den Griff/Uhrenhalter ⑧ hoch und nehmen vorsichtig den Kunststoffkorb ⑨ aus dem Edelstahl-Tank ⑦.
- ◆ Spülen Sie die gereinigten Teile gründlich mit klarem Wasser ab, bevor Sie diese mit einem weichen und trockenen Tuch vorsichtig abtrocknen.

HINWEIS

- ▶ Die meisten Schmutzpartikel lösen bzw. lockern sich bereits nach dem ersten Reinigungsdurchgang. Falls nach der Reinigung noch Schmutzreste vorhanden sind, nehmen Sie ein weiches Tuch und entfernen Sie diese durch leichtes Abreiben. Sollten sich trotzdem nicht alle Schmutzpartikel gelöst haben, den Reinigungsvorgang mit dem abgekühlten Gerät nochmals wiederholen.

⚠ GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jedem Ausgießen der Reinigungsflüssigkeit stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- ◆ Zum Ausgießen der Reinigungsflüssigkeit halten Sie das Gerät am besten über ein Waschbecken, klappen den Deckel ① auf und kippen das Wasser über die seitliche Öffnung aus.

Reinigung und Pflege

WARNUNG!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.

ACHTUNG!

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Den Kunststoffkorb  reinigen Sie unter fließendem, warmem Wasser. Trocknen Sie ihn anschließend gut ab.

Lagerung

- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

WARNUNG!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Der Netzstecker ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
Die Anzeige leuchtet, das Gerät reinigt aber nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät durch Drücken der ON/OFF-Taste 5 ein.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung

Für Frankreich gilt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

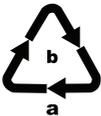


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Allgemeines	
Eingangsspannung	220–240 V ~ (Wechselstrom)
Netzfrequenz	50–60 Hz
Leistung	50 W
Schwingfrequenz	ca. 48 kHz
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)

der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 425843_2301 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 425843_2301 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 425843_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	38
Informations relatives à ce mode d'emploi	38
Usage conforme	38
Avertissements	38
Sécurité	39
Danger dû au courant électrique.....	39
Consignes de sécurité fondamentales	39
Avertissements de sécurité spécifiques à l'outil	41
Ne convient pas à un nettoyage par ultrasons	43
Mise en service	43
Matériel livré et inspection après transport	43
Avant la première utilisation.....	44
Raccordement électrique	44
Éléments de commande	44
Utilisation et fonctionnement	45
Mode de fonctionnement du nettoyage par ultrasons	45
Remplir l'appareil de liquide de nettoyage	45
Exemples d'application	46
Remplir l'appareil de bijoux/pièces métalliques	47
Remplir de lunettes.....	47
Remplir de montres-bracelets	48
Réaliser le nettoyage	48
Nettoyage et entretien	49
Stockage	50
Dépannage	50
Causes des pannes et remèdes	50
Recyclage	51
Recyclage de l'appareil.....	51
Recyclage de l'emballage	51
Annexe	52
Caractéristiques techniques	52
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	52
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	55
Service après-vente	56
Importateur	56

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

L'appareil est prévu pour le nettoyage de bijoux, lunettes, prothèses dentaires, têtes de rasoirs, montres-bracelets et bien d'autres objets encore. L'appareil ne peut pas nettoyer n'importe quel objet (voir le chapitre **Ne convient pas à un nettoyage par ultrasons**). L'appareil est uniquement destiné à l'usage privé et ne doit pas être utilisé pour un usage commercial. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un temporisateur externe ou un système de télécommande séparé. Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Toute réclamation visant des dommages issus d'un usage non conforme sera rejetée. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

DANGER !

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation dangereuse menaçante.

Si la situation dangereuse ne peut être écartée, elle peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Il faut impérativement suivre les instructions de cet avertissement pour éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION !

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse ne peut être écartée, elle peut entraîner des blessures.

- Les consignes de cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

ATTENTION !

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de dégâts matériels.

Si la situation ne peut pas être écartée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.

REMARQUE

- ▶ Une remarque contient des informations supplémentaires facilitant le manie-ment de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Danger dû au courant électrique

DANGER !

**Danger de mort par électrocution !
Danger de mort en cas de contact avec des lignes ou des pièces sous tension !**

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes pour ne pas vous exposer à un risque d'électrocution :

- ▶ Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés.
- ▶ Avant de continuer d'utiliser l'appareil, faites remplacer le cordon d'alimentation secteur par un électricien agréé.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution en cas de contact avec des branchements sous tension ou de modification quelconque du montage électrique ou mécanique de l'appareil.

Consignes de sécurité fondamentales

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'instrument :

- Avant d'utiliser l'instrument, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou qui a chuté.

- Lorsque le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.



Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.

- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques importants pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées impérativement par des pièces de rechange d'origine. Elles sont en effet les seules à pouvoir garantir que les exigences de sécurité seront satisfaites.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes ou éclaboussures d'eau et de la pénétration de liquides. Risque d'électrocution !
- Ne plongez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche secteur dans l'eau et ne l'utilisez pas à l'extérieur. Risque d'électrocution !

- En cas de pénétration de liquides dans l'appareil, la fiche secteur doit être immédiatement débranchée. Faites contrôler l'appareil avant une nouvelle mise en service.
- Ne touchez pas l'appareil et la fiche secteur avec les mains mouillées.
- Raccordez la fiche secteur uniquement à une prise secteur installée en bonne et due forme, facilement accessible, dont la tension correspond aux indications sur la plaque signalétique. Même après le raccordement, la prise secteur doit rester facilement accessible.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse pas être endommagé par des arêtes vives ou des surfaces chaudes. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou écrasé.
- Avant chaque nettoyage, entretien et en cas de non-utilisation, retirez la fiche de la prise secteur.
- Débrancher l'appareil en tirant la fiche mâle de la prise secteur, et non pas en tirant sur le cordon.
- Ne touchez pas l'appareil et la fiche secteur avec les mains mouillées.

Avertissements de sécurité spécifiques à l'outil

- L'appareil doit être uniquement posé sur une surface plane et antidérapante et ne doit jamais être placé sur une surface molle.
- La cuve en acier inoxydable ne doit pas être remplie d'eau au-dessus du repère MAX, afin d'éviter tout débordement lors du cycle de nettoyage.
- Pour les petites pièces, utilisez toujours le panier afin d'éviter de rayer les pièces et la cuve en acier inoxydable. Si plusieurs pièces se trouvent dans le liquide de nettoyage pendant le cycle de nettoyage, elles ne doivent pas se toucher pour éviter toute rayure !

- Pour nettoyer les lunettes ou les bijoux, toujours utiliser le panier joint. Placez exclusivement vos lunettes avec les verres vers le haut dans le panier.
- Rincez vos lunettes et les bijoux à l'eau claire après chaque nettoyage.
- Durant le nettoyage, ne touchez pas la surface intérieure de la cuve en acier inoxydable ou le liquide de nettoyage : les ondes ultrasoniques peuvent entraîner des risques pour la santé.
- Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.
- N'utilisez jamais l'appareil sans eau car ceci peut l'endommager.
- Après avoir utilisé l'appareil cinq fois de suite sans interruption, stoppez le nettoyage et laissez refroidir à température ambiante.
- Posez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Ne posez pas l'appareil et ses accessoires sur ou à proximité de surfaces qui sont ou peuvent devenir brûlantes, par ex. des panneaux chauffants.

Ne convient pas à un nettoyage par ultrasons

Ne conviennent pas, d'une manière générale, à un nettoyage par ultrasons :

- Les pierres poreuses ou fragiles (bijoux), comme par ex. émeraude, corail, perle, nacre, turquoise, opale, malachite, lapis-lazuli, œil de tigre, onyx noire etc.
- Les objets dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.
- Les objets en bois, cuir, corne, écaille ou textiles.
- Types particuliers de bijoux fantaisie comme par ex. les bijoux fantaisie argentés.
- Les vis et montures légèrement serrées peuvent se détacher durant le nettoyage. Nettoyez ces objets au maximum une fois par mois et uniquement brièvement (maximum 90 secondes).
- Ne nettoyez pas de montres mécaniques dans cet appareil. La précision du mouvement pourrait en être affectée.
- Avec l'appareil, ne nettoyez pas les montres **non étanches à l'eau**.
- Si vous n'êtes pas sûr si le bijou correspondant peut être nettoyé dans cet appareil, ou s'il risque d'être endommagé, renseignez-vous auprès du revendeur auprès duquel vous avez acheté le bijou.

Mise en service

Matériel livré et inspection après transport

L'appareil est livré équipé de série des composants suivants :

- 1 nettoyeur à ultrasons
- 1 panier en plastique avec poignée/porte-montre intégré
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage, toutes les sécurités de transport et films protecteurs de l'appareil.

Raccordement électrique

Suivre les recommandations suivantes concernant le raccordement électrique pour assurer le fonctionnement de l'appareil sans incidents :

DANGER !

Danger dû aux ondes ultrasoniques !

- ▶ Durant le nettoyage, ne touchez pas la surface intérieure de la cuve en acier inoxydable ou le liquide de nettoyage : les ondes ultrasoniques peuvent entraîner des risques pour la santé.

ATTENTION !

- ▶ Avant de raccorder l'appareil, comparez les données de raccordement (tension et fréquence) indiquées sur la plaque signalétique avec celles de votre secteur électrique. Ces données doivent correspondre afin de ne pas endommager l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé, qu'il ne repose pas sur des surfaces chaudes et/ou ne frotte pas sur des arêtes vives.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit trop fortement tendu ou replié.
- ▶ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant après chaque utilisation.

Éléments de commande

- ① Couvercle
- ② Repère MAX pour la hauteur de remplissage maximale
- ③ LED de service
- ④ Écran
- ⑤ Touche ON/OFF
- ⑥ Touche Set
- ⑦ Cuve en acier inoxydable
- ⑧ Poignée/porte-montre
- ⑨ Panier en plastique pour les petites pièces

Utilisation et fonctionnement

Ce chapitre contient des remarques importantes sur l'utilisation et le fonctionnement de l'appareil.

Mode de fonctionnement du nettoyage par ultrasons

Le champ d'ultrasons formé durant le fonctionnement dans le liquide de nettoyage produit en alternance rapide des ondes génératrices de surpressions et dépressions dans le liquide. Ces ondes produisent à la surface des objets à nettoyer des bulles d'air qui éclatent rapidement. Cette opération prépare mécaniquement les surfaces des objets à nettoyer et dissout ainsi la saleté et les autres incrustations, mais peut également aggraver des rayures déjà existantes.

Remplir l'appareil de liquide de nettoyage

- ◆ Ouvrez le couvercle ❶.
- ◆ Remplissez la cuve en acier inoxydable ❷ de liquide de nettoyage. Les pièces à nettoyer doivent être recouvertes de liquide de nettoyage. La hauteur de remplissage maximale MAX ❷ ne doit pas non plus être dépassée une fois les objets mis en place.

REMARQUE

- ▶ De l'eau du robinet froide et propre convient généralement comme liquide de nettoyage. L'effet du nettoyage peut être amplifié en ajoutant 3 gouttes environ de liquide vaisselle. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, d'ammoniaque, d'agent de blanchiment ou de produit de nettoyage fortement parfumé.
- ▶ La puissance de nettoyage dépend de la quantité d'eau, plus il y a d'eau, plus la puissance de nettoyage est faible.
- ◆ Placez les objets à nettoyer dans le nettoyeur à ultrasons. Il suffit que l'objet à nettoyer soit recouvert d'eau. Nettoyez les petites pièces dans le panier en plastique ❸. Utilisez la poignée/le support de montre ❹ relevé(e) pour insérer le panier en plastique ❸ dans la cuve en acier inoxydable ❷. Rabattez la poignée/le porte-montre ❹.
- ◆ Fermez le couvercle ❶.

Exemples d'application

REMARQUE

- ▶ Dans le panier ① ou dans la cuve en acier inoxydable ⑦, ne placez que des objets mesurant au maximum 14 cm de large x 9,5 cm de long. Après avoir mis les objets en place, le liquide de nettoyage ne doit pas dépasser la hauteur de remplissage MAX ②.

Bijoux/pièces métalliques

ATTENTION aux dégâts matériels !

- ▶ Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.
 - ▶ L'appareil ne convient pas au nettoyage de pierres poreuses ou fragiles : perle, nacre ou corail, opale, turquoise, azurite, malachite, œil-de-tigre et autres pierres de joaillerie similaires. Demandez au vendeur du bijou si le bijou peut être nettoyé aux ultrasons et le cas échéant avec des additifs de nettoyage.
 - ▶ Les vis et montures légèrement serrées peuvent se détacher durant le nettoyage. Nettoyez ces objets au maximum une fois par mois et uniquement brièvement (maximum 90 secondes).
 - ▶ Ne nettoyez pas de montres mécaniques dans cet appareil. La précision du mouvement pourrait en être affectée.
- L'appareil convient au nettoyage de bijoux en or/argent et de bijoux composés d'autres métaux : par ex. les colliers, bagues, bracelets, ainsi que les couverts métalliques, pièces de monnaie, insignes, pièces d'appareils métalliques etc.
- ◆ Placez les petites pièces comme par ex. les bagues dans le panier ⑨. Afin d'éviter toute rayure, les objets ne doivent pas se toucher. Le panier ⑨ absorbant les ondes à ultrasons, l'efficacité diminue et plusieurs nettoyages sont éventuellement nécessaires.
 - ◆ Pour le nettoyage de bracelets métalliques de montres étanches à l'eau, fixez la montre sur la poignée/le porte-montre ⑧ rabattu(e) de manière que le boîtier de la montre se trouve en haut.

Lunettes/loupes

ATTENTION aux dégâts matériels !

- ▶ Ne nettoyez aucun objet dont la surface présente des rayures, ces dernières risquant d'être aggravées durant le traitement aux ultrasons.
 - ▶ Tous les verres optiques ne doivent être nettoyés dans le bain à ultrasons que pendant 90 secondes au maximum.
 - ▶ Les verres en polycarbonate (plastique) ne doivent en aucun cas être nettoyés dans un bain à ultrasons. Demandez à votre opticien de quel matériel sont composés vos verres de lunettes.
 - ▶ Les vis et montures légèrement serrées peuvent se détacher durant le nettoyage. Nettoyez les objets au maximum une fois par mois et uniquement brièvement (maximum 90 secondes).
 - ▶ L'appareil ne convient pas au nettoyage de montures de lunettes en matières délicates telles que la corne ou l'écaille.
- ◆ Placez exclusivement vos lunettes avec les verres vers le haut dans le panier ⑨ pour que les verres ne soient pas rayés.
 - ◆ Introduisez le panier en plastique ⑨ avec précaution dans la cuve en acier inoxydable ⑦ et rabattez la poignée/le support de montre ⑧.

Articles hygiéniques/articles de papeterie

- Vous pouvez nettoyer des prothèses/appareils dentaires, têtes de rasoir, lames de rasoir et d'autres articles hygiéniques similaires avec l'appareil. L'appareil convient également au nettoyage par ex. de plumes de porte-plumes, de manches de stylos et de buses d'imprimantes.

Remplir l'appareil de bijoux/pièces métalliques

- ◆ Placez l'objet à nettoyer dans le panier ⑨. Une seule pièce comme plusieurs bijoux peuvent être nettoyés à la fois.
- ◆ Introduisez le panier en plastique ⑨ avec précaution dans la cuve en acier inoxydable ⑦ et rabattez la poignée/le support de montre ⑧.

Remplir de lunettes

- ◆ Dans le panier ⑨, placez les lunettes toujours avec les verres vers le haut. Ne nettoyez en aucun cas plusieurs lunettes à la fois.
- ◆ Introduisez le panier en plastique ⑨ avec précaution dans la cuve en acier inoxydable ⑦ et rabattez la poignée/le support de montre ⑧.

Remplir de montres-bracelets

- ◆ Si vous ne voulez nettoyer que le bracelet de la montre tout en ménageant le mouvement/le boîtier de la montre : installez le panier en plastique ⑨ avec précaution dans la cuve en acier inoxydable ⑦. Abaissez la poignée/le support de montre ⑧ et placez la montre dessus de manière à ce que le bracelet soit immergé dans le liquide.

ATTENTION aux dégâts matériels !

- ▶ Avec l'appareil, ne nettoyez jamais les montres non étanches à l'eau !
- ▶ Souvenez-vous aussi que les joints des montres étanches à l'eau vieillissent avec le temps et qu'ils risquent de ne pas résister à la contrainte que représente le nettoyage. Pour ménager le mouvement/le boîtier de la montre, il est possible d'utiliser la poignée/le porte-montre ⑧ intégré(e).

- ◆ Si vous voulez nettoyer le boîtier ainsi que le bracelet de la montre-bracelet : Posez la montre-bracelet dans le panier ⑨ afin que le verre du boîtier de la montre-bracelet ne se raye pas. Lors du chargement, veillez à placer la montre de sorte que le verre du boîtier de montre soit dirigé vers le haut pour éviter les rayures.
- ◆ Introduisez le panier en plastique ⑨ avec précaution dans la cuve en acier inoxydable ⑦ et rabattez la poignée/le support de montre ⑧.

Réaliser le nettoyage

- ◆ Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.
- ◆ Assurez-vous que le couvercle ① est fermé.
- ◆ 180 (secondes) apparaît à l'écran ④. L'écran ④ s'éteint automatiquement si le processus de nettoyage n'est pas lancé. Appuyez sur la touche Set ⑥ pour réactiver l'écran. 180 (secondes) apparaît à nouveau.
- ◆ Appuyez plusieurs fois sur la touche Set ⑥ jusqu'à ce que la durée de nettoyage souhaitée (090, 180, 280, 380 ou 480 secondes) apparaisse à l'écran ④.

REMARQUE

- ▶ 090 secondes : Recommandé pour les salissures légères et les objets comme les lunettes.
- ▶ 180 secondes : Durée standard pour une salissure normale.
- ▶ 280 secondes : Recommandé pour un premier nettoyage avec le nettoyeur à ultrasons
- ▶ 380 secondes : Recommandé pour un premier nettoyage, lorsque plusieurs objets sont nettoyés.
- ▶ 480 secondes : Recommandé pour les objets très sales.

- ◆ Après avoir réglé un temps adapté, démarrez le nettoyage en appuyant sur la touche ON/OFF ⑤.

- Un bruit mélodieux retentit durant la phase de nettoyage.
- La LED de service ❸ s'allume pendant le nettoyage.
- L'écran ❹ décompte le temps à rebours jusqu'à zéro et l'appareil s'éteint automatiquement.
- ◆ Afin de pouvoir également contrôler le résultat du nettoyage durant le nettoyage, ce dernier peut-être stoppé en appuyant sur la touche ON/OFF ❺.
- ◆ Appuyez sur la touche ON/OFF ❺ pour redémarrer le nettoyage.
- ◆ Après le nettoyage, débranchez l'appareil du secteur et ouvrez le couvercle ❶. Si le panier en plastique ❹ est mis en place, relevez la poignée/le porte-montre ❸ et retirez avec précaution le panier en plastique ❹ de la cuve en acier inoxydable ❷.
- ◆ Rincez bien les pièces nettoyées à l'eau claire avant de les essuyer avec précaution avec un chiffon doux et sec.

REMARQUE

- ▶ La plupart des particules sales se dissolvent ou se détachent déjà au bout du premier cycle de nettoyage. Si des souillures demeurent encore après le nettoyage, prenez un chiffon doux et éliminez-les en frottant légèrement. Si les particules sales ne se sont quand même pas toutes dissoutes, répétez le cycle de nettoyage avec l'appareil refroidi.

⚠ DANGER !

- ▶ Après chaque utilisation, et avant de vider le liquide de nettoyage, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur.
- ◆ Pour vider le liquide de nettoyage, le mieux est de tenir l'appareil au-dessus d'un lavabo, d'ouvrir le couvercle ❶ et de faire couler l'eau par l'ouverture latérale.

Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION !

Respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter tous dangers et dégâts matériels :

- ▶ Débranchez la fiche secteur avant chaque nettoyage.
- ▶ Nettoyez l'appareil exclusivement lorsqu'il est hors tension et froid.

ATTENTION !

Dommages possibles à l'appareil.

La pénétration d'humidité peut endommager l'appareil.

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.

- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau et protégez-le contre les projections ou les gouttes d'eau.
- Nettoyez le boîtier exclusivement à l'aide d'un chiffon humecté et d'un liquide vaisselle doux.
- Nettoyez le panier en plastique  sous l'eau courante chaude. Séchez-le ensuite soigneusement.

Stockage

- Débranchez l'appareil si celui-ci ne doit pas servir pendant une longue période.
- Stockez l'appareil dans un environnement sec.

Dépannage

Ce chapitre vous fournit des remarques importantes sur la localisation et l'élimination des pannes.

ATTENTION !

Respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter tous dangers et dégâts matériels :

- Les réparations sur les appareils électriques doivent être confiées exclusivement à des spécialistes qui ont été formés par le fabricant. Toute réparation non conforme peut engendrer des dangers considérables pour l'utilisateur et occasionner des dégâts à l'appareil.

Causes des pannes et remèdes

Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser les petits dysfonctionnements et à y remédier :

Panne	Cause possible	Suppression
L'appareil n'indique aucune fonction.	La fiche secteur n'est pas reliée à la prise de courant.	Introduisez la fiche secteur dans la prise de courant.
L'affichage est allumé, mais l'appareil ne nettoie pas.	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil en appuyant sur la touche ON/OFF  .

REMARQUE

- Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures précitées, veuillez vous adresser au service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Recyclage



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Annexe

Caractéristiques techniques

Généralités	
Tension d'entrée	220 - 240 V ~ (courant alternatif)
Fréquence secteur	50-60 Hz
Puissance	50 W
Fréquence d'oscillation	env. 48 kHz
Classe de protection	II /  (double isolation)

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 425843_2301 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 425843_2301.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 425843_2301 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 425843_2301.

Service après-vente

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 425843_2301

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompennass.com

Inhoud

Inleiding	58
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	58
Gebruik in overeenstemming met bestemming	58
Waarschuwingen	58
Veiligheid	59
Gevaar door elektrische stroom	59
Basisveiligheidsvoorschriften	59
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften	61
Ongeschikt voor reiniging door ultrasoongeluid	63
Ingebruikname	63
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	63
Voorafgaand aan het eerste gebruik	63
Elektrische aansluiting	64
Bedieningselementen	64
Bediening en gebruik	65
Werking van de ultrasone reiniging	65
Apparaat vullen met reinigingsvloeistof	65
Toepassingsvoorbeelden	66
Apparaat vullen met sieraden/metalen voorwerpen	67
Met brillen vullen	67
Met polshorloges vullen	68
Reinigingsprocedure uitvoeren	68
Reiniging en onderhoud	70
Opbergen	70
Problemen oplossen	70
Oorzaken van storingen en oplossingen	71
Afvoeren	71
Apparaat afvoeren	71
Verpakking afvoeren	72
Appendix	72
Technische gegevens	72
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	72
Service	74
Importeur	74

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bestemd voor de reiniging van sieraden, brillen, gebitsprotheses, scheerkoppen, polshorloges en meer.

Niet alle voorwerpen mogen met het apparaat worden gereinigd (zie hoofdstuk **Ongeslacht voor reiniging door ultrasoongeluid**). Het apparaat is alleen bestemd voor privégebruik en mag niet voor bedrijfsmatige doeleinden worden ingezet. Gebruik het apparaat niet in de openlucht. Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik in combinatie met een externe tijdschakelklok of een apart systeem voor afstandsbediening. Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasonische behandeling dieper kunnen worden. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming.

Alle mogelijke claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is, zijn uitgesloten. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR!

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor fataal of ernstig letsel van personen te voorkomen.

WAARSCHUWING!

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwingen in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP!

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- ▶ Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Gevaar door elektrische stroom

GEVAAR!

Levensgevaar door elektrische stroom!

In geval van contact met leidingen of delen die onder spanning staan bestaat er levensgevaar!

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om gevaar door elektrische stroom te vermijden:

- ▶ Gebruik het apparaat niet wanneer het netsnoer of de stekker beschadigd is.
- ▶ Laat, voordat u het apparaat verder gebruikt, een nieuw netsnoer installeren door een bevoegde vakman.
- ▶ Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Wanneer onder spanning staande aansluitingen worden aangeraakt en de elektrische en mechanische opbouw verandert, bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.

- Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet dit door de fabrikant, de klantenservice of een andere bevoegde persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.



Dit apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.
- Berg het apparaat op buiten het bereik van kinderen.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gegarandeerd dat aan de veiligheidseisen wordt voldaan.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druipt- of spatwater en het binnendringen van vloeistoffen. Gevaar voor een elektrische schok!
- Dompel het apparaat, het aansluitsnoer en de stekker nooit onder in water en gebruik het apparaat niet in de openlucht. Gevaar voor een elektrische schok!
- Mocht er vloeistof in het apparaat binnendringen, trek dan meteen de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat nakijken voordat u het opnieuw gebruikt.

- Raak het apparaat en de stekker nooit aan met natte handen.
- Sluit de stekker alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn.
- Let erop dat het aansluitsnoer niet beschadigd kan raken door scherpe randen of op hete plaatsen. Wikkel het aansluitsnoer niet om het apparaat.
- Zorg bij het gebruik van het apparaat dat het netsnoer niet bekneld raakt of wordt geplet.
- Haal voor het reinigen, bij onderhoud en bij niet-gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- Trek het netsnoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, niet aan het netsnoer zelf.
- Raak het apparaat en de stekker nooit aan met natte handen.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften

- Het apparaat mag alleen op een egaal en slipvast vlak en nooit op een zachte ondergrond worden geplaatst.
- De RVS-bak mag niet tot voorbij de MAX-markering met water worden gevuld, om overstromen bij het reinigen te voorkomen.
- Gebruik voor kleine voorwerpen altijd de korf, om krassen op de voorwerpen en de RVS-bak te voorkomen. Als zich tijdens het reinigen meerdere voorwerpen in de reinigingsvloeistof bevinden, mogen deze elkaar niet raken, om krassen te voorkomen!
- Gebruik voor de reiniging van brillen of sieraden altijd de meegeleverde korf. Leg brillen uitsluitend met de glazen omhoog in de korf.
- Spoel brillen en sieraden na elke reiniging af met schoon water.

- Raak tijdens het reinigen niet het binnenvlak van de RVS-bak of de reinigingsvloeistof aan: ultrasone geluidsgolven kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden.
- Gebruik het apparaat nooit zonder water, hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.
- Beëindig de reiniging en laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur als u het vijf keer zonder onderbreking hebt gebruikt.
- Plaats het apparaat op een ondergrond die stabiel en egaal is.
- Plaats het apparaat en de accessoires niet op of in de buurt van oppervlakken die heet zijn of heet kunnen worden, bijv. verwarmingspanelen.

Ongeschikt voor reiniging door ultrasoongeluid

In principe ongeschikt voor reiniging door ultrasoongeluid zijn:

- Poreuze of kwetsbare stenen (sieraden) zoals smaragd, koraal, parels, parelmoer, turkoois, opaal, malachiet, lapis lazuli, tiggeroog, zwarte onyx enz.
- Voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden.
- Voorwerpen van hout, leer, hoorn, schildpad of textiel.
- Speciale typen modesieraden, bijv. verzilverde modesieraden.
- Schroeven en losjes bevestigd beslag kunnen tijdens het reinigen losraken. Reinig deze voorwerpen hooguit eenmaal per maand en slechts kort (maximaal 90 seconden).
- Reinig geen mechanische horloges in dit apparaat. De loopnauwkeurigheid kan worden beïnvloed.
- Reinig geen **niet-waterdichte** horloges in het apparaat.
- Als u niet zeker weet of het betreffende sieraad in dit apparaat kan worden gereinigd resp. of het daarbij beschadigd kan raken, informeert u bij de winkel waar u het betreffende sieraad hebt gekocht.

Ingebruikname

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het apparaat wordt standaard met de volgende componenten geleverd:

- 1 ultrasoon reinigungsapparaat
- 1 kunststofkorf met geïntegreerde handgreep/horlogehouder
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Voorafgaand aan het eerste gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen, alle transportbeveiligingen en aanwezige beschermfolie van het apparaat.

Elektrische aansluiting

Neem bij de elektrische aansluiting voor een veilig en storingvrij bedrijf van het apparaat de volgende aanwijzingen in acht:

GEVAAR!

Gevaar door ultrasone geluidsgolven!

- ▶ Raak tijdens het reinigen niet het binnenvlak van de RVS-bak of de reinigingsvloeistof aan: ultrasone geluidsgolven kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.

LET OP!

- ▶ Vergelijk voordat u het apparaat aansluit, de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw lichtnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd raakt.
- ▶ Controleer of het netsnoer onbeschadigd is en niet over hete vlakken en/of scherpe randen ligt.
- ▶ Let erop dat het netsnoer niet strak gespannen wordt en niet knikt.
- ▶ Haal de stekker na elk gebruik uit het stopcontact.

Bedieningselementen

- ➊ Deksel
- ➋ MAX-markering voor maximale vulhoogte
- ➌ Bedrijfs-LED
- ➍ Display
- ➎ ON/OFF-toets
- ➏ SET-toets
- ➐ RVS-bak
- ➑ Handgreep/horlogehouder
- ➒ Kunststofkorf voor kleine voorwerpen

Bediening en gebruik

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen voor de bediening en het gebruik van het apparaat.

Werking van de ultrasone reiniging

Het ultrasone veld dat in de reinigingsvloeistof wordt opgebouwd als het apparaat in werking is, produceert snel afwisselend golven met overdruk en onderdruk. Aan het oppervlak van de te reinigen voorwerpen produceren deze golven luchtbelletjes, die snel weer knappen. Hierdoor worden de oppervlakken van de te reinigen voorwerpen mechanisch bewerkt en komen vuil en andere vastgekoekte deeltjes los. Reeds aanwezige krassen kunnen echter dieper worden.

Apparaat vullen met reinigingsvloeistof

- ◆ Open het deksel ❶.
- ◆ Vul de RVS-bak ❷ met de reinigingsvloeistof.
De te reinigen voorwerpen moeten met de reinigingsvloeistof bedekt zijn. De maximale vulhoogte MAX ❷ mag daarbij ook na het inleggen van de voorwerpen niet worden overschreden.

OPMERKING

- ▶ Als reinigingsvloeistof is in de regel koud, schoon leidingwater geschikt. De reinigende werking kan worden versterkt door toevoeging van ca. 3 druppels afwasmiddel. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen, ammoniak, bleekmiddel of sterk geparfumeerde schoonmaakmiddelen.
- ▶ Het reinigende vermogen hangt af van de hoeveelheid water: hoe meer water, des te zwakker het reinigende vermogen.
- ◆ Leg de te reinigen voorwerpen in de ultrasoonreiniger. Het is voldoende dat het te reinigen voorwerp met water bedekt is. Reinig kleine voorwerpen in de kunststofkorf ❸. Gebruik de omhooggeklapte handgreep/horlogehouder ❹ om de kunststofkorf ❸ in de RVS-bak ❷ te plaatsen. Klap de handgreep/horlogehouder ❹ omlaag.
- ◆ Sluit het deksel ❶.

Toepassingsvoorbeelden

OPMERKING

- ▶ Leg alleen voorwerpen in de korf ④ of in de RVS-bak ⑦ waarvan het oppervlak max. 14 cm breed en 9,5 cm lang is. De reinigingsvloeistof mag ook na het inleggen van de voorwerpen de maximale vulhoogte MAX ② niet overschrijden.

Sieraden/metalen voorwerpen

LET OP! WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ▶ Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden.
 - ▶ Het apparaat is niet geschikt voor het reinigen van kwetsbare of poreuze stenen zoals parels, parelmoer of koraal, opaal, turkoois, azuriet, malachiet, tijgeroog of vergelijkbare sierstenen. Vraag bij de verkoper van het sieraad na of het sieraad mag worden gereinigd met ultrasoon geluid en evt. met reinigingstoevoegingen.
 - ▶ Schroeven en losjes bevestigd beslag kunnen tijdens het reinigen losraken. Reinig deze voorwerpen hooguit eenmaal per maand en slechts kort (maximaal 90 seconden).
 - ▶ Reinig geen mechanische horloges in dit apparaat. De loopnauwkeurigheid kan worden beïnvloed.
- Het apparaat is geschikt voor reiniging van gouden/zilveren sieraden en sieraden van andere metalen, zoals halskettingen, ringen, armbanden, alsmede metalen bestek, munten, insignes, metalen apparaatonderdelen enz.
- ◆ Leg kleine voorwerpen, bijv. ringen, in de korf ④.
Om krassen te voorkomen, mogen de voorwerpen elkaar niet raken. Omdat de korf ④ ultrasone geluidsgolven absorbeert, neemt de effectiviteit af en zijn eventueel meerdere reinigingsbeurten nodig.
 - ◆ Voor het reinigen van metalen polsbandjes van waterdichte horloges bevestig u het horloge zodanig op de omlaaggeklapte handgreep/horlogehouder ⑧, dat de horlogekast boven ligt.

Brillen/vergrootglazen

LET OP! WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ▶ Reinig geen voorwerpen waarvan het oppervlak krassen vertoont, omdat deze krassen door de ultrasone behandeling dieper kunnen worden.
 - ▶ Alle optische glazen mogen maximaal 90 seconden in het ultrasoonbad worden gereinigd.
 - ▶ Polycarbonaat-glazen (kunststof) mogen in geen geval in het ultrasoonbad worden gereinigd. Informeer bij uw opticien naar het materiaal van de brillenglazen.
 - ▶ Schroeven en losjes bevestigd beslag kunnen tijdens het reinigen losraken. Reinig de voorwerpen hooguit eenmaal per maand en slechts kort (maximaal 90 seconden).
 - ▶ Het apparaat is niet geschikt voor het reinigen van brilmonturen van kwetsbare materialen zoals hoorn of schildpad.
- ◆ Leg brillen met de glazen omhoog in de korf ⑨, om te voorkomen dat er krassen op de glazen komen.
 - ◆ Plaats de kunststofkorf ⑨ voorzichtig in de RVS-bak ⑦ en klap de handgreep/horlogehouder ⑧ omlaag.

Toiletartikelen/schrijfwaren

- U kunt met de ultrasoonreiniger gebitsprotheses/beugels, scheerkoppen van scheerapparaten, scheermesjes en dergelijke toiletartikelen reinigen. Het apparaat is ook geschikt voor reiniging van bijv. kroonpenningen van vulpenningen, balpenningen (buitenwerk) en printerspuitmondjes.

Apparaat vullen met sieraden/metalen voorwerpen

- ◆ Leg het te reinigen voorwerp in de korf ⑨. U kunt zowel een afzonderlijk voorwerp als meerdere sieraden tegelijk reinigen.
- ◆ Plaats de kunststofkorf ⑨ voorzichtig in de RVS-bak ⑦ en klap de handgreep/horlogehouder ⑧ omlaag.

Met brillen vullen

- ◆ Leg brillen altijd met de glazen omhoog in de korf ⑨. Reinig in geen geval meerdere brillen tegelijk.
- ◆ Plaats de kunststofkorf ⑨ voorzichtig in de RVS-bak ⑦ en klap de handgreep/horlogehouder ⑧ omlaag.

Met polshorloges vullen

- ◆ Als u alleen de polsband van het polshorloge wilt reinigen en het uurwerk/de horlogekast wilt beschermen: plaats de kunststofkorf ⑨ voorzichtig in de RVS-bak ⑦. Klap de handgreep/horlogehouder ⑧ omlaag en leg het polshorloge er zo op, dat het horlogebandje in de vloeistof wordt gedompeld.
- ◆ Plaats de polsbandhouder ⑩ voorzichtig in de RVS-bak ⑦.

LET OP! WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ▶ Reinig nooit niet-waterdichte horloges in het apparaat!
- ▶ Houd er rekening mee dat de dichtingen van waterdichte horloges metertijd zwakker worden en mogelijk de belasting van de reiniging niet kunnen doorstaan. Om het uurwerk/de horlogekast te beschermen, kan de geïntegreerde handgreep/horlogehouder ⑧ worden gebruikt.
- ◆ Als u de behuizing en ook de polsband wilt reinigen: Leg het polshorloge in de korf ⑨, zodat er geen krassen komen op het glas van de behuizing van het polshorloge. Zorg ervoor dat u het polshorloge zo legt, dat het glas van de behuizing naar boven wijst, om krassen te voorkomen.
- ◆ Plaats de kunststofkorf ⑨ voorzichtig in de RVS-bak ⑦ en klap de handgreep/horlogehouder ⑧ omlaag.

Reinigingsprocedure uitvoeren

- ◆ Steek de stekker in een stopcontact.
- ◆ Vergewis u ervan dat het deksel ① gesloten is.
- ◆ Op het display ④ verschijnt 180 (seconden). Het display ④ gaat automatisch uit wanneer de reinigingsprocedure niet wordt gestart. Druk op de SET-toets ⑥ om het display weer te activeren. Op het display verschijnt opnieuw 180 (seconden).
- ◆ Druk een aantal keren op de SET-toets ⑥, tot de gewenste reinigingsduur (090, 180, 280, 380 of 480 seconden) op het display ④ verschijnt.

OPMERKING

- ▶ 090 seconden: aanbevolen voor lichte vervuiling en voorwerpen als brillen.
 - ▶ 180 seconden: standaardtijd voor normale vervuiling.
 - ▶ 280 seconden: aanbevolen voor eerste reiniging met de ultrasoonreiniger
 - ▶ 380 seconden: aanbevolen voor de eerste reiniging, wanneer er meerdere voorwerpen worden gereinigd.
 - ▶ 480 seconden: aanbevolen voor sterke vervuiling.
- ◆ Nadat u de gewenste tijd hebt ingesteld, start u de reinigingsprocedure door op de ON/OFF-toets ⑤ te drukken.

- Tijdens de reinigingsfase klinkt er een tsjirpend geluid.
- De bedrijfs-LED ❸ brandt tijdens de reinigingsprocedure.
- Op het display ❹ loopt de tijd terug naar nul en het apparaat gaat automatisch uit.
- ◆ Om het reinigingsresultaat ook tijdens het reinigen te controleren, kan de reinigingsprocedure worden onderbroken door te drukken op de ON/OFF-toets ❺.
- ◆ Druk op de ON/OFF-toets ❺ om de procedure te hervatten.
- ◆ Na het reinigen haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact en opent u het deksel ❶. Als de kunststofkorf ❸ is geplaatst, klapt u de handgreep/horlogehouder ❷ omhoog en neemt u voorzichtig de kunststofkorf ❹ uit de RVS-bak ❺.
- ◆ Spoel de gereinigde voorwerpen grondig af met schoon water, voordat u ze met een zachte en droge doek voorzichtig afdroogt.

OPMERKING

- ▶ De meeste vuildeeltjes komen al na de eerste reinigingsbeurt los. Mochten er na de reiniging nog vuilresten aanwezig zijn, neem dan een zachte doek en verwijder ze door er met de doek licht over te wrijven. Mochten desondanks niet alle vuildeeltjes zijn losgekomen, herhaal dan de reinigingsprocedure nadat het apparaat is afgekoeld.

⚠ GEVAAR!

- ▶ Haal na elk gebruik en voordat u reinigingsvloeistof uitgiet altijd de stekker uit het stopcontact.
- ◆ Voor het uitgieten van de reinigingsvloeistof kunt u het apparaat het beste boven een wastafel houden. Klap het deksel ❶ omhoog en giet het water uit via de opening aan de zijkant.

Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING!

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om gevaren en materiële schade te voorkomen:

- ▶ Haal vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Reinig het apparaat uitsluitend in uitgeschakelde en afgekoelde toestand.

LET OP!

Mogelijke beschadiging van het apparaat.

Door binnendringend vocht kan het apparaat beschadigd raken.

- ▶ Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het schoonmaken, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water en bescherm het tegen spat- en druiwater.
- Reinig de behuizing uitsluitend met een licht bevochtigde doek en een mild afwasmiddel.
- De kunststofkorf  reinigt u onder stromend, warm water. Droog hem vervolgens goed af.

Opbergen

- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat op in een droge omgeving.

Problemen oplossen

In dit hoofdstuk staan belangrijke aanwijzingen voor het opsporen en verhelpen van storingen.

WAARSCHUWING!

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om gevaren en materiële schade te voorkomen:

- ▶ Reparaties van elektrische apparaten mogen alleen worden uitgevoerd door vakmensen die door de fabrikant zijn geschoold. Onvekkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker en schade aan het apparaat tot gevolg hebben.

Oorzaken van storingen en oplossingen

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat geeft geen functie aan.	De stekker is niet in een stopcontact gestoken.	Steek de stekker in het stopcontact.
De LED brandt, maar het apparaat reinigt niet.	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Schakel het apparaat in door op de ON/OFF-toets 5 te drukken.

OPMERKING

- Neem contact op met de klantenservice als u met de stappen hiervoor het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk **Service**).

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk:



Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Appendix

Technische gegevens

Algemeen	
Ingangsspanning	220 - 240 V ~ (wisselstroom)
Netfrequentie	50-60 Hz
Vermogen	50 W
Resonantiefrequentie	ca. 48 kHz
Beschermingsklasse	II / (dubbel geïsoleerd)

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 425843_2301 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 425843_2301 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 425843_2301

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	76
Informace k tomuto návodu k obsluze	76
Použití v souladu s určením	76
Výstražná upozornění	76
Bezpečnost	77
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem	77
Základní bezpečnostní pokyny	77
Bezpečnostní pokyny specifické pro tento přístroj	79
Nevhodné pro čištění ultrazvukem	80
Uvedení do provozu	81
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	81
Před prvním použitím	81
Elektrické zapojení	81
Ovládací prvky	82
Obsluha a provoz	82
Jak funguje čištění ultrazvukem	82
Naplnění přístroje čisticí kapalinou	82
Příklady použití	83
Vložení šperků/kovových dílů do přístroje	84
Vložení brýlí	84
Vložení náramkových hodinek	84
Provedení postupu čištění	85
Čištění a údržba	86
Skladování	87
Odstranění závad	87
Příčiny závad a jejich odstranění	87
Likvidace	88
Likvidace přístroje	88
Likvidace obalu	88
Příloha	89
Technické údaje	89
Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH	89
Servis	91
Dovozce	91

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen k čištění šperků, brýlí, zubních protéz, holicích hlav, náramkových hodinek atd.

Ne všechny předměty se smí čistit tímto přístrojem (viz kapitola **Nevhodné pro čištění ultrazvukem**). Přístroj je určen pouze pro soukromé použití a nesmí se používat pro komerční účely. Přístroj nikdy nepoužívejte venku. Tento přístroj není určen pro provoz s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládní. Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

Jsou vyloučeny nároky jakéhokoliv druhu kvůli poškození, které vzniklo na základě použití v rozporu s určením. Riziko nese výhradně uživatel.

Výstražná upozornění

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

NEBEZPEČÍ!

Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí se označuje hrozící nebezpečná situace.

Pokud se nebezpečné situaci nezabrání, může mít za následek usmrcení nebo vážné zranění.

- Pro zabránění nebezpečí usmrcení nebo těžké újmy na zdraví se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

VÝSTRAHA!

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje možnou nebezpečnou situaci.

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést ke zraněním.

- Za účelem zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

POZOR!

Výstražné upozornění tohoto stupně nebezpečí označuje vznik možné hmotné škody.

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- ▶ Pro zabránění hmotným škodám je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.

Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění ohledně manipulace s přístrojem. Tento přístroj odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné použití může vést ke zranění osob a hmotným škodám.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

NEBEZPEČÍ!

Ohrožení života elektrickým proudem!

K ohrožení života dochází při kontaktu s vodiči nebo konstrukčními díly, které jsou pod napětím!

Pro zabránění úrazu elektrickým proudem dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- ▶ Přístroj nepoužívejte, je-li síťový kabel nebo zástrčka poškozen(a).
- ▶ Před dalším používáním přístroje nechte nainstalovat nový síťový kabel autorizovaným odborníkem.
- ▶ V žádném případě neotvírejte kryt přístroje. Dojde-li ke kontaktu s prvody, jež jsou pod napětím a změní-li se elektrická a mechanická konstrukce přístroje, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Základní bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Jakmile je poškozen/se poškodí síťový kabel tohoto přístroje, musí jej výrobce, příslušný zákaznický servis nebo podobná kvalifikovaná osoba vyměnit, a to z důvodu zabránění hrozícím škodám.

- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Tento přístroj je vhodný pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky.
- Vadné součástky se smějí nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí, stříkající a kapající vodou, i proti vniknutím kapalin. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Nikdy neponožte přístroj, připojovací kabel a síťovou zástrčku do vody a nepoužívejte jej venku. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Pokud tekutina vnikne do přístroje, ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Před opětovným uvedením do provozu přístroj nechte zkontrolovat.
- Síťového kabelu ani síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama.

- Zástrčku zapojte pouze do řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvky, jejíž napětí odpovídá údaji na typovém štítku. Zástrčka musí být i po připojení nadále snadno přístupná.
- Dbejte na to, aby se připojovací kabel nemohl poškodit ostrými hranami nebo horkými místy. Neomotávejte připojovací kabel kolem přístroje.
- Při použití přístroje se ujistěte, že připojovací kabel není přiskřípnutý ani stlačený.
- Před čištěním, údržbou a v případě nepoužívání vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Síťový kabel vytahujte ze zásuvky vždy tahem za zástrčku, ne za kabel.
- Síťového kabelu ani síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte mokřýma rukama.

Bezpečnostní pokyny specifické pro tento přístroj

- Přístroj se smí postavit pouze na rovný, neklouzavý povrch a nikdy ne na měkký podklad.
- Do nádoby z nerezové oceli se nesmí nalévat voda nad značku MAX, aby se zabránilo přetečení v průběhu procesu čištění.
- Na drobné díly vždy používejte koš, aby se zabránilo poškrábání dílů a nádoby z nerezové oceli. Nachází-li se během čištění více dílů v čisticí kapalině, nesmí se vzájemně dotýkat, aby se zabránilo poškrábání!
- Pro čištění brýlí nebo šperků vždy používejte přiložený drátěný koš. Vložte své brýle do drátěného koše výhradně skly směrem nahoru.
- Po každém čištění opláchněte své brýle a šperky čistou vodou.
- Nedotýkejte se během čištění vnitřní plochy nádoby z nerezové oceli ani čisticí tekutiny: Ultrazvukové vlny mohou být škodlivé pro zdraví.

- Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
- Nikdy nepoužívejte přístroj bez vody, může to způsobit poškození přístroje.
- Poté, co jste toto zařízení pětkrát za sebou nepřetržitě používali, ukončete čištění a nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.
- Přístroj postavte na stabilní, rovnou plochu.
- Přístroj a jeho příslušenství nestavte na povrchy, které jsou nebo mohou být horké, jako jsou např. topná pole, ani do jejich blízkosti.

Nevhodné pro čištění ultrazvukem

Zásadně nevhodné pro čištění ultrazvukem jsou:

- Porézni nebo citlivé kameny (šperky) např. jako smaragd, korály, perly, perleť, tyrkys, opál, malachit, lapis lazuli, tygří oko, černý onyx, atd.
- Předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
- Předměty, které jsou vyrobeny ze dřeva, kůže, rohoviny, želvoviny nebo textilií.
- Zvláštní druhy módních šperků, jako je např. postříbřená bižuterie.
- Šrouby a volně upevněné uzávěry se během čištění mohou uvolnit. Tyto předměty čistěte maximálně jednou za měsíc a jen krátce (maximálně 90 sekund).
- Nečistěte v tomto přístroji mechanické hodinky. Mohla by být negativně ovlivněna jejich přesnost.
- V přístroji nečistěte **nevodotěsné** hodinky.
- Pokud si nejste jisti, zda lze dotyčný šperk čistit v tomto přístroji nebo zda by mohl být čištěním poškozen, informujte se u prodejce, u kterého jste dotyčný šperk zakoupili.

Uvedení do provozu

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- 1 ultrazvukový čistič
- 1 plastový koš s integrovanou rukojetí/držákem hodinek
- tento návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Před prvním použitím

- Odstraňte veškerý obalový materiál, všechny přepravní pojistky a přítomné ochranné fólie z přístroje.

Elektrické zapojení

Pro bezpečnou a správnou funkci přístroje dodržujte u elektrického zapojení následující pokyny:

NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí v důsledku ultrazvukových vln!

- ▶ Nedoťkejte se během čištění vnitřní plochy nádoby z nerezové oceli ani čisticí tekutiny: Ultrazvukové vlny mohou být škodlivé pro zdraví.

POZOR!

- ▶ Před zapojením přístroje porovnejte přípojná data (napětí a frekvenci) uvedená na typovém štítku s daty své elektrické sítě. Tyto údaje se musí shodovat, aby nedošlo k poškození přístroje.
- ▶ Ujistěte se, zda není síťový kabel poškozený a zda není položen přes horké povrchy a/nebo ostré hrany.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl příliš napnutý nebo ohnutý.
- ▶ Po každém použití vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Ovládací prvky

- ❶ víko
- ❷ značka MAX pro maximální hladinu naplnění nádrže
- ❸ provozní LED
- ❹ displej
- ❺ tlačítko ON/OFF
- ❻ tlačítko SET
- ❼ nádoba z nerezové oceli
- ❽ rukojeť/držák hodinek
- ❾ plastový koš pro drobné díly

Obsluha a provoz

V této kapitole obdržíte důležité pokyny a informace k obsluze a provozu přístroje.

Jak funguje čištění ultrazvukem

Ultrazvukové pole vznikající za provozu v čisticí kapalině vytváří rychlý sled podtlakových a přetlakových vln. Na povrchu čištěných předmětů, vytváří tyto vlny vzduchové bubliny, které rychle prasknou. Při tomto procesu se povrchy čištěných předmětů mechanicky opracují, čímž se rozpustí špína a ostatní usazeniny, ale již existující škrábance se mohou ještě více prohloubit.

Naplnění přístroje čisticí kapalinou

- ◆ Otevřete víko ❶.
- ◆ Nalijte do nádoby z nerezové oceli ❷ čisticí kapalinu.
Čištěné díly musí být pokryty čisticí kapalinou.
Maximální výška náplně MAX ❷ přitom nesmí být i po vložení předmětů do kapaliny překročena.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Jako čisticí kapalina je obecně vhodná chladná, čistá voda z vodovodu. Čisticí efekt lze zvýšit přidáním cca 3 kapek mycího prostředku na nádobí. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky, čpavek, bělidla nebo silně parfémované čisticí prostředky.
- ▶ Stupeň účinnosti čištění je závislý na množství vody, čím více vody, tím nižší je stupeň čištění.
- ◆ Čištěné předměty vložte do ultrazvukového čističe. Postačuje, aby byl čištěný předmět ponořen ve vodě. Drobné díly čistěte v plastovém koši ❾. Za použití sklopné rukojeti/držáku hodinek ❽ vložte plastový koš ❾ do nádoby z nerezové oceli ❷. Sklopte rukojeť/držák hodinek ❽.
- ◆ Zavřete víko ❶.

Příklady použití

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Do drátěného koše ❶ nebo nádoby z nerezové oceli ❷ vkládejte pouze předměty, jejichž půdorysná plocha má šířku max. 14 cm a délku 9,5 cm. Čistící kapalina nesmí ani po vložení předmětů překročit maximální výšku naplnění MAX ❸.

Šperky/kovové díly

POZOR! VAROVÁNÍ před hmotnými škodami!

- ▶ Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
- ▶ Přístroj není vhodný pro čištění citlivých nebo porézni kamenů, jako jsou perly, perleť nebo korály, opál, tyrkys, azurit, malachit, tygří oko a podobné drahé kameny. Informujte se u prodejce šperku, zda se šperk smí čistit ultrazvukem nebo čistícími přísadami.
- ▶ Šrouby a volně upevněné uzávěry se během čištění mohou uvolnit. Tyto předměty čistěte maximálně jednou za měsíc a jen krátce (maximálně 90 sekund).
- ▶ Nečistěte v tomto přístroji mechanické hodinky. Mohla by být negativně ovlivněna jejich přesnost.
- Přístroj je vhodný pro čištění zlatých/stříbrných šperků a bižuterie z jiných kovů, jako např. náhrdelníky, prsteny, náramky a kovové přibory, mince, odznaky, kovové součásti přístrojů, atd.
- ◆ Drobné předměty, jako např. prsteny, vložte do drátěného koše ❶. Aby se zabránilo poškrábání, neměly by se předměty vzájemně dotýkat. Vzhledem k tomu, že vložený drátěný koš ❶ absorbuje ultrazvukové vlny, snižuje se účinnost čištění, které je příp. nutno vícekrát opakovat
- ◆ K čištění kovových náramků vodotěsných hodinek upevněte hodinky na sklopenou rukojeť/držák hodinek ❸ tak, aby plášť hodinek směřoval nahoru.

Brýle/lupy

POZOR! VAROVÁNÍ před hmotnými škodami!

- ▶ Nečistěte předměty, jejichž povrchy jsou poškrábané, protože by se tyto škrábance při ošetření ultrazvukem mohly ještě více prohloubit.
- ▶ Všechna optická skla se v ultrazvukové lázni smí čistit maximálně 90 sekund.
- ▶ Polykarbonátová skla (plast) se v žádném případě nesmí čistit v ultrazvukové lázni. U svého optika se informujte o materiálu, ze kterého byla vyrobena skla Vašich brýlí.
- ▶ Šrouby a volně upevněné uzávěry se během čištění mohou uvolnit. Tyto předměty čistěte maximálně jednou za měsíc a jen krátce (maximálně 90 sekund).
- ▶ Přístroj není vhodný pro čištění obrub brýlí z citlivých materiálů jako je rohovina nebo želvovina.

- ◆ Do drátěného koše ⑨ vložte brýle skly směrem nahoru tak, aby nedošlo k poškrábání skel.
- ◆ Opatrně vložte plastový koš ⑨ do nádoby z nerezové oceli ⑦ a sklopte rukojeť/držák hodinek ⑧.

Hygienické potřeby/kancelářské potřeby

- Ultrazvukovým čističem můžete čistit protézy/rovnátka, hlavy holicích strojků, žiletky a podobné hygienické výrobky. Přístroj je také vhodný např. k čištění hrotů plicních per, pouzder kuličkových per a trysek tiskáren.

Vložení šperků/kovových dílů do přístroje

- ◆ Čištěné předměty vložte do drátěného koše ⑨. Lze čistit jednotlivé díly nebo také několik šperků současně.
- ◆ Opatrně vložte plastový koš ⑨ do nádoby z nerezové oceli ⑦ a sklopte rukojeť/držák hodinek ⑧.

Vložení brýlí

- ◆ Brýle vkládejte do drátěného koše ⑨ vždy skly směrem nahoru. V žádném případě nečistěte více brýlí najednou.
- ◆ Opatrně vložte plastový koš ⑨ do nádoby z nerezové oceli ⑦ a sklopte rukojeť/držák hodinek ⑧.

Vložení náramkových hodinek

- ◆ Pokud chcete čistit pouze náramek náramkových hodinek a chcete šetřit hodinový strojek/pouzdro hodinek: vložte plastový koš ⑨ opatrně do nádoby z nerezové oceli ⑦. Sklopte rukojeť/držák hodinek ⑧ a položte na něj náramkové hodinky tak, aby byl náramek ponořen do kapaliny.

POZOR! VAROVÁNÍ před hmotnými škodami!

- ▶ V přístroji nečistěte žádné nevodotěsné hodinky!
- ▶ Dbejte také na to, že těsnění vodotěsných hodinek může v průběhu času povolít a zatížení čištěním nemůže případně již odolávat. K šetření hodinového strojek/pouzdra hodinek lze použít integrovanou rukojeť/držák hodinek ⑧.
- ◆ Pokud chcete čistit pouzdro hodinek a náramek náramkových hodinek: Náramkové hodinky vložte do drátěného koše ⑨, aby se sklo pouzdra náramkových hodinek nepoškrábalo. Při vkládání dbejte na to, aby hodinky byly umístěny tak, že sklo pouzdra hodinek ukazuje nahoru, aby se zabránilo poškrábání.
- ◆ Opatrně vložte plastový koš ⑨ do nádoby z nerezové oceli ⑦ a sklopte rukojeť/držák hodinek ⑧.

Provedení postupu čištění

- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
- ◆ Ujistěte se, že je víko ① zavřené.
- ◆ Na displeji ④ se zobrazí 180 (sekund). Displej ④ se automaticky vypne, pokud není proces čištění zahájen. Pro opětovné aktivování displeje stiskněte poté tlačítko SET ⑥. Znovu se zobrazí 180 (sekund).
- ◆ Stiskněte opakovaně tlačítko SET ⑥, dokud se na displeji ④ nezobrazí požadovaná doba čištění (90, 180, 280, 380 nebo 480 sekund).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ 090 sekund: Doporučuje se pro lehké znečištění a předměty jako jsou brýle.
- ▶ 180 sekund: Standardní doba pro normální znečištění.
- ▶ 280 sekund: Doporučuje se pro počáteční čištění pomocí ultrazvukového čističe
- ▶ 380 sekund: Doporučuje se pro počáteční čištění při čištění více předmětů najednou.
- ▶ 480 sekund: Doporučuje se pro silné znečištění.
- ◆ Poté, co jste nastavili vhodný čas, spusťte čištění stisknutím tlačítka ON/OFF ⑤.
- Během fáze čištění zazní cvrlikání.
- Během čištění svítí provozní LEDka ③.
- Na displeji ④ se odpočítává zbývající čas až na nulu a přístroj se automaticky vypne.

- ◆ Za účelem kontroly výsledku čištění i během čištění lze postup zastavit stisknutím tlačítka ON/OFF ⑤.
- ◆ Pro opětovné spuštění procesu stiskněte tlačítko ON/OFF ⑤.
- ◆ Po čištění odpojte přístroj od sítě a otevřete víko ①. Je-li vložen plastový koš ⑨, vyklopte rukojeť / držák hodinek ⑧ a opatrně vyjměte plastový koš ⑨ z nádoby z nerezové oceli ⑦.
- ◆ Vycištěné díly důkladně opláchněte čistou vodou a pak je opatrně osušte měkkým, suchým hadříkem.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Většina nečistot se uvolní resp. povolí již po prvním čištění. Pokud se po vycištění ještě vyskytnou zbytky nečistot, vezměte měkký hadřík a jemně je seřete. Pokud se i přesto veškeré nečistoty neuvolní, znovu opakujte čištění s ochlazeným přístrojem.

⚠ NEBEZPEČÍ!

- ▶ Po každém použití a před každým nalitím čisticí kapaliny vždy vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky.
- ◆ K vylití čisticí kapaliny podržte přístroj nejlépe nad umyvadlem, vyklopte víko ① a vylijte vodu přes boční otvor.

Čištění a údržba

⚠ VÝSTRAHA!

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny k omezení vzniku nebezpečí a poškození přístroje:

- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Čistěte přístroj pouze ve vypnutém a vychladlém stavu.

POZOR!

Možné poškození přístroje.

Vniknutí vlhkosti může vést k poškození přístroje.

- ▶ Při čištění zabraňte vniknutí vlhkosti do přístroje, aby nedošlo k jeho neopravitelnému poškození.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody a chraňte ho před stříkací a kapající vodou.
- Kryt přístroje čistěte výhradně mírně navlhčeným hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- Vycištěte plastový koš ⑨ pod teplou tekoucí vodou. Poté jej dobře osušte.

Skladování

- Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj skladujte v suchém prostředí.

Odstranění závad

V této kapitole získáte důležité pokyny a informace o lokalizaci a odstranění závad.

VÝSTRAHA!

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny k omezení vzniku nebezpečí a poškození přístroje:

- ▶ Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci, kteří jsou zaškoleni výrobcem. Neodbornou opravou mohou vzniknout značná nebezpečí pro uživatele a může dojít i k poškození přístroje.

Příčiny závad a jejich odstranění

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad:

Závada	Možná příčina	Odstranění
Přístroj nefunguje.	Síťová zástrčka není zastrčena do zásuvky.	Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
Kontrolka svítí, ale přístroj nečistí.	Přístroj není zapnutý.	Přístroj zapněte stisknutím tlačítka ON/OFF  .

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud nemůžete problém vyřešit výše uvedenými kroky, obraťte se na zákaznický servis (viz kapitolu **Servis**).

Likvidace

Platí pouze pro Francii:



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozříd'te. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: plasty, 20-22: papír a lepenka, 80-98: kompozitní materiály.

Příloha

Technické údaje

Obecně	
Vstupní napětí	220 – 240 V ~ (střídavý proud)
Síťová frekvence	50–60 Hz
Výkon	50 W
Frekvence kmitání	cca 48 kHz
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 425843_2301 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 425843_2301 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 425843_2301

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	94
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	94
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	94
Ostrzeżenia	94
Bezpieczeństwo	95
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym	95
Podstawowe zasady bezpieczeństwa	95
Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa	97
Nieprzystosowane do czyszczenia ultradźwiękowego	99
Uruchomienie	99
Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu	99
Przed pierwszym użyciem	100
Podłączenie elektryczne	100
Elementy obsługowe	100
Obsługa i praca	101
Sposób działania czyszczenia ultradźwiękowego	101
Napełnianie urządzenia płynem do czyszczenia	101
Przykłady zastosowania	102
Wkładanie do urządzenia biżuterii/części metalowych	103
Wkładanie okularów	103
Wkładanie zegarków na rękę	104
Wykonywanie procesu czyszczenia	104
Czyszczenie i pielęgnacja	106
Przechowywanie	106
Usuwanie usterek	106
Przyczyny usterek i ich usuwanie	107
Utylizacja	107
Utylizacja urządzenia	107
Utylizacja opakowania	108
Załącznik	108
Dane techniczne	108
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	109
Serwis	110
Importer	110

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do czyszczenia biżuterii, okularów, protez zębowych, głowic maszynek do golenia, zegarków na rękę itd. Nie wszystkie przedmioty można czyścić za pomocą tego urządzenia (patrz rozdział **Nieprzystosowane do czyszczenia ultradźwiękowego**). To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, a nie do zastosowań komercyjnych. Nie używać urządzenia na otwartej przestrzeni. Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku z zewnętrznym zegarem sterującym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania. Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących formuł ostrzeżeń:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ostrzeżenie o takim stopniu zagrożenia informuje o grożącej niebezpiecznej sytuacji.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do śmierci lub powstania ciężkich obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE!

Informacja o tym stopnia zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.

Nieuniknięcie niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania obrażeń.

- ▶ Należy przestrzegać instrukcji zawartych w niniejszej wskazówce ostrzegawczej, by uniknąć obrażeń u osób.

UWAGA!

Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość spowodowania szkody materialnej.

Narażanie się na takie ryzyko może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.

Bezpieczeństwo

W tym rozdziale zawarto ważne informacje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia. Niniejsze urządzenie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Mimo to, nieprawidłowe użycie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie dla życia na skutek porażenia prądem elektrycznym! Kontakt z przewodami lub częściami znajdującymi się pod napięciem grozi śmiercią!

Należy przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa, aby uniknąć zagrożeń ze strony prądu elektrycznego:

- ▶ Urządzenia nie wolno używać, gdy uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyk sieciowy.
- ▶ Przed dalszym użytkowaniem urządzenia należy zlecić naprawę przewodu zasilającego uprawnionemu elektrykowi.
- ▶ W żadnym przypadku nie należy otwierać obudowy urządzenia. Dotknięcie przyłączy będących pod napięciem lub dokonywanie przeróbek elektrycznych i mechanicznych może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.

Podstawowe zasady bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie urządzenia, przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa:

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiaj uszkodzonego ani upuszczonego urządzenia.

- Jeżeli sieciowy przewód przyłączeniowy tego urządzenia zostanie uszkodzony, dla uniknięcia zagrożeń musi zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis, albo przez inne podobnie wykwalifikowane osoby.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez opieki osób dorosłych.



Niniejsze urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Naprawy urządzenia zlecać wyłącznie w autoryzowanych punktach serwisowych lub w serwisie producenta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być źródłem poważnych zagrożeń dla użytkownika. Powodują one też utratę gwarancji.
- Uszkodzone elementy wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne. Tylko te części gwarantują odpowiednie bezpieczeństwo użytkowania urządzenia.
- Chronić urządzenie przed wilgocią, rozpryskiwaną i kapiącą wodą oraz przedostaniem się do środka płynów. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego i wtyku sieciowego w wodzie, ani nigdy nie używać go na zewnątrz. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Jeśli do wnętrza urządzenia przedostaną się płyny, należy natychmiast odłączyć przewód zasilający. Przed ponownym uruchomieniem przekazać urządzenie do sprawdzenia.
- Nigdy nie dotykaj urządzenia ani wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma.
- Wtyk sieciowy podłączaj tylko do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazda elektrycznego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Gniazdo wtykowe musi być łatwo dostępne z zewnątrz.
- Upewnij się, że przewód połączeniowy nie może zostać uszkodzony przez ostre krawędzie lub gorące punkty. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia.
- Podczas korzystania z urządzenia, upewnij się, że przewód zasilający nie jest zaciśnięty ani zgnieciony.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji i gdy urządzenie nie jest używane wyciągnij wtyk połączeniowy z gniazda.
- Przewód sieciowy należy zawsze wyjmować z gniazda chwytając za wtyk sieciowy; nie należy ciągnąć za sam przewód sieciowy.
- Nigdy nie dotykaj urządzenia ani wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma.

Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie może być ustawiane tylko na równym i nie śliskim podłożu oraz nigdy nie wolno go stawiać na miękkim podłożu.
- Wanna ze stali nierdzewnej nie może być napełniona wodą powyżej oznaczenia MAX, aby zapobiec wylaniu zawartości podczas procesu czyszczenia.
- Do drobnych rzeczy zawsze należy stosować wkład koszowy, aby zapobiec zadrapaniom czyszczonych rzeczy oraz wanny ze stali nierdzewnej. Jeśli w trakcie czyszczenia w cieczy czyszczącej znajduje się kilka rzeczy, nie mogą się one dotykać, aby uniknąć zarysowania!

- Do czyszczenia okularów lub biżuterii należy zawsze używać znajdującego się w zestawie wkładu koszewego. Okulary wkładaj wyłącznie w położeniu szklami do góry.
- Po każdym czyszczeniu spłukuj okulary i biżuterię czystą wodą.
- W czasie czyszczenia nie dotykać wewnętrznej powierzchni wanny ze stali nierdzewnej ani cieczy czyszczącej: Fale ultradźwiękowe mogą być szkodliwe dla zdrowia.
- Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
- Nie używaj nigdy urządzenia bez wody, może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Po korzystaniu z urządzenia pięć razy z rzędu bez przerwy, zakończ proces czyszczenia i pozostaw urządzenie do ostygnięcia do temperatury pokojowej.
- Ustaw urządzenie na stabilnym, równym podłożu.
- Nie ustawiaj urządzenia ani jego akcesoriów na lub w pobliżu powierzchni, które są lub mogą być gorące, np. panele grzewcze.

Nieprzystosowane do czyszczenia ultradźwiękowego

Na ogół nie nadają się do czyszczenia ultradźwiękowego:

- Porowate lub wrażliwe kamienie (biżuteria), jak np. szmaragdy, korale, perły, masa perłowa, turkus, opal, malachit, lapis lazuli, tygrysie oko, czarny onyks, itd.
- Przedmioty mające rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
- Przedmioty, które są wykonane z drewna, skóry, rogu, skorupy żółwia lub tekstyliów.
- Specjalne rodzaje biżuterii sztucznej, takie jak posrebrzana biżuteria sztuczna.
- Śruby i luźno przymocowane oprawki mogą poluzować się podczas procesu czyszczenia. Przedmioty te należy czyścić nie więcej niż jeden raz w miesiącu i tylko na krótko (90 sekund).
- W tym urządzeniu nie wolno czyścić mechanicznych zegarków. Może to mieć negatywny wpływ na dokładność zegarka.
- W urządzeniu nie wolno czyścić żadnych **nie wodoszczelnych** zegarków.
- Jeśli nie jesteś pewien, czy dana biżuteria może być czyszczona w tym urządzeniu, lub czy może dojść do jej uszkodzenia, zapytaj się sprzedawcy, u którego nabyłeś daną biżuterię.

Uruchomienie

Zakres dostawy i przegląd po rozpakowaniu

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- 1 urządzenie czyszczące ultradźwiękami
- 1 plastikowy koszyk z wbudowanym uchwytem / uchwytem na bransolety
- Niniejsza instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- ▶ Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź, czy w środku znajdują się wszystkie części i czy nie ma żadnych widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiegokolwiek elementu wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Przed pierwszym użyciem

- Usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe, wszystkie zabezpieczenia transportowe i ewentualne folie ochronne.

Podłączenie elektryczne

Dla bezpiecznej i bezawaryjnej pracy urządzenia należy podczas podłączania urządzenia przestrzegać następujących wskazówek:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo wskutek działania fal ultradźwiękowych!

- ▶ W czasie czyszczenia nie dotykać wewnętrznej powierzchni wanny ze stali nierdzewnej ani cieczy czyszczącej: Fale ultradźwiękowe mogą być szkodliwe dla zdrowia.

UWAGA!

- ▶ Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane na tabliczce znamionowej urządzenia (napięcie i częstotliwość) z danymi sieci elektrycznej. Dane te muszą być zgodne, aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Należy się upewnić, że przewód sieciowy nie jest uszkodzony i nie przebiega przez gorące powierzchnie i/lub ostre krawędzie.
- ▶ Należy uważać, aby przewód sieciowy nie był silnie naprężony ani zagnieciony.
- ▶ Po każdym użyciu urządzenia wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania.

Elementy obsługowe

- 1 Pokrywka
- 2 Oznaczenie MAX maksymalnego poziomu napełnienia
- 3 LED zasilania
- 4 Wyświetlacz
- 5 Przycisk ON/OFF (wł./wyt.)
- 6 Przycisk SET (ustawienia)
- 7 Wanna ze stali nierdzewnej
- 8 Uchwyt / uchwyt na bransolety
- 9 Plastikowy koszyk na drobne elementy

Obsługa i praca

W niniejszym rozdziale podano ważne wskazówki dotyczące obsługi i użytkowania urządzenia.

Sposób działania czyszczenia ultradźwiękowego

Pole ultradźwiękowe wytwarzane podczas pracy w cieczy czyszczącej generuje szybkozmiennie fale z dodatnim i ujemnym ciśnieniem. Na powierzchni czyszczonych przedmiotów fale te powodują powstawanie szybko pękających pęcherzyków powietrza. Procedura ta powoduje mechaniczną obróbkę powierzchni czyszczonych przedmiotów usuwając w ten sposób zanieczyszczenia i inne osady, może jednak również spowodować pogłębienie istniejących już zarysowań.

Napełnianie urządzenia płynem do czyszczenia

- ◆ Otworzyć pokrywkę ❶.
- ◆ Napełnić wannę ze stali nierdzewnej ❷ płynem czyszczącym. Czyszczone elementy muszą być zakryte płynem czyszczącym. Maksymalny poziom napełnienia MAX ❷ nie może zostać przekroczony nawet po włożeniu do wanny przedmiotów.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jako płyn czyszczący zazwyczaj nadaje się zimna, czysta woda z kranu. Efekt oczyszczania może zostać zwiększona przez dodanie około 3 kropli płynu do zmywania. Nie wolno używać żrących środków czyszczących, amoniaku, wybielacza lub bardzo perfumowanych środków czyszczących.
- ▶ Skuteczność czyszczenia zależy od ilości wody – im więcej wody, tym mniejsza skuteczność czyszczenia.
- ◆ Umieść przeznaczone do czyszczenia obiekty w myjce ultradźwiękowej. Wystarczy, że czyszczony obiekt jest będzie zakryty. Czyść drobne elementy w plastikowym koszyku ❹. Użyj rozłożonego w górę uchwyty / uchwyty na bransolety ❸, aby włożyć plastikowy koszyk ❹ do wanny ze stali nierdzewnej ❷. Złóż uchwyt / uchwyty na bransolety ❸ w dół.
- ◆ Zamknij pokrywkę ❶.

Przykłady zastosowania

WSKAZÓWKA

- ▶ Włożyć przedmioty we wkład koszowy ⑨ lub w wannę ze stali nierdzewnej ⑦, której powierzchnia ma maks. szerokość 14 cm i długość 9,5 cm. Płyn do czyszczenia nie może przekraczać maksymalnej wysokości napełnienia MAX ② również po włożeniu przedmiotów.

Bizuteria/części metalowe

UWAGA! OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ▶ Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
 - ▶ Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia wrażliwych lub porowatych kamieni, jak perły, masa perłowa i koral, opal, turkus, azuryt, malachit, oko tygrysa i podobnych kamieni. Sprawdź u sprzedawcy biżuterii, czy biżuteria może być czyszczona ultradźwiękami ewentualnie z dodatkami czyszczącymi.
 - ▶ Śruby i luźno przymocowane oprawki mogą poluzować się podczas procesu czyszczenia. Przedmioty te należy czyścić nie więcej niż jeden raz w miesiącu i tylko na krótko (90 sekund).
 - ▶ W tym urządzeniu nie wolno czyścić mechanicznych zegarków. Może to mieć negatywny wpływ na dokładność zegarka.
- Urządzenie nadaje się do czyszczenia biżuterii ze złota/srebra oraz biżuterii z innych metali, jak np. naszyjniki, pierścionki, bransoletki i metalowe sztucce, monety, odznaczenia, metalowe części maszyn, itp.
- ◆ Małe przedmioty, takie jak pierścionki, wkładaj do wkładu koszowego ⑨. Aby uniknąć zarysowań, przedmioty nie powinny się dotykać. Ponieważ wkład koszowy ⑨ pochłania fale ultradźwiękowe, zmniejsza się skuteczność czyszczenia i prawdopodobnie będzie konieczne powtórzenie procesu czyszczenia kilka razy
 - ◆ Do czyszczenia metalowych bransoletek wodoszczelnych zegarków należy zamocować zegarek na złożonym uchwycie / uchwycie na bransolety ⑧ w taki sposób, aby koperta zegarka znajdowała się na górze.

Okulary/Lupy

UWAGA! OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ▶ Nie czyścić przedmiotów mających rysy na powierzchni, ponieważ rysy te mogą ulec pogłębieniu wskutek działania ultradźwięków.
 - ▶ Wszystkie szkła optyczne mogą być czyszczone w kąpeli ultradźwiękowej przez maksymalnie 90 sekund.
 - ▶ Szkła poliwęglanowe (z tworzywa sztucznego) bezwzględnie nie mogą być czyszczone w kąpeli ultradźwiękowej. W razie wątpliwości zapytaj optyka o materiał, z jakiego są wykonane Twoje szkła.
 - ▶ Śruby i luźno przymocowane oprawki mogą poluzować się podczas procesu czyszczenia. Przedmioty te należy czyścić nie więcej niż jeden raz w miesiącu i tylko na krótko (90 sekund).
 - ▶ Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia oprawek okularów wykonanych z delikatnych materiałów, takich jak róg lub skorupa żółwia.
- ◆ Okulary należy wkładać do wkładu koszowego ⑨ szklami do góry, aby nie doszło do zarysowania szkieł.
 - ◆ Włóż plastikowy koszyk ⑨ ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej ⑦ i złóż uchwyt / uchwyt na bransolety ⑧ w dół.

Artykuły higieniczne/materiały piśmienne

- Za pomocą myjki ultradźwiękowej można czyścić protezy zębowe, aparaty dentystyczne, głowice tnące maszynek do golenia, żyłетки i podobne artykuły higieniczne. Urządzenie nadaje się również do czyszczenia np. stalówek piór wiecznych, obudów długopisów i dysz drukarek.

Wkładanie do urządzenia biżuterii/części metalowych

- ◆ Umieść przeznaczony do czyszczenia przedmiot we wkładzie koszowym ⑨. Czyścić można zarówno jedną rzecz, jak i więcej elementów biżuterii w tym samym czasie.
- ◆ Włóż plastikowy koszyk ⑨ ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej ⑦ i złóż uchwyt / uchwyt na bransolety ⑧ w dół.

Wkładanie okularów

- ◆ Okulary wkładaj do wkładu koszowego ⑨ wyłącznie w położeniu szklami do góry. Nie czyść jednocześnie kilku par okularów na raz.
- ◆ Włóż plastikowy koszyk ⑨ ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej ⑦ i złóż uchwyt / uchwyt na bransolety ⑧ w dół.

Wkładanie zegarków na rękę

- ◆ Jeśli chcesz tylko wyczyścić bransoletę zegarka i chronić mechanizm / kopertę zegarka: włóż plastikowy koszyk ⑨ ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej ⑦. Złóż uchwyt / uchwyt na bransolety ⑧ w dół i załóż na niego zegarek na rękę tak, aby tylko bransoleta zanurzyła się w wodzie.

UWAGA! OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ▶ W urządzeniu nie wolno czyścić żadnych nie wodoszczelnych zegarków!
- ▶ Należy również pamiętać, że uszczelki w wodoszczelnych zegarkach mogą z czasem ulec procesowi starzenia i nie wytrzymać obciążenia związanego z czyszczeniem. Aby chronić mechanizm/kopertę zegarka, można użyć wbudowanego uchwytu / uchwytu na bransolety ⑧.
- ◆ Jeśli chcesz wyczyścić bransoletę zegarka i chronić mechanizm/kopertę zegarka: Umieść zegarek na rękę we wkładzie koszowym ⑨, aby uniknąć zarysowania szybki koperty zegarka. Podczas wkładania zegarka należy umieścić go szybką koperty zegarka skierowaną do góry, aby uniknąć zarysowań.
- ◆ Włóż plastikowy koszyk ⑨ ostrożnie do wanny ze stali nierdzewnej ⑦ i złóż uchwyt / uchwyt na bransolety ⑧ w dół.

Wykonywanie procesu czyszczenia

- ◆ Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ◆ Upewnij się, że pokrywka ① jest zamknięta.
- ◆ Na wyświetlaczu ④ pojawi się wskazanie 180 (sekund). Wyświetlacz ④ wyłączy się automatycznie, jeśli proces czyszczenia nie zostanie uruchomiony. Naciśnij wtedy przycisk Set ⑥, aby ponownie aktywować wyświetlacz. Ponownie pojawi się wskazanie 180 (sekund).
- ◆ Naciśnij ponownie przycisk Set ⑥, aż żądany czas czyszczenia (090, 180, 280, 380 lub 480 sekund) pojawi się na wyświetlaczu ④.

WSKAZÓWKA

- ▶ 090 sekund: Zalecany do lekkich zabrudzeń oraz przedmiotów, takich jak okulary.
- ▶ 180 sekund: Standardowy czas dla normalnego zanieczyszczenia.
- ▶ 280 sekund: Zalecany do pierwszego czyszczenia myjką ultradźwiękową
- ▶ 380 sekund: Zalecany do pierwszego czyszczenia, gdy czyszczonych jest kilka przedmiotów.
- ▶ 480 sekund: Zalecany do poważnego zabrudzenia.
- ◆ Po ustawieniu odpowiedniego czasu rozpocznij proces czyszczenia naciskając przycisk ON/OFF ⑤.

- Podczas fazy czyszczenia pojawia się piszczący dźwięk.
- LED zasilania ❸ świeci się w czasie procesu czyszczenia.
- Na wyświetlaczu ❹ czas odliczany jest wstecz do zero, a urządzenie wyłączy się automatycznie.
- ◆ Aby sprawdzić rezultaty czyszczenia również podczas procesu czyszczenia, można zatrzymać czyszczenie, naciskając przycisk ON/OFF ❺.
- ◆ Naciśnij przycisk ON/OFF ❺, aby ponownie uruchomić proces.
- ◆ Po zakończeniu czyszczenia odłącz urządzenie od sieci i otwórz pokrywkę ❶. Jeśli plastikowy koszyk ❹ jest włożony, rozłóż uchwyt / uchwyt na bransolety ❸ do góry i wyjmij ostrożnie plastikowy koszyk ❹ z wanny ze stali nierdzewnej ❷.
- ◆ Wypłucz dokładnie oczyszczone przedmioty czystą wodą, zanim je wytrzesz ostrożnie miękką i suchą szmatką.

WSKAZÓWKA

- ▶ Większość cząsteczek brudu rozpuszcza lub odrywa się już w trakcie pierwszego czyszczenia. Jeśli po czyszczeniu obecne są nadal pozostałości brudu, weź miękką szmatkę i usuń je delikatnie pocierając. Jeśli mimo to nie usunie się wszystkich zanieczyszczeń, powtórz proces czyszczenia po ostygnięciu urządzenia.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- ▶ Po każdym użyciu i przed każdym wylaniem płynu czyszczącego zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda.
- ◆ W celu wylania płynu czyszczącego przytrzymaj urządzenie najlepiej nad umywalką, otwórz pokrywkę ❶ i wylej wodę przez boczny otwór

Czyszczenie i pielęgnacja

OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa, by uniknąć zagrożeń i szkód materialnych:

- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Czyść urządzenie tylko wtedy, gdy jest wyłączone i zimne.

UWAGA!

Możliwość uszkodzenia urządzenia.

Wilgoć w środku urządzenia może doprowadzić do jego uszkodzenia.

- ▶ Podczas czyszczenia należy zwrócić uwagę, aby do wnętrza urządzenia nie przedostała się wilgoć. Mogłoby to trwale uszkodzić urządzenie.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie i należy je chronić przed rozbryzgową lub kapiącą wodą.
- Obudowę urządzenia czyść wyłącznie lekko wilgotną szmatką z delikatnym płynem do mycia.
- Plastikowy koszyk  czyść pod bieżącą ciepłą wodą. Następnie osusz go dobrze.

Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, odłącz wtyk przewodu zasilającego.
- Urządzenie przechowuj w suchym miejscu.

Usuwanie usterek

W tym rozdziale opisano ważne wskazówki dotyczące wykrywania i usuwania usterek.

OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj następujących wskazówek bezpieczeństwa, by uniknąć zagrożeń i szkód materialnych:

- ▶ Naprawę sprzętu elektrycznego zlecaj wyłącznie specjalistom. Nieprofesjonalna naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika i uszkodzenie urządzenia.

Przyczyny usterek i ich usuwanie

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny usterek i sposób ich usunięcia:

Błąd	Możliwa przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie działa.	Wtyk sieciowy nie jest podłączony do gniazda zasilania.	Podłącz wtyk do gniazda zasilania.
Wskaźnik świeci się, ale urządzenie nie czyści.	Urządzenie nie jest włączone.	Wyłącz urządzenie, naciskając przycisk ON/OFF 5 .

WSKAZÓWKA

- Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu obsługi klienta (patrz rozdział **Serwis**).

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji:



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.



Informacje na temat możliwości utylizacji wyśłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Informacje ogólne	
Napięcie wejściowe	220 - 240 V ~ (prąd przemienny)
Częstotliwość sieciowa	50-60 Hz
Moc	50 W
Częstotliwość drgań	około 48 kHz
Stopień ochrony	II / □ (podwójna izolacja)

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 425843_2301 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 425843_2301.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 425843_2301

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	112
Informácie o tomto návode na obsluhu	112
Používanie v súlade s určením	112
Výstražné upozornenia	112
Bezpečnosť	113
Ohrozenie života elektrickým prúdom	113
Základné bezpečnostné upozornenia	113
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj	115
Nevhodné pre čistenie ultrazvukom	117
Uvedenie do prevádzky	117
Rozsah dodávky a kontrola po doprave	117
Pred prvým použitím	117
Elektrické zapojenie	118
Ovládacie prvky	118
Obsluha a prevádzka	119
Princíp ultrazvukového čistenia	119
Naliatie kvapaliny do prístroja	119
Príklady použitia	120
Vloženie šperkov/kovových predmetov do prístroja	121
Vloženie okuliarov	121
Vloženie náramkových hodínok	122
Vykonanie čistenia	122
Čistenie a starostlivosť	123
Skladovanie	124
Odstraňovanie porúch	124
Príčiny a odstránenie porúch	124
Likvidácia	125
Likvidácia prístroja	125
Likvidácia obalu	125
Dodatok	126
Technické údaje	126
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	126
Servis	128
Dovozca	128

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja.

Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a zneškodnenia. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený na čistenie šperkov, okuliarov, zubných protéz, hláv holiacich strojčekov, náramkových hodínok a pod.

Týmto prístrojom nie je možné čistiť všetky predmety (viď kapitolu **Nevhodné pre čistenie ultrazvukom**). Prístroj je určený len na súkromné použitie a nesmie sa použiť na komerčné účely. Prístroj nepoužívajte vonku. Tento prístroj nie je určený na to, aby bol prevádzkovaný pomocou externých spínacích hodín alebo diaľkového ovládania. Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť. Iné alebo nad rámec presahujúce používanie sa považuje za používanie v rozpore s určením.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určením sú vylúčené. Riziko nesie výlučne užívateľ.

Výstražné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO!

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje hroziacu nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to viesť až k usmrteniu alebo ťažkým zraneniam.

- ▶ Aby ste sa vyhlí nebezpečenstvu usmrtenia alebo ťažkým zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

VÝSTRAHA!

Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- ▶ Aby ste zabránili zraneniam osôb, riaďte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

POZOR!

Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- ▶ Aby ste zabránili vecným škodám, riadte sa inštrukciami, uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

UPOZORNENIE

- ▶ Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.

Bezpečnosť

V tejto kapitole sú uvedené dôležité bezpečnostné upozornenia na zaobchádzanie s prístrojom. Tento prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými ustanoveniami. Jeho neodborné používanie však môže viesť k zraneniam osôb a vecným škodám.

Ohrozenie života elektrickým prúdom

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrického prúdu!

Pri kontakte s vodičmi alebo konštrukčnými dielmi, ktoré sú pod napätím, hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života!

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhlí ohrozeniu elektrickým prúdom:

- ▶ Prístroj nepoužívajte, ak sú prípojný sieťový kábel alebo zástrčka poškodené.
- ▶ Pred opätovným používaním prístroja nechajte nainštalovať nový pripojovací sieťový kábel autorizovaným špecialistom.
- ▶ V žiadnom prípade neotvárajte kryt prístroja. Pri dotknutí sa prívodov pod napätím alebo pri úpravách elektrickej alebo mechanickej konštrukcie hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Základné bezpečnostné upozornenia

Na účely bezpečného zaobchádzania s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

- Pred používaním skontrolujte prípadné viditeľné poškodenie prístroja. Do prevádzky neuvádzajte poškodený ani na zem spadnutý prístroj.

- Ak je pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodený/sa poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho servisnou službou alebo inou osobou s potrebnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo nebezpečenstvám.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.



Tento prístroj je určený len na prevádzku v interiéri.

- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Uchovávajújte prístroj mimo dosahu detí.
- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný podnik alebo zákaznícky servis. Neodbornými opravami môžu pre užívateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené požiadavky na bezpečnosť.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkami a alebo striekajúcou vodou a vniknutím kvapalín dovnútra. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Neponárajte nikdy prístroj, pripojovací kábel a sieťovú zástrčku do vody a nepoužívajte ho vonku. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Ak by vnikli kvapaliny do vnútra prístroja, okamžite ho vytiahnite zo sieťovej zásuvky. Pred opätovným uvedením do prevádzky prístroj nechajte skontrolovať.

- Prístroj a elektrickú zástrčku nikdy nechytajte mokrými rukami.
- Zástrčku zastrčte iba do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po zapojení naďalej ľahko prístupná.
- Dávajte pozor na to, aby pripojovací kábel sa nemohol nepoškodiť ostrými hranami alebo horúcimi miestami. Pripojovací kábel neomotávajte okolo prístroja.
- Pri používaní prístroja dávajte pozor na to, aby sa pripojovací kábel nezasekol ani nestlačil.
- Pred každým čistením, údržbou a pri nepoužívaní vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Pripojovací sieťový kábel vyťahujte zo zásuvky vždy za prípojnú zástrčku, nikdy nie za samotný kábel.
- Prístroj a elektrickú zástrčku nikdy nechytajte mokrými rukami.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj

- Prístroj sa môže postaviť len na rovnú, nešmyklavú plochu a nikdy na mäkký podklad.
- Do nerezovej nádoby sa nesmie naliať voda nad označenie MAX, aby sa pri čistení zabránilo preliatiu.
- Na malé predmety používajte vždy košík, aby sa nimi nepoškrabala nerezová nádoba. Ak počas čistenia sa nachádza viac predmetov v čistiacej kvapaline, nesmia sa tieto vzájomne dotýkať, aby sa zabránilo poškrabaniu!
- Pri čistení okuliarov alebo šperkov používajte vždy priložený košík. Vložte vaše okuliare do košíka vždy sklami smerom hore.
- Vaše okuliare a šperky po každom čistení opláchnite čistou vodou.

- Počas čistenia sa nedotýkajte vnútornej strany nerezovej nádoby alebo čistiacej kvapaliny: Ultrazvukové vlny môžu spôsobiť poškodenie zdravia.
- Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez vody, môže to spôsobiť jeho poškodenie.
- Ak ste prístroj používali bez prerušenia za sebou päťkrát, ukončíte čistenie a nechajte ho vychladnúť na teplotu okolia.
- Prístroj postavte na stabilný, rovný povrch.
- Prístroj a jeho príslušenstvo nikdy nestavte na alebo do blízkosti povrchov, ktoré sú horúce alebo sa môžu zohriať, napr. vyhrievacie telesá.

Nevhodné pre čistenie ultrazvukom

Zásadne nevhodné na čistenie ultrazvukom sú:

- Porézne alebo citlivé kamene (šperky) ako napr. smaragd, korále, perly, perleť, tyrkys, opál, malachit, lapis lazuli, tigrie oko, čierny ónyx, atď.
- Predmety, ktorých povrch má škrabance, pretože sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
- Predmety, ktoré pozostávajú z dreva, kože, rohoviny, korytnačiny alebo textílií.
- Zvláštne druhy módnych šperkov, ako napríklad postriebené módne šperky.
- Skrutky a voľne upevnené časti sa môžu počas čistenia uvoľniť. Tieto predmety čistite najvyšš raz za mesiac a krátko (maximálne 90 sekúnd).
- V tomto prístroji nečistíte mechanické hodinky. Môže sa ovplyvniť presnosť.
- V prístroji nečistíte hodinky, ktoré **nie sú vodotesné**.
- Ak nie ste si istý, či príslušný šperk sa môže čistiť v tomto prístroji alebo či sa môže poškodiť, informujte sa u predajcu, u ktorého ste tento šperk kúpili.

Uvedenie do prevádzky

Rozsah dodávky a kontrola po doprave

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- 1 ultrazvukový čistiaci prístroj
- 1 plastový kôš s integrovaným držadlom/držiakom hodínok
- návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným obalom alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

Pred prvým použitím

- Odstráňte z prístroja všetok obalový materiál, všetky prepravné poistky a ochranné fólie.

Elektrické zapojenie

Na bezpečnú a bezchybnú prevádzku prístroja dodržiavajte pri elektrickom zapojení nasledujúce pokyny:

NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo ultrazvukovými vlnami!

- ▶ Počas čistenia sa nedotýkajte vnútornej strany nerezovej nádoby alebo čistiacej kvapaliny: Ultrazvukové vlny môžu spôsobiť poškodenie zdravia.

POZOR

- ▶ Pred zapojením prístroja porovnajte elektrické údaje (napätie a frekvencia) na typovom štítku prístroja s údajmi vašej elektrickej siete. Tieto údaje sa musia zhodovať, aby sa zabránilo poškodeniu prístroja.
- ▶ Ubezpečte sa, že pripojovací sieťový kábel nie je poškodený a nevedie cez horúce plochy ani cez ostré hrany.
- ▶ Dajte pozor na to, aby pripojovací sieťový kábel nebol príliš napnutý ani zalomený.
- ▶ Po každom používaní vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Ovládacie prvky

- ➊ Veko
- ➋ Označenie MAX pre maximálnu výšku plnenia
- ➌ Prevádzková dióda LED
- ➍ Displej
- ➎ Tlačidlo ON/OFF
- ➏ Tlačidlo SET
- ➐ Nerezová nádoba
- ➑ Držadlo/držiak hodiniek
- ➒ Plastový košík na malé diely

Obsluha a prevádzka

V tejto kapitole získate dôležité informácie o obsluhu a prevádzke prístroja.

Princíp ultrazvukového čistenia

Počas prevádzky v čistiackej kvapaline umiestnené ultrazvukové pole vytvorí rýchlo sa meniace vlny pretlaku a podtlaku. Na povrchu čistených predmetov vytvorí tieto vlny vzduchové bublinky, ktoré opäť rýchlo prasknú. Proces opracuje mechanicky povrchy čistených predmetov a uvoľní nečistoty a iné usadeniny, môže však prehĺbiť existujúce škrabance.

Naliatie kvapaliny do prístroja

- ◆ Otvorte veko **1**.
- ◆ Do nerezovej nádoby **7** nalejte čistiacu kvapalinu.
Čistené predmety musia byť pokryté čistiacou kvapalinou.
Maximálna výška plnenia MAX **2** nesmie byť po vložení predmetov prekročená.

UPOZORNENIE

- ▶ Ako čistiacia kvapalina je spravidla vhodná studená, čistá voda z vodovodu. Čistiaci efekt sa môže zvýšiť pridaním asi 3 kvapiek čistiaceho prostriedku na riad. Nepoužívajte žieravé čističe, čpavok, bieliace prostriedky alebo silne parfumované čistiace prostriedky.
- ▶ Čistiaci výkon závisí od množstva vody, čím viac je vody, o to menší je čistiaci výkon.
- ◆ Malé diely čistíte v plastovom košíku **9**. Vyklopené držadlo/držiak hodínok **8** použijete na to, aby ste plastový košík **9** vložili do nerezovej nádoby **7**. Držadlo/držiak hodínok **8** sklopte nadol.
- ◆ Zatvorte veko **1**.

Príklady použitia

UPOZORNENIE

- ▶ Do košíka ① alebo nerezovej nádoby ⑦ dajte iba také predmety, ktoré sú široké max. 14 cm a dlhé max. 9,5 cm. Čistiaca kvapalina nesmie ani po vložení predmetov prekročiť maximálnu výšku plnenia MAX ②.

Šperky/kovové predmety

POZOR! VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ▶ Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
- ▶ Prístroj nie je vhodný na čistenie citlivých alebo poréznych kameňov ako perly, perleť alebo korále, opál tyrkys, azurit, malachit, tigrie oko a podobné ozdobné drahokamy. U predajcu šperkov sa informujte, či sa šperk môže čistiť ultrazvukom a prípadne prísadami do čistenia.
- ▶ Skrutky a voľne upevnené časti sa môžu počas čistenia uvoľniť. Tieto predmety čistíte najviac raz za mesiac a krátko (maximálne 90 sekúnd).
- ▶ V tomto prístroji nečistite mechanické hodinky. Môže sa ovplyvniť presnosť.
- Prístroj je vhodný na čistenie zlatých/strieborných šperkov a šperkov z iných kovov, ako napr. náhrdelníkov, prsteňov, náramkov ako aj kovových príborov, mincí, odznakov, kovových častí zariadení a pod.
- ◆ Malé predmety, ako napr. prstene, vložte do košíka ④. Aby sa zabránilo poškrabaniu, by sa predmety nemali vzájomne dotýkať. Pretože košík ④ absorbuje ultrazvukové vlny, znižuje sa účinnosť a môže byť potrebných niekoľko postupov čistenia
- ◆ Na čistenie kovových náramkov vodotesných hodínok upevnite hodinky na sklopené držadlo/držiak hodínok ⑧, aby teleso hodínok ležalo hore.

Okuliare/lupy

POZOR! VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ▶ Nečistite predmety, ktorých povrchy majú škrabance, pretože tieto sa spracovaním ultrazvukom môžu prehĺbiť.
- ▶ Všetky optické sklá sa môžu čistiť ultrazvukom maximálne 90 sekúnd.
- ▶ Polykarbonátové okuliare (umelá hmota) sa nesmú v žiadnom prípade čistiť ultrazvukom. Informujte sa u vášho optika z akého materiálu sú sklá vašich okuliarov.
- ▶ Skrutky a voľne upevnené časti sa môžu počas čistenia uvoľniť. Predmety čistite maximálne raz za mesiac a krátko (maximálne 90 sekúnd).
- ▶ Prístroj nie je vhodný na čistenie rámov na okuliare z citlivých materiálov ako je rohovina alebo korytnačina.

- ◆ Vložte vaše okuliare sklami smerom hore do košíka ⑨, aby sa nepoškrabali.
- ◆ Plastový košík ⑨ vložte opatrne do nerezovej nádoby ⑦ a držadlo/držiak hodiniek ⑧ sklopte nadol.
- ◆

Hygienický tovar/písacie potreby

- S ultrazvukovou čističkou môžete čistiť zubné protézy/strojčeky, strihacie hlavy holiacich strojčekov, holiace čepele a podobne. Prístroj je tiež vhodný na čistenie napr. pier plniacich pier, guľkových pier a dýz tlačiarň.

Vloženie šperkov/kovových predmetov do prístroja

- ◆ Čistený predmet vložte do košíka ⑨. Môže sa čistiť jeden šperk alebo súčasne viac šperkov.
- ◆ Plastový košík ⑨ vložte opatrne do nerezovej nádoby ⑦ a držadlo/držiak hodiniek ⑧ sklopte nadol.

Vloženie okuliarov

- ◆ Okuliare vkladajte vždy do košíka ⑨ so sklami smerom hore. V žiadnom prípade nečistite naraz niekoľko okuliarov.
- ◆ Plastový košík ⑨ vložte opatrne do nerezovej nádoby ⑦ a držadlo/držiak hodiniek ⑧ sklopte nadol.

Vloženie náramkových hodínok

- ♦ Ak chcete vyčistiť iba náramok náramkových hodínok a chcete šetriť hodinový mechanizmus/teleso hodínok: plastový košík ⑨ vložte opatrne do nerezovej nádoby ⑦. Držadlo/držiak hodínok ⑧ sklopte nadol a položte naň náramkové hodinky tak, aby sa náramok ponoril do kvapaliny.

POZOR! VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ▶ V žiadnom prípade v prístroji nečistíte hodinky, ktoré nie sú vodotesné!
- ▶ Uvedomte si, tiež, že tesnenia vodotesných hodínok v priebehu času zostarnú a je možné, že nevydržia zaťaženie pri čistení. Aby bolo možné hodinový mechanizmus/teleso hodínok chrániť, môže sa použiť integrované držadlo/držiak hodínok ⑧.

- ♦ Ak chcete vyčistiť puzdro a tiež náramok náramkových hodínok: Vložte náramkové hodinky do košíka ⑨, aby sa sklo puzdra hodínok nepoškrabalo. Pri vkladaní dávajte pozor na to, aby ste hodinky umiestnili tak, aby sklo puzdra hodínok ukazovalo nahor a tým sa zabránilo škrabancom.
- ♦ Plastový košík ⑨ vložte opatrne do nerezovej nádoby ⑦ a držadlo/držiak hodínok ⑧ sklopte nadol.

Vykonanie čistenia

- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- ♦ Uistite sa, že je veko ① zatvorené.
- ♦ Na displeji ④ sa objaví 180 (sekúnd). Keď sa proces čistenia nespustí, displej ④ sa vypne automaticky. Stlačte potom tlačidlo SET ⑥, aby ste displej znova aktivovali. Objaví sa znova 180 (sekúnd).
- ♦ Opakovane stláčajte tlačidlo SET ⑥, kým sa na displeji ④ nezobrazí požadovaný čas čistenia (090, 180, 280, 380 alebo 480 sekúnd).

UPOZORNENIE

- ▶ 090 sekúnd: Odporúčené pre mierne znečistenie a predmety ako okuliare.
- ▶ 180 sekúnd: Štandardný čas pre normálne znečistenie.
- ▶ 280 sekúnd: Odporúčené pre prvé čistenie ultrazvukovým čističom
- ▶ 380 sekúnd: Odporúčené pre prvé čistenie, keď sa čistí viac predmetov.
- ▶ 480 sekúnd: Odporúčené pre silné znečistenie.
- ♦ Keď ste nastavili vhodný čas, spustíte proces čistenia stlačením tlačidla ON/OFF ⑤.
 - Počas čistenie sa ozve cvrlikajúci zvuk.
 - Prevádzková dióda LED ③ svieti počas čistenia.
 - Na displeji ④ sa odpočítava čas na nulu a prístroj sa automaticky vypne.

- ◆ Aby ste mohli výsledok čistenia kontrolovať aj počas čistenia, proces čistenia je možné zastaviť pomocou tlačidla ON/OFF 5.
- ◆ Na opätovné spustenie procesu stlačte tlačidlo ON/OFF 5.
- ◆ Po čistení odpojte prístroj od siete a otvorte veko 1. Ak je vložený plastový košík 9, držadlo/držiak hodiniek 8 vyklopte nahor a vyberte opatrne plastový košík 9 z nerezovej nádoby 7.
- ◆ Vyčistené predmety dôkladne opláchnite čistou vodou, skôr než ich opatrne vysušíte mäkkou a suchou tkaninou.

UPOZORNENIE

- ▶ Väčšina častíc nečistôt sa rozpustí resp. uvoľní už po prvom čistení. Ak po čistení ešte zostali zvyšky nečistôt, odstráňte ich mäkkou handrou miernym otieraním. Ak napriek tomu by sa častice nečistôt neuvольnili, čistenie ešte raz opakujte ochladeným prístrojom.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

- ▶ Po každom používaní a pred vyliatím čistiacej kvapaliny, vždy vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- ◆ Pri vylievaní čistiacej kvapaliny držte prístroj najlepšie nad umývadlom, odklopte veko 1 a vodu vylejte cez bočný otvor.

Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli nebezpečenstvám a vecným škodám:

- ▶ Pred každým čistením vyťahnite sieťovú zástrčku.
- ▶ Prístroj čistíte výlučne vo vypnutom a studenom stave.

POZOR

Možné poškodenie prístroja.

Vlhkosť vniknutá dovnútra môže viesť k poškodeniu prístroja.

- ▶ Zabezpečte, aby sa pri čistení nedostala do prístroja žiadna vlhkosť, pretože by mohla spôsobiť jeho nenapraviteľné poškodenie.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody a chráňte ho pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou.
- Kryt čistíte výlučne mierne navlhčenou utierkou a jemným prostriedkom na umývanie riadu.
- Plastový košík 9 umyte pod tečúcou, teplou vodou. Potom ho dobre vysušte.

Skladovanie

- Ak nepoužívate prístroj dlhšiu dobu, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj skladujte v suchom prostredí.

Odstraňovanie porúch

V tejto kapitole získate dôležité informácie o lokalizovaní a odstraňovaní porúch.

VÝSTRAHA!

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli nebezpečenstvám a vecným škodám:

- ▶ Opravy prístrojov smú vykonávať len odborníci, ktorí boli vyškolení výrobcom. Neodborné opravy predstavujú výrazné nebezpečenstvo pre používateľa a hrozia pri nich aj poškodenia prístroja.

Príčiny a odstránenie porúch

Nasledujúca tabuľka je pomôckou pri vyhľadávaní a odstraňovaní menších porúch:

Chyba	Možná príčina	Odstránenie
Prístroj nefunguje.	Zástrčka nie je zastrčená do zásuvky.	Zastrčte elektrickú zástrčku do zásuvky.
Indikácia svieti, ale prístroj nečistí.	Prístroj nie je zapnutý.	Vypnite prístroj stlačením tlačidla ON/OFF  .

UPOZORNENIE

- ▶ Ak vyššie uvedenými krokmi nemôžete problém odstrániť, obráťte sa na služby zákazníkom (pozri kapitolu **Servis**).

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko:



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

Dodatok

Technické údaje

Všeobecne	
Vstupné napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd)
Sieťová frekvencia	50–60 Hz
Výkon	50 W
Frekvencia kmitov	asi 48 kHz
Trieda ochrany	II /  (dvojitá izolácia)

Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlží. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol starostlivo preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 425843_2301 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalачný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 425843_2301 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 425843_2301

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.
Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	130
Información sobre estas instrucciones de uso	130
Uso previsto	130
Advertencias	130
Seguridad	131
Peligro debido a la corriente eléctrica	131
Indicaciones de seguridad básicas	131
Indicaciones de seguridad específicas del aparato	133
Productos no aptos para la limpieza por ultrasonidos	135
Puesta en funcionamiento	135
Volumen de suministro e inspección de transporte	135
Antes del primer uso	136
Conexión eléctrica	136
Elementos de control	136
Manejo y funcionamiento	137
Funcionamiento de la limpieza por ultrasonidos	137
Llenado del aparato con el líquido de limpieza	137
Ejemplos de uso	138
Llenado del aparato con joyas/piezas metálicas	139
Llenado del aparato con gafas	139
Llenado del aparato con relojes de pulsera	140
Realización del proceso de limpieza	140
Limpieza y mantenimiento	142
Almacenamiento	142
Eliminación de fallos	142
Causas y solución de fallos	143
Desecho	143
Desecho del aparato	143
Desecho del embalaje	144
Anexo	144
Características técnicas	144
Garantía de Kompernass Handels GmbH	144
Asistencia técnica	146
Importador	146

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para la limpieza de joyas, gafas, prótesis dentales, cabezales de afeitado, relojes de pulsera, etc.

Sin embargo, no todos los objetos son aptos para su limpieza con el aparato (consulte el capítulo **Productos no aptos para la limpieza por ultrasonidos**). Este aparato se ha diseñado exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. No utilice el aparato a la intemperie. Este aparato no está previsto para su uso con un programador externo ni con un sistema de control remoto separado. No limpie los objetos que presenten arañazos en la superficie, ya que el tratamiento por ultrasonidos puede agravarlos. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo en relación con los daños causados por un uso contrario al uso previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Advertencias

En estas instrucciones de uso, se utilizan las siguientes advertencias:

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación de peligro inminente.

Si no puede evitarse la situación peligrosa, puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de muerte o de lesiones graves.

ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

INDICACIÓN

- ▶ La indicación advierte de información adicional que facilita el manejo del aparato.

Seguridad

En este capítulo, obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar el aparato. Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. Un uso inadecuado puede causar lesiones personales y daños materiales.

Peligro debido a la corriente eléctrica

PELIGRO

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

¡Peligro de muerte por el contacto con cables o componentes sometidos a la tensión eléctrica!

Observe las siguientes indicaciones de seguridad para evitar riesgos por la corriente eléctrica:

- ▶ No utilice el aparato si el cable de conexión a la red o la clavija de red están dañados.
- ▶ Antes de continuar usando el aparato, encomiende la instalación de un nuevo cable de conexión de red a un especialista autorizado.
- ▶ No abra nunca la carcasa del aparato. Si se tocan las conexiones sometidas a tensión y se modifica la estructura mecánica y eléctrica, existe peligro de electrocución.

Indicaciones de seguridad básicas

Para manejar con seguridad el aparato, deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No utilice un aparato dañado o que se haya caído.
- Si se estropea el cable de conexión a la red de este aparato, debe encomendarse su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.



Este aparato solo es apto para su uso en interiores.

- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
- Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas exclusivamente por talleres autorizados o por el servicio de asistencia técnica. En caso de reparaciones indebidas, pueden producirse riesgos considerables para los usuarios. Además, se anulará la garantía.
- Los componentes defectuosos deben sustituirse exclusivamente por recambios originales. Solo puede garantizarse el cumplimiento de los requisitos de seguridad con el uso de estos recambios.
- Proteja el aparato contra la humedad, las salpicaduras y las gotas de agua, así como contra la penetración de líquidos. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- No sumerja nunca el aparato, el cable de conexión ni la clavija de red en agua ni los utilice a la intemperie. ¡Peligro de descarga eléctrica!
- Si penetrara líquido en el interior del aparato, desenchufe inmediatamente la clavija de red. Encomiende la inspección del aparato antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- No toque el aparato ni la clavija de red con las manos húmedas.

- Conecte la clavija de red exclusivamente a una base de enchufe instalada correctamente, de fácil acceso y con una tensión que se corresponda con la especificada en la placa de características. La base de enchufe debe seguir teniendo un fácil acceso tras la conexión.
- Evite que el cable de conexión pueda dañarse por bordes afilados o puntos calientes. No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato.
- Al utilizar el aparato, asegúrese de que el cable de conexión no quede aprisionado ni aplastado.
- Desenchufe la clavija de conexión de la base de enchufe antes de cada limpieza y mantenimiento y cuando no utilice el aparato.
- Extraiga siempre el cable de conexión a la red de la base de enchufe asíéndolo por la clavija y no tirando del propio cable.
- No toque el aparato ni la clavija de red con las manos húmedas.

Indicaciones de seguridad específicas del aparato

- El aparato solo debe colocarse sobre una superficie plana y antideslizante y nunca sobre una superficie blanda.
- La cubeta de acero inoxidable no debe llenarse de agua por encima de la marca MAX para evitar un desbordamiento durante el proceso de limpieza.
- Utilice siempre la cesta para las piezas pequeñas con el fin de evitar arañazos tanto en las piezas como en la cubeta de acero inoxidable. Si durante el proceso de limpieza, hay varias piezas sumergidas en el líquido de limpieza, debe evitarse que entren en contacto para evitar arañazos.
- Utilice siempre la cesta suministrada para limpiar gafas o piezas de joyería. Coloque las gafas en la cesta exclusivamente con las lentes hacia arriba.

- Enjuague con agua limpia las gafas y joyas tras cada limpieza.
- Durante el proceso de limpieza, no toque la superficie interna de la cubeta de acero inoxidable ni el líquido de limpieza: las ondas ultrasónicas pueden ser perjudiciales para la salud.
- No limpie los objetos que presenten arañazos en la superficie, ya que el tratamiento por ultrasonidos puede agravarlos.
- No utilice nunca el aparato sin agua, ya que podría dañarse.
- Tras utilizar el aparato cinco veces consecutivas sin interrupciones, finalice el proceso de limpieza y deje que el aparato se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiente.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- No coloque el aparato ni sus accesorios sobre una superficie caliente o que pueda calentarse ni en sus inmediaciones, p. ej., radiadores.

Productos no aptos para la limpieza por ultrasonidos

Por norma general, los siguientes productos no son aptos para una limpieza por ultrasonidos:

- Piedras porosas o delicadas (joyas), como, p. ej., la esmeralda, el coral, las perlas, el nácar, la turquesa, el ópalo, la malaquita, el lapislázuli, el ojo de tigre, el ónice negro, etc.
- Objetos que presenten arañazos en la superficie, ya que el tratamiento por ultrasonidos puede agravarlos.
- Objetos con componentes de madera, cuero, cuerno, carey o materiales textiles.
- Tipos especiales de bisutería, como, p. ej., la bisutería plateada.
- Los tornillos y los cierres sueltos pueden soltarse durante el proceso de limpieza. Limpie estos objetos, como máximo, una vez al mes y durante poco tiempo (máximo 90 segundos).
- No limpie relojes mecánicos con este aparato. El proceso de limpieza podría alterar su precisión.
- No limpie relojes que **no sean sumergibles** en el aparato.
- Si no está seguro de poder limpiar una pieza de joyería en concreto con este aparato y teme que sufra daños, póngase en contacto con el establecimiento en el que haya adquirido la pieza.

Puesta en funcionamiento

Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- 1 limpiador ultrasónico
- 1 cesta de plástico con agarre/soporte para relojes integrado
- Estas instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Antes del primer uso

- Retire todo el material de embalaje, las protecciones de transporte y las láminas de protección del aparato.

Conexión eléctrica

Para garantizar un funcionamiento seguro y sin anomalías del aparato, observe las siguientes indicaciones en relación con la conexión eléctrica:

PELIGRO

¡Peligro por las ondas ultrasónicas!

- ▶ Durante el proceso de limpieza, no toque la superficie interna de la cubeta de acero inoxidable ni el líquido de limpieza: las ondas ultrasónicas pueden ser perjudiciales para la salud.

ATENCIÓN

- ▶ Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) especificados en la placa de características con los de su red eléctrica. Dichos datos deben coincidir para que no se produzcan daños en el aparato.
- ▶ Asegúrese de que el cable de conexión a la red no presente daños y evite tenderlo sobre superficies calientes y/o bordes afilados.
- ▶ Procure que el cable de conexión a la red no esté colocado demasiado tenso ni doblado.
- ▶ Después de utilizar el aparato, extraiga la clavija de red de la base de enchufe.

Elementos de control

- 1 Tapa
- 2 Marca MAX de llenado máximo
- 3 LED de funcionamiento
- 4 Pantalla
- 5 Tecla ON/OFF
- 6 Tecla SET
- 7 Cubeta de acero inoxidable
- 8 Agarre/soporte para relojes
- 9 Cesta de plástico para piezas pequeñas

Manejo y funcionamiento

En este capítulo, se proporcionan indicaciones importantes sobre el manejo y funcionamiento del aparato.

Funcionamiento de la limpieza por ultrasonidos

El campo ultrasónico que se crea en el líquido de limpieza durante el funcionamiento genera ondas de sobrepresión y de depresión que se alternan en intervalos rápidos. Estas ondas forman burbujas de aire que vuelven a estallar rápidamente en la superficie de los objetos. Este procedimiento procesa mecánicamente las superficies de los objetos y suelta la suciedad y otros restos adheridos, aunque también puede agravar los arañazos ya existentes.

Llenado del aparato con el líquido de limpieza

- ◆ Abra la tapa ❶.
- ◆ Llene la cubeta de acero inoxidable ❷ con el líquido de limpieza. Las piezas que deban limpiarse deben estar cubiertas por la solución de limpieza. Sin embargo, no debe superarse la marca MAX ❷ de llenado ni siquiera tras sumergir los objetos.

INDICACIÓN

- ▶ Por norma general, suele utilizarse agua del grifo fría y limpia como líquido de limpieza. No obstante, puede intensificarse el efecto de la limpieza con la adición de aprox. 3 gotas de producto lavavajillas. No utilice productos de limpieza corrosivos, amoníaco, lejía ni productos muy perfumados.
- ▶ La potencia de la limpieza depende de la cantidad de agua, por lo que, cuanto más agua se utilice, menor será la potencia.
- ◆ Coloque los objetos que desee limpiar en el limpiador ultrasónico. Basta con que el objeto que desee limpiarse esté cubierto con agua. Limpie las piezas pequeñas en la cesta de plástico ❸. Utilice el agarre/soporte para relojes ❹ que está plegado hacia arriba para colocar la cesta de plástico ❸ en la cubeta de acero inoxidable ❷. Despliegue hacia abajo el agarre/soporte para relojes ❹.
- ◆ Cierre la tapa ❶.

Ejemplos de uso

INDICACIÓN

- ▶ Coloque exclusivamente objetos en la cesta ④ o en la cubeta de acero inoxidable ⑦ con una superficie máxima de 14 cm de ancho y 9,5 cm de largo. El líquido de limpieza no debe superar nunca la marca máxima de llenado MAX ② ni con los objetos sumergidos.

Joyas/piezas metálicas

ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA DE DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No limpie los objetos que presenten arañazos en la superficie, ya que el tratamiento por ultrasonidos puede agravarlos.
 - ▶ El aparato no es apto para la limpieza de piedras delicadas o porosas, como perlas, nácar o corales, ópalos, turquesas, azuritas, malaquitas, ojos de tigre y otras piedras similares. Pregunte al vendedor de la joya si es apta para una limpieza por ultrasonidos y, si procede, con aditivos.
 - ▶ Los tornillos y los cierres sueltos pueden soltarse durante el proceso de limpieza. Limpie estos objetos, como máximo, una vez al mes y durante poco tiempo (máximo 90 segundos).
 - ▶ No limpie relojes mecánicos con este aparato.
El proceso de limpieza podría alterar su precisión.
- El aparato es apto para la limpieza de joyas de oro/plata y joyas de otros metales, como, p. ej., collares, anillos, pulseras, cubiertos metálicos, monedas, insignias, piezas metálicas de aparatos, etc.
 - ◆ Coloque los objetos pequeños, como, p. ej., anillos, en la cesta ④. Para evitar arañazos, los objetos no deben tocarse entre sí. Como la cesta ④ absorbe las ondas ultrasónicas, también reduce la eficacia de la limpieza, por lo que es posible que se requieran varios tratamientos.
 - ◆ Para la limpieza de las pulseras metálicas de relojes a prueba de agua, fije el reloj en el agarre/sopORTE para relojes ⑤ desplegado hacia abajo de forma que la caja del reloj quede orientada hacia arriba.

Gafas/lupas

ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA de daños materiales!

- ▶ No limpie los objetos que presenten arañazos en la superficie, ya que el tratamiento por ultrasonidos puede agravarlos.
 - ▶ Las lentes ópticas solo deben limpiarse durante 90 segundos como máximo en el baño de ultrasonidos.
 - ▶ No limpie nunca las lentes de policarbonatos (plástico) con ultrasonidos. Pregunte a su óptico cuál es el material de las lentes de sus gafas.
 - ▶ Los tornillos y los cierres sueltos pueden soltarse durante el proceso de limpieza. Limpie estos objetos, como máximo, una vez al mes y durante poco tiempo (máximo 90 segundos).
 - ▶ El aparato no es apto para la limpieza de monturas de gafas de materiales delicados, como el cuerno o el carey.
- ◆ Coloque las gafas en la cesta 9 con las lentes hacia arriba para evitar arañazos.
 - ◆ Coloque cuidadosamente la cesta de plástico 9 en la cubeta de acero inoxidable 7 y despliegue hacia abajo el agarre/soporte para relojes 8.

Artículos higiénicos/bolígrafos y plumas

- Con el limpiador ultrasónico, pueden limpiarse prótesis dentales/aparatos de ortodoncia, cabezales de afeitado de máquinas de afeitar, cuchillas de afeitar y otros artículos higiénicos similares. El aparato también es apto para la limpieza de, p. ej., plumas, estilográficas, cañas de bolígrafos y cabezales de impresión.

Llenado del aparato con joyas/piezas metálicas

- ◆ Coloque el objeto que desee limpiar en la cesta 9. Pueden limpiarse una o varias piezas al mismo tiempo.
- ◆ Coloque cuidadosamente la cesta de plástico 9 en la cubeta de acero inoxidable 7 y despliegue hacia abajo el agarre/soporte para relojes 8.

Llenado del aparato con gafas

- ◆ Coloque las gafas en la cesta 9 exclusivamente con las lentes hacia arriba. No limpie nunca varias gafas al mismo tiempo.
- ◆ Coloque cuidadosamente la cesta de plástico 9 en la cubeta de acero inoxidable 7 y despliegue hacia abajo el agarre/soporte para relojes 8.

Llenado del aparato con relojes de pulsera

- ◆ Si solo desea limpiar la pulsera de un reloj de pulsera y quiere mantener el mecanismo o la caja del reloj en buen estado: coloque cuidadosamente la cesta de plástico ⑨ en la cubeta de acero inoxidable ⑦. Despliegue hacia abajo el agarre/soporte para relojes ⑧ y coloque el reloj de pulsera de forma que la pulsera quede sumergida en el líquido.

¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA DE DAÑOS MATERIALES!

- ▶ ¡No limpie nunca relojes que no sean sumergibles en el aparato!
- ▶ Tenga también en cuenta que las juntas herméticas de los relojes sumergibles se desgastan con el tiempo y que es posible que no soporten la carga ejercida por la limpieza por ultrasonidos. Para mantener el mecanismo o la caja del reloj en buen estado, puede utilizarse el agarre/soporte para relojes ⑧ integrado.
- ◆ Si desea limpiar la caja y la pulsera del reloj de pulsera, coloque el reloj de pulsera en la cesta para piezas pequeñas ⑨ para que el cristal de la caja del reloj no sufra ningún arañazo. Al cargar el aparato, procure colocar el reloj de forma que el cristal de la caja apunte hacia arriba para evitar arañazos.
- ◆ Coloque cuidadosamente la cesta de plástico ⑨ en la cubeta de acero inoxidable ⑦ y despliegue hacia abajo el agarre/soporte para relojes ⑧.

Realización del proceso de limpieza

- ◆ Conecte el enchufe en una toma eléctrica.
- ◆ Asegúrese de que la tapa ① esté cerrada.
- ◆ En la pantalla ④ aparece la indicación 180 (segundos). La pantalla ④ se apaga automáticamente si no se inicia el proceso de limpieza. En tal caso, pulse la tecla SET ⑥ para volver a activar la pantalla. Tras esto, vuelve a mostrarse la indicación 180 (segundos).
- ◆ Pulse repetidamente la tecla SET ⑥ hasta que aparezca en la pantalla ④ la duración deseada para la limpieza (090, 180, 280, 380 o 480 segundos).

INDICACIÓN

- ▶ 090 segundos: recomendado para un nivel de suciedad bajo y para objetos como gafas.
- ▶ 180 segundos: tiempo estándar para un nivel de suciedad normal.
- ▶ 280 segundos: recomendado para la primera limpieza con el limpiador ultrasónico.
- ▶ 380 segundos: recomendado para la primera limpieza si se limpian varios objetos a la vez.
- ▶ 480 segundos: recomendado para un nivel de suciedad alto.
- ◆ Una vez ajustado el tiempo adecuado, pulse la tecla ON/OFF ⑤ para activar el proceso de limpieza.

- Durante la fase de limpieza, el aparato emite un zumbido.
- El LED de funcionamiento ❸ se ilumina durante el proceso de limpieza.
- En la pantalla ❹, el tiempo ajustado transcurre como una cuenta atrás hasta cero y el aparato se apaga automáticamente.
- ◆ Para controlar el resultado de la limpieza incluso durante el proceso de limpieza, puede detenerse el proceso con solo pulsar la tecla ON/OFF ❺.
- ◆ Pulse la tecla ON/OFF ❺ para volver a activar el proceso.
- ◆ Tras la limpieza, desconecte el aparato de la red eléctrica y abra la tapa ❶. Si la cesta de plástico ❹ está colocada, pliegue el agarre/soporte para relojes ❸ hacia arriba y retire cuidadosamente la cesta de plástico ❹ de la cubeta de acero inoxidable ❷.
- ◆ Enjuague concienzudamente las piezas ya limpias con agua limpia antes de secarlas cuidadosamente con un paño suave y seco.

INDICACIÓN

- ▶ La mayoría de las partículas de suciedad se sueltan durante el primer proceso de limpieza. No obstante, si se observan restos de suciedad tras la limpieza, frote cuidadosamente los objetos con un paño suave para eliminarlos. Si, pese a esto, todavía no se han desprendido todas las partículas de suciedad, repita el proceso de limpieza una vez se haya enfriado el aparato.

⚠ PELIGRO

- ▶ Retire siempre la clavija de red de la base de enchufe después de cada uso y antes de vaciar el líquido de limpieza del aparato.
- ◆ Para vaciar el líquido de limpieza, mantenga el aparato sobre un lavabo/fregadero, levante la tapa ❶ e incline el aparato para verter el agua por el orificio lateral.

Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA

Observe las siguientes indicaciones de seguridad para evitar peligros y daños materiales:

- ▶ Antes de cada limpieza, extraiga la clavija de red.
- ▶ Limpie el aparato exclusivamente en estado desconectado y frío.

ATENCIÓN

Posibles daños en el aparato.

Si penetra humedad, pueden producirse daños en el aparato.

- ▶ Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.
- No sumerja nunca el aparato en agua y protéjalo frente a las salpicaduras y las gotas de agua.
- Limpie la carcasa exclusivamente con un paño ligeramente húmedo y con un producto de limpieza suave.
- Limpie la cesta de plástico  bajo agua corriente templada y séquela bien.

Almacenamiento

- Extraiga la clavija de red si no pretende utilizar el aparato durante un tiempo prolongado.
- Guarde el aparato en un lugar seco.

Eliminación de fallos

En este capítulo, se proporcionan indicaciones importantes para la localización y solución de averías.

ADVERTENCIA

Observe las siguientes indicaciones de seguridad para evitar peligros y daños materiales:

- ▶ Las reparaciones en aparatos eléctricos deben ser realizadas exclusivamente por técnicos formados por el fabricante. Una reparación inadecuada puede suponer un peligro considerable para el usuario y dañar el aparato.

Causas y solución de fallos

La siguiente tabla ayuda a la localización y solución de averías menores:

Fallo	Posible causa	Solución
El aparato no muestra ninguna función.	La clavija de red no está conectada a la base de enchufe.	Introduzca la clavija de red en la base de enchufe.
El indicador está iluminado, pero el aparato no limpia.	El aparato no está encendido.	Pulse la tecla ON/OFF 5 para encender el aparato.

INDICACIÓN

► Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase el apartado **Asistencia técnica**).

Desecho

Válido únicamente para Francia:



El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseché el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Anexo

Características técnicas

Aspectos generales	
Tensión de entrada	220 - 240 V ~ (corriente alterna)
Frecuencia de red	50-60 Hz
Potencia	50 W
Frecuencia de resonancia	aprox. 48 kHz
Clase de protección	II / (aislamiento doble)

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 425843_2301 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 425843_2301.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 425843_2301

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion	148
Om denne betjeningsvejledning	148
Anvendelsesområde	148
Advarsler	148
Sikkerhed	149
Fare på grund af elektrisk strøm	149
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	149
Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet	151
Uegnet til rensning med ultralyd	152
Første brug	153
Pakkens indhold og transporteftersyn	153
Før første brug	153
Elektrisk tilslutning	153
Betjeningslementer	154
Betjening og funktion	154
Ultralydsrensningens funktion	154
Påfyldning af produktet med renssevæske	154
Anvendelseseksempler	155
Påfyldning af produktet med smykker/metaldele	156
Påfyldning med briller	156
Påfyldning med armbåndsøre	157
Udførelse af renseløbet	157
Rengøring og vedligeholdelse	158
Opbevaring	159
Afhjælpning af fejl	159
Fejlårsager og -afhjælpning	159
Bortskaffelse	159
Bortskaffelse af produktet	160
Bortskaffelse af emballage	160
Tillæg	160
Tekniske data	160
Garanti for Kompernass Handels GmbH	161
Service	162
Importør	162

Introduktion

Om denne betjeningsvejledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du overdrager det til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er beregnet til rensning af smykker, briller, tandproteser, barbermaskinehoveder, armbåndsure osv.

Alle genstande er ikke lige egnede til rensning med produktet (se kapitlet **Uegnet til rensning med ultralyd**). Produktet er kun beregnet til privat brug og må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål. Produktet må ikke anvendes udendørs. Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse med et eksternt tidsur eller med et separat fjernbetjeningsystem. Rens ikke genstande, hvis overflader har ridser, da disse ridser kan blive dybere af ultralydsbehandling. Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet.

Der kan ikke stilles krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse til formål uden for anvendelsesområdet. Brugeren bærer alene risikoen.

Advarsler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler:

FARE!

En advarsel på dette faretrin markerer en truende farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det medføre livsfarlige eller alvorlige personskader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel, så livsfarlige og alvorlige personskader undgås.

ADVARSEL!

En advarsel på dette faretrin angiver en mulig farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå, at personer kommer til skade.

OBS!

En advarsel på dette faretrin angiver en mulig materiel skade.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå materielle skader.

BEMÆRK

- ▶ Et 'bemærk' henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.

Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger til brug af produktet. Dette produkt overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

Fare på grund af elektrisk strøm

FARE!

Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Det er livsfarligt at røre ved ledninger eller komponenter, der er spændingsførende!

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for at undgå risikoen ved elektrisk strøm:

- ▶ Brug ikke produktet, hvis tilslutningsledningen eller stikkene er beskadigede.
- ▶ Få en autoriseret reparatør til at installere en ny tilslutningsledning, før produktet bruges igen.
- ▶ Åbn aldrig produktets kabinet. Ved berøring af spændingsførende tilslutninger og ændring af den elektriske og mekaniske opbygning er der fare for strømstød.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning er beskadiget/ beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller af dennes kundeservice eller af en lignende kvalificeret person, så farlige situationer undgås.

- Dette redskab kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af redskabet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



Dette produkt er kun beregnet til indendørs brug.

- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Overholdelse af sikkerhedskravene kan kun garanteres ved anvendelse af disse dele.
- Beskyt produktet mod fugt, sprøjt og dråber samt mod indtrængende væsker. Fare for elektrisk stød!
- Læg aldrig produktet, ledningen og strømstikket ned i vand, og brug det ikke udendørs. Fare for elektrisk stød!
- Hvis der kommer væske ind i produktet, skal strømstikket straks tages ud. Få produktet efterset, før det bruges næste gang.
- Rør ikke ved produktet og strømstikket med våde hænder.
- Slut kun strømstikket til en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt med samme spænding som angivet på typeskiltet. Stikkontakten skal fortsat være let tilgængelig efter tilslutningen.

- Sørg for, at ledningen ikke kan beskadiges af skarpe kanter eller varme steder. Vikl ikke ledningen omkring produktet.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i klemme eller mases ved brug af produktet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring, vedligeholdelse, eller hvis produktet ikke skal bruges længere.
- Træk altid tilslutningsledningen ud af stikkontakten ved at holde på stikket og ikke ved at trække i ledningen.
- Rør ikke ved produktet og strømstikket med våde hænder.

Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet

- Produktet må kun stilles på en plan og skridsikker overflade og aldrig på et blødt underlag.
- Karret af rustfrit stål må ikke fyldes over MAX-mærkingen med vand, så vandet ikke løber over under rensningen.
- Brug altid kurveindsatsen til små dele, så ridser på delene og karret af rustfrit stål forhindres. Hvis der er flere dele i renevæsken under rensningen, må de ikke røre ved hinanden, da det kan medføre ridser!
- Brug altid den vedlagte kurveindsats til rensning af briller og smykker. Læg altid brillerne med glasset opad i kurveindsatsen.
- Skyl brillerne og smykkerne med rent vand efter hver rensning.
- Rør ikke ved den indvendige side af karret eller renevæsken under rensningen: Ultralydsbølger kan føre til sundhedsskader.
- Rens ikke genstande, hvis overflader har ridser, da disse ridser kan blive dybere af ultralydsbehandling.

- Brug aldrig produktet uden vand, da det kan føre til skader på produktet.
- Når produktet har været i brug fem gange efter hinanden uden afbrydelse, skal renseløbet afsluttes, og produktet skal køles ned til rumtemperatur.
- Stil produktet på en stabil, plan overflade.
- Stil ikke produktet og tilbehørsdelene på eller i nærheden af overflader, som er varme, eller som kan blive det, f.eks. varmekelder.

Uegnet til rensning med ultralyd

Generelt er følgende uegnet til rensning med ultralyd:

- Porøse eller følsomme overflader (smykker) som f.eks. smaragd, koraller, perler, perlemor, turkis, opal, malakit, lapis lazuli, tigerøje, sort oryx osv.
- Genstande, hvis overflader har ridser, da disse ridser kan fordybes af ultralydsbehandlingen.
- Genstande, som består af træ, læder, horn, skildpadde eller tekstiler.
- Specielle former for modesmykker som f.eks. sølvbelagte modesmykker.
- Skruer og løst fastgjorte beslag kan løsne sig under rensningen. Rens højst disse genstande en gang om måneden og kun i kort tid (90 sekunder).
- Rens ikke mekaniske ure i dette produkt. Urets nøjagtighed kan forringes.
- Rens ikke ure i produktet, hvis de **ikke er vandtætte**.
- Hvis du ikke er sikker på, om dine smykker kan renses i dette produkt, eller om de kan tage skade derved, bør du spørge forhandleren, hvor du har købt smykket.

Første brug

Pakkens indhold og transporteftersyn

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- 1 ultralydsrenser
- 1 plastkurv med integreret håndtag/urholder
- Denne betjeningsvejledning

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

Før første brug

- Fjern alle emballagematerialer, alle transportsikringer og beskyttelsesfolier fra produktet.

Elektrisk tilslutning

Overhold de følgende anvisninger ved eltilslutning, så produktet fungerer sikkert og fejlfrit:

⚠ FARE!

Fare på grund af ultralydsbølger!

- ▶ Rør ikke ved den indvendige side af karret af rustfrit stål eller renseskålen under rensningen: Ultralydsbølger kan føre til sundhedsskader.

OBS

- ▶ Sammenlign tilslutningsdataene (spænding og frekvens) på typeskiltet med strømnettets data, før produktet tilsluttes. Disse data skal stemme overens, så produktet ikke beskadiges.
- ▶ Kontrollér, at tilslutningsledningen er ubeskadiget og ikke lægges over varme overflader og/eller skarpe kanter.
- ▶ Sørg for, at tilslutningsledningen ikke strammes eller knækkes.
- ▶ Træk stikket ud af stikkontakten efter brug.

Betjeningslementer

- ❶ Låg
- ❷ MAX-markering til maksimal påfyldning
- ❸ Funktions-LED
- ❹ Display
- ❺ ON-/OFF-knap
- ❻ SET-knap
- ❼ Kar af rustfrit stål
- ❽ Håndtag/urholder
- ❾ Plastkurv til små dele

Betjening og funktion

Dette kapitel indeholder vigtige oplysninger om betjening og brug af produktet.

Ultralydsrensningens funktion

Ultralydsfeltet, som opbygges i rensesvæsken under brug, skaber bølger med over- og undertryk i hurtigt skift. På overfladen af genstandene, der skal renses, danner bølgerne luftblærer, som hurtigt forsvinder igen. Dette forløb bearbejder overfladerne mekanisk på genstandene, der skal renses, og løsner dermed snavs og andre fastsiddende partikler, men kan også fordybe ridser, der allerede er der.

Påfyldning af produktet med rensesvæske

- ◆ Åbn låget ❶.
- ◆ Fyld karret af rustfrit stål ❼ med rensesvæsken. Delene, der skal renses, skal være dækkede af rensesvæsken. Den maksimale påfyldningshøjde MAX ❷ må heller ikke overskrides, efter at genstandene er lagt ned i karret.

BEMÆRK

- ▶ Koldt, rent vand fra vandhanen er velegnet som rensesvæske. Renseeffekten kan øges ved tilsætning af ca. 3 dråber opvaskemiddel. Brug ikke ætsende rengøringsmidler, ammoniak, blegemiddel eller meget parfumerede rengøringsmidler.
- ▶ Renseeffekten er afhængigt af vandmængden – jo mere vand jo mindre renseseffekt.
- ◆ Læg genstandene, der skal renses, ned i ultralydsrenseren. Det er nok, hvis genstanden, der skal renses, er dækket af vand. Rens små dele i plastkurven ❾. Brug det opklappede håndtag/urholderen ❽ til indsætning af plastkurven ❾ i karret af rustfrit stål ❼. Klap håndtaget/urholderen ❽ ned.
- ◆ Luk låget ❶.

Anvendelseksemppler

BEMÆRK

- ▶ Læg kun genstande i kurveindsatsen ❶ eller i karret af rustfrit stål ❷, hvis grundflade maksimalt er 14 cm bredt og 9,5 cm langt. Rensvæsken må ikke overskride den maksimale påfyldningshøjde MAX ❷ heller ikke når genstandene er lagt i.

Smykker/metaldele

OBS!

ADVARSEL mod materielle skader!

- ▶ Rens ikke genstande, hvis overflader har ridser, da disse ridser kan blive dybere af ultralydsbehandling.
 - ▶ Produktet er ikke egnet til rensning af følsomme eller porøse sten som perler, perlemor eller koraller, turkis, azurit, malakit, tigerøje og lignende smykkesten. Spørg hos forhandleren, hvor smykket er købt, om smykket må renses med ultralyd og evt. med renssetilsætningsmidler.
 - ▶ Skruer og løst fastgjorte beslag kan løsne sig under rengøringen. Rens højest disse genstande en gang om måneden og kun i kort tid (90 sekunder).
 - ▶ Rens ikke mekaniske ure i dette produkt. Urets nøjagtighed kan forringes.
- Produktet egner sig til rensning af guld-/sølvsmykker og smykker af andre metaller, f.eks. halskæder, ringe, armbånd, og metalbestik, mønter, mærker, metaldele til apparater osv.
- ◆ Læg små genstande som ringe i kurveindsatsen ❶. Genstandene må ikke røre ved hinanden, så ridser undgås. Da kurveindsatsen ❶ absorberer ultralydsbølger, sænkes effektiviteten, og det er muligvis nødvendigt at udføre flere rensforløb.
 - ◆ Ved rensning af metalarmbånd til vandtætte ure skal uret fastgøres på det nedklappede håndtag/urholderen ❸, så selve uret ligger foroven.

Briller/lup

OBS!

ADVARSEL mod materielle skader!

- ▶ Rens ikke genstande, hvis overflader har ridser, da disse ridser kan blive dybere af ultralydsbehandling.
- ▶ Alle optiske glas må maksimalt rengøres i 90 sekunder i ultralydsbadet.
- ▶ Glas af polycarbonat (plast) må under ingen omstændigheder renses i ultralydsbadet. Spørg optikeren vedrørende brilleglassenes materiale.

OBS!

- ▶ Skruer og løst fastgjorte beslag kan løsne sig under rengøringen. Rens højst genstandene en gang om måneden og kun i kort tid (90 sekunder).
 - ▶ Produktet er ikke egnet til rengøring af brillestel af følsomme materialer som horn eller skildpadde.
- ◆ Læg brillerne med glassene opad i kurveindsatsen **9**, så glassene ikke bliver ridsede.
 - ◆ Sæt plastikurven **9** forsigtigt ind i karret af rustfrit stål **7**, og klap håndtaget/urholderen **8** ned.

Hygiejneartikler/skrivemateriale

- Tandproteser/-bøjler, skærehoveder til barbermaskiner, barberklinger og lignende hygiejneartikler kan rengøres med ultralydsbadet. Produktet er ligeledes egnet til rengøring af f.eks. penne til penneskaffer, kuglepenne og printerdyser.

Påfyldning af produktet med smykker/metaldele

- ◆ Læg genstandene, der skal renses, ned i kurveindsatsen **9**. Der kan både renses en enkelt del eller flere smykker samtidig.
- ◆ Sæt plastikurven **9** forsigtigt ind i karret af rustfrit stål **7**, og klap håndtaget/urholderen **8** ned.

Påfyldning med briller

- ◆ Læg altid brillerne med glassene opad i kurveindsatsen **9**. Rens ikke flere briller på én gang.
- ◆ Sæt plastikurven **9** forsigtigt ind i karret af rustfrit stål **7**, og klap håndtaget/urholderen **8** ned.

Påfyldning med armbåndsurre

- ◆ Hvis du kun vil rense armbåndsurets armbånd og vil skåne urværket/urkabinettet: Sæt plastkurven ⑨ forsigtigt ind i karret af rustfrit stål ⑦. Klap håndtaget/urholderen ⑧ ned, og læg armbåndsuret på, så armbåndet ligger nede i væsken.

OBS!

ADVARSEL mod materielle skader!

- ▶ Rens under ingen omstændighed ure i produktet, hvis de ikke er vandtætte!
- ▶ Bemærk, at pakningerne i vandtætte ure med tiden kan blive slidte og derfor muligvis ikke kan klare belastningen ved rensningen. For at skåne urværket/urkabinettet kan håndtaget/urholderen ⑧ anvendes.
- ◆ Hvis du vil rense urkabinettet og armbåndsurets armbånd: Læg armbåndsuret i kurveindsatsen ⑨, så glasset på armbåndsurets urkabinet ikke ridses. Sørg for at lægge uret, så urkabinettets glas vender opad, så ridser undgås.
- ◆ Sæt plastkurven ⑨ forsigtigt ind i karret af rustfrit stål ⑦, og klap håndtaget/urholderen ⑧ ned.

Udførelse af rensforløbet

- ◆ Sæt stikket i en stikkontakt.
- ◆ Sørg for, at låget ① er lukket.
- ◆ I displayet ④ vises 180 (sekunder). Displayet ④ slukkes automatisk, hvis rensforløbet ikke startes. Tryk så på set-knappen ⑥ for at aktivere displayet igen. Der vises igen 180 (sekunder).
- ◆ Tryk flere gange på SET-knappen ⑥, indtil den ønskede rensetid kommer frem (090, 180, 280, 380 eller 480 sekunder) vises i displayet ④.

BEMÆRK

- ▶ 090 sekunder: Anbefales til let tilsmudsning og genstande som briller.
- ▶ 180 sekunder: Standardtid for normal tilsmudsning.
- ▶ 280 sekunder: Anbefales til første rensning med ultralydsbadet.
- ▶ 380 sekunder: Anbefales til første rensning, hvis flere genstande renses.
- ▶ 480 sekunder: Anbefales til meget fastsiddende snavs.
- ◆ Når du har indstillet den rigtige tid i forhold til, hvor snavsede genstandene er, starter du rensforløbet ved at trykke på ON/OFF-knappen ⑤

- Under rensfasen kan der høres en summende lyd.
- Drifts-LED ③ lyser under rensforløbet.
- I displayet ④ tæller tiden ned indtil nul, og produktet slukkes automatisk.
- ◆ For at kontrollere resultatet under rensforløbet kan du standse forløbet ved at trykke på ON-/OFF-knappen ⑤.
- ◆ Tryk på ON-/OFF-knappen ⑤ for at starte forløbet igen.
- ◆ Afbryd produktet fra nettet efter rensningen, og åbn låget ①. Hvis plastkurven ⑨ er sat ind, skal du klappe håndtaget/urholderen ⑧ op og forsigtigt tage plastkurven ⑨ ud af karret af rustfrit stål ⑦.
- ◆ Skyl de rensede dele grundigt med rent vand, før du lader dem tørre på et blødt og tørt viskestykke eller lignende.

BEMÆRK

- ▶ De fleste smudspartikler løsnes allerede efter det første rensforløb. Hvis der stadig sidder rester af snavs efter rensningen, kan du tage en blød klud og fjerne dem ved at gnide let. Hvis alle partikler af snavs stadig ikke har løsnet sig, skal du gentage forløbet endnu en gang med det afkølede produkt.

⚠ FARE!

- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug og før rensvæsken hældes ud.
- ◆ Hold produktet over en håndvask for at hælde rensvæsken ud, klap låget ① op, og hæld vandet ud gennem en af åbningerne på siden.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!

- Overhold følgende sikkerhedsanvisninger, så farer og materielle skader undgås:
- ▶ Tag strømstikket ud før rengøring.
 - ▶ Rengør udelukkende produktet, når det er slukket og koldt.

OBS!

Produktet kan blive beskadiget!

- Indtrængende fugt kan medføre, at produktet beskadiges.
- ▶ Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i produktet ved rengøring, så du undgår skader, der ikke kan repareres igen.
 - Læg aldrig produktet ned i vand, og beskyt det mod sprøjt og vanddråber.
 - Rengør udelukkende kabinettet med en let fugtet klud og et mildt opvaske-middel.
 - Plastkurven ⑨ rengøres under rindende, varmt vand. Tør den derefter godt af.

Opbevaring

- Tag stikket ud, hvis produktet ikke skal anvendes i længere tid.
- Opbevar produktet i tørre omgivelser.

Afhjælpning af fejl

I dette kapitel får du vigtige anvisninger til fejlfinding og fejlfhjælpning.

⚠ ADVARSEL!

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger, så farer og materielle skader undgås:

- Reparationer på elapparater må kun udføres af reparatører, som er oplært af producenten. Der kan opstå alvorlige farer for brugeren og skader på produktet, hvis reparationerne udføres forkert.

Fejlårsager og -afhjælpning

Den følgende tabel hjælper dig med at lokalisere og afhjælpe mindre fejl:

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet fungerer ikke.	Strømskikket er ikke sat i stikkontakten.	Sæt strømskikket i stikkontakten.
Displayet lyser, men produktet renser ikke.	Produktet er ikke tændt.	Tænd for produktet ved at trykke på knappen ON/OFF 5 .

BEMÆRK

- Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af fremgangsmåderne ovenfor, bedes du henvende dig til kundeservice (se kapitlet **Service**).

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig:



Points de collecte sur www.quefaireedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Tillæg

Tekniske data

Generelt	
Indgangsspænding	220 - 240 V ~ (vekselstrøm)
Netfrekvens	50-60 Hz
Effekt	50 W
Svingningsfrekvens	ca. 48 kHz
Beskyttelsesklasse	II /  (dobbeltisolering)

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 425843_2301 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 425843_2301.

Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 425843_2301

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	164
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	164
Uso conforme	164
Avvertenze	164
Sicurezza	165
Pericolo collegato alla tensione elettrica	165
Avvertenze di sicurezza di base	165
Indicazioni sulla sicurezza specifiche per l'apparecchio	167
Non indicato per la pulizia con ultrasuoni	169
Messa in funzione	169
Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto	169
Prima della prima messa in funzione	170
Collegamento elettrico	170
Elementi di comando	170
Comandi e funzionamento	171
Funzionamento della pulizia a ultrasuoni	171
Riempimento dell'apparecchio con liquido detergente	171
Esempi di applicazione	172
Inserimento di gioielli/oggetti di metallo nell'apparecchio	173
Inserimento di occhiali nell'apparecchio	173
Inserimento di orologi da polso nell'apparecchio	174
Svolgimento del processo di pulizia	174
Pulizia e piccola manutenzione	176
Conservazione	176
Eliminazione dei guasti	176
Cause ed eliminazione dei guasti	177
Smaltimento	177
Smaltimento dell'apparecchio	177
Smaltimento dell'imballaggio	178
Appendice	178
Dati tecnici	178
Garanzia della Kompnass Handels GmbH	178
Assistenza	180
Importatore	180

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è concepito per la pulizia di gioielli, occhiali, protesi dentarie, testine di rasoi, orologi da polso e molto altro.

Non tutti gli oggetti possono essere puliti con questo apparecchio (vedi capitolo **Non indicato per la pulizia con ultrasuoni**). L'apparecchio è previsto esclusivamente per l'uso domestico e non deve essere impiegato a scopi commerciali.

Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. Questo apparecchio non è predisposto per essere utilizzato con un timer esterno o un sistema di telecomando separato.

Non pulire oggetti le cui superfici presentano graffi, in quanto questi ultimi con il trattamento a ultrasuoni potrebbero diventare ancora più profondi. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

PERICOLO!

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.

Qualora fosse impossibile evitare tale situazione pericolosa, questo può dare luogo a decesso o a gravi lesioni.

- Seguire le avvertenze contenute in questo elenco per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni personali.

AVVERTENZA!

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora fosse impossibile evitare tale situazione pericolosa, questo può dare luogo a lesioni.

- Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE!

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora fosse impossibile evitare tale situazione pericolosa, questo può dare luogo a danni materiali.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

AVVERTENZA

- ▶ Un'avvertenza comprende ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni a persone e a cose.

Pericolo collegato alla tensione elettrica

PERICOLO!

**Pericolo di morte a causa di scossa elettrica!
In caso di contatto con linee o elementi sotto tensione sussiste il pericolo di morte!**

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare rischi collegati alla presenza di tensione elettrica:

- ▶ Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni al cavo di connessione o alla spina di rete.
- ▶ Prima dell'ulteriore impiego dell'apparecchio fare installare un nuovo cavo di rete tramite personale specializzato.
- ▶ Non aprire assolutamente l'alloggiamento dell'apparecchio. In caso di contatto con i collegamenti sotto tensione e modifica della struttura elettrica e meccanica sussiste il pericolo di scossa elettrica.

Avvertenze di sicurezza di base

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.

- In caso di danni al cavo di collegamento dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore o dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato per evitare pericoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.



Questo apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. Inoltre la garanzia decade.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da gocce o spruzzi d'acqua e dalla penetrazione di liquidi. Pericolo di scossa elettrica!
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di allacciamento alla rete e la spina nell'acqua e non utilizzarlo all'aperto. Pericolo di scossa elettrica!
- Qualora fossero penetrati dei liquidi all'interno dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina. Prima di rimettere in funzione l'apparecchio, farlo controllare.

- Non toccare l'apparecchio o la spina di rete con le mani bagnate.
- Collegare la spina di rete solo a una presa correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione corrisponda a quanto indicato sulla targhetta di modello. La presa deve continuare ad essere facilmente accessibile anche dopo l'avvenuto collegamento.
- Assicurarsi che il cavo di allacciamento alla rete non possa essere danneggiato da spigoli affilati o punti bollenti. Non avvolgere il cavo di allacciamento alla rete attorno all'apparecchio.
- Nell'uso dell'apparecchio badare che il cavo di allacciamento alla rete non si incastri e non venga schiacciato.
- Prima di ogni operazione di pulizia o manutenzione e quando non si utilizza l'apparecchio, staccare la spina di allacciamento dalla presa.
- Tirare sempre dalla spina e mai dal cavo per disconnettere dalla presa di rete.
- Non toccare l'apparecchio o la spina di rete con le mani bagnate.

Indicazioni sulla sicurezza specifiche per l'apparecchio

- L'apparecchio deve essere collocato su una superficie piana e antiscivolo e non deve mai essere appoggiato su una base morbida.
- Al fine di impedire che l'acqua trabocchi durante la pulizia, la vasca in acciaio inox non deve mai essere riempita oltre la marcatura MAX.
- Per pulire oggetti piccoli utilizzare sempre il cestello in modo tale da impedire che si verifichino graffi sui pezzi o sulla vasca in acciaio inox. Se durante la pulizia si trovano più pezzi nel liquido detergente, badare che non si tocchino, in modo tale da evitare graffi.
- Per la pulizia di occhiali o gioielli utilizzare sempre il cestello in dotazione. Inserire gli occhiali nel cestello sempre con le lenti rivolte verso l'alto.

- Dopo ogni operazione di pulizia sciacquare gli occhiali e i gioielli con acqua pulita.
- Durante la pulizia non toccare la superficie interna della vasca in acciaio inox o il liquido detergente. Gli ultrasuoni potrebbero provocare danni alla salute.
- Non pulire oggetti le cui superfici presentano graffi, in quanto questi ultimi con il trattamento a ultrasuoni potrebbero diventare ancora più profondi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza acqua, altrimenti si potrebbe danneggiare.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio per cinque volte consecutive senza interruzioni, interrompere la pulizia e lasciare raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
- Non collocare l'apparecchio e i suoi componenti nelle vicinanze di o sopra superfici calde o che potrebbero riscaldarsi, per es. piastre di cottura.

Non indicato per la pulizia con ultrasuoni

In generale non sono indicati per essere puliti con ultrasuoni:

- pietre porose o delicate (gioielli) come per es. smeraldo, corallo, perla, madreperla, turchese, opale, malachite, lapislazzuli, occhio di tigre, onice nera, ecc.
- Oggetti la cui superficie presenta graffi, in quanto questi ultimi con il trattamento a ultrasuoni potrebbero diventare ancora più profondi.
- Oggetti in legno, pelle, corno, guscio di tartaruga o tessuti.
- Tipi speciali di bigiotteria, come per es. bigiotteria argentata.
- Viti e ferramenta allentate potrebbero staccarsi durante la pulizia. Pulire questi oggetti al massimo una volta al mese e solo brevemente (al massimo 90 secondi).
- Non pulire orologi meccanici in questo apparecchio. Ciò potrebbe comprometterne la precisione di funzionamento.
- Non pulire nell'apparecchio orologi **non subacquei**.
- Qualora non si sia sicuri se il gioiello in questione sia idoneo per la pulizia in questo apparecchio o se esso potrebbe subire danni, informarsi presso il rivenditore dal quale è stato acquistato il gioiello.

Messa in funzione

Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- 1 pulitore ad ultrasuoni
- 1 cestello di plastica con manico/portaorologio integrato
- Il presente manuale di istruzioni

AVVERTENZA

- ▶ Controllare se la fornitura è integra e se presenta danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla hotline di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Prima della prima messa in funzione

- Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, le sicure per il trasporto e le pellicole protettive dall'apparecchio.

Collegamento elettrico

Per un impiego sicuro e privo di guasti dell'apparecchio rispettare le seguenti indicazioni per la connessione alla rete elettrica:

PERICOLO!

Pericolo dovuto agli ultrasuoni!

- ▶ Durante la pulizia non toccare la superficie interna della vasca in acciaio inox o il liquido detergente. Gli ultrasuoni potrebbero provocare danni alla salute.

ATTENZIONE!

- ▶ Prima di connettere l'apparecchio, confrontare i dati di connessione (tensione e frequenza) indicati sulla targhetta dell'apparecchio con quelli della rete elettrica. Questi dati devono corrispondere, per evitare di arrecare danni all'apparecchio.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di rete non sia danneggiato e non venga posato su superfici bollenti e/o bordi acuminati.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di rete non sia in tensione o non sia schiacciato.
- ▶ Al termine dei lavori staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

Elementi di comando

- ① Coperchio
- ② Marcatura MAX per il livello massimo di riempimento
- ③ LED di funzionamento
- ④ Display
- ⑤ Tasto ON/OFF
- ⑥ Tasto SET
- ⑦ Vasca di acciaio inox
- ⑧ Manico/portaorologio
- ⑨ Cestello di plastica per oggetti di piccole dimensioni

Comandi e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e al funzionamento dell'apparecchio.

Funzionamento della pulizia a ultrasuoni

Il campo di ultrasuoni che si forma nel liquido detergente durante il funzionamento genera in rapida alternanza delle onde con sovrappressione e depressione. Queste onde generano sulla superficie degli oggetti che si desidera pulire delle bollicine d'aria che scoppiano rapidamente. Tale processo tratta meccanicamente le superfici sciogliendo così sporco e altri residui che aderiscono ad esse, ma può anche rendere più profondi eventuali graffi già presenti.

Riempimento dell'apparecchio con liquido detergente

- ◆ Aprire il coperchio ❶.
- ◆ Riempire di liquido detergente la vasca in acciaio inox ❷.
I pezzi da pulire devono essere ricoperti dal liquido detergente.
Neanche dopo aver messo gli oggetti nel liquido quest'ultimo non deve superare l'altezza massima di riempimento MAX ❷.

AVVERTENZA

- ▶ Come liquido detergente si utilizza solitamente acqua di rubinetto fredda e pulita. L'effetto detergente può essere intensificato con l'aggiunta di ca. 3 gocce di detersivo per stoviglie. Non usare detersivi corrosivi, ammoniaci, sbiancanti o detersivi fortemente profumati.
- ▶ L'efficacia della pulizia dipende dalla quantità di acqua: tanto maggiore è la quantità di acqua utilizzata, tanto inferiore è l'efficacia della pulizia.
- ◆ Mettere gli oggetti da pulire nel pulitore a ultrasuoni. È sufficiente che l'oggetto da pulire sia ricoperto di acqua. Pulire gli oggetti di piccole dimensioni nel cestello di plastica ❸. Utilizzare il manico/portaorologio ❹ sollevato per inserire il cestello di plastica ❸ nella vasca di acciaio inox ❷. Abbassare il manico/portaorologio ❹.
- ◆ Chiudere il coperchio ❶.

Esempi di applicazione

NOTA

- ▶ Collocare nel cestello ④ o nella vasca di acciaio inox ⑦ solo oggetti la cui base sia larga 14 cm e lunga 9,5 cm come massimo. Il liquido detergente non deve superare il livello di riempimento MAX ② neppure dopo aver inserito gli oggetti.

Gioielli/oggetti di metallo

ATTENZIONE, pericolo di danni materiali!

- ▶ Non pulire oggetti le cui superfici presentano graffi, in quanto questi ultimi con il trattamento a ultrasuoni potrebbero diventare ancora più profondi.
 - ▶ L'apparecchio non è adatto per pulire pietre delicate o porose come perla, madreperla o corallo, opale, turchese, azzurrite, malachite, occhio di tigre e simili pietre ornamentali. Chiedere al gioielliere presso cui è stato acquistato il gioiello se quest'ultimo può essere pulito con ultrasuoni ed eventualmente con additivi detergenti.
 - ▶ Viti e ferramenta allentate potrebbero staccarsi durante la pulizia. Pulire questi oggetti al massimo una volta al mese e solo brevemente (al massimo 90 secondi).
 - ▶ Non pulire orologi meccanici in questo apparecchio. Ciò potrebbe comprometterne la precisione di funzionamento.
- L'apparecchio è indicato per la pulizia di gioielli d'oro e d'argento e gioielli di altri metalli, come per es. collane, anelli, braccialetti, nonché posate di metallo, monete, stemmi, componenti metallici di apparecchi, ecc.
- ◆ Non inserire oggetti di piccole dimensioni, come per es. anelli, nel cestello ④. Per evitare graffi, badare che gli oggetti non si tocchino. Poiché il cestello ④ assorbe gli ultrasuoni, l'efficacia si riduce ed è dunque possibile che siano necessarie più operazioni per pulire gli oggetti.
 - ◆ Per la pulizia dei cinturini di metallo di orologi subacquei, fissare l'orologio al manico/portaorologio ⑧ abbassato in modo tale che la cassa dell'orologio si trovi in alto.

Occhiali/lenti

ATTENZIONE, pericolo di danni materiali!

- ▶ Non pulire oggetti le cui superfici presentano graffi, in quanto questi ultimi con il trattamento a ultrasuoni potrebbero diventare ancora più profondi.
- ▶ Tutte le lenti ottiche possono essere pulite nel bagno di ultrasuoni per al massimo 90 minuti.
- ▶ Le lenti in policarbonato (plastica) non devono assolutamente essere pulite nel bagno di ultrasuoni. Chiedere all'ottico di quale materiale sono fatte le proprie lenti.
- ▶ Viti e ferramenta allentate potrebbero staccarsi durante la pulizia. Pulire gli oggetti al massimo una volta al mese e solo brevemente (al massimo 90 secondi).
- ▶ L'apparecchio non è adatto per pulire montature di occhiali in materiali delicati come corno o tartaruga.

- ◆ Mettere gli occhiali nel cestello ⑨ badando che le lenti siano in alto, in modo che non si graffino.
- ◆ Inserire con cautela il cestello di plastica ⑨ nella vasca di acciaio inox ⑦ e abbassare il manico/portaorologio ⑧.

Articoli igienici/oggetti di cancelleria

- Con il pulitore a ultrasuoni si possono pulire protesi dentarie/apparecchi, testine di rasoio, lame di rasoio e analoghi articoli igienici. L'apparecchio è adatto anche per la pulizia per es. di pennini di penne stilografiche, involucri di penne a sfera e ugelli di stampanti.

Inserimento di gioielli/oggetti di metallo nell'apparecchio

- ◆ Mettere l'oggetto da pulire nel cestello ⑨. Si possono pulire sia un componente da solo sia più gioielli contemporaneamente.
- ◆ Inserire con cautela il cestello di plastica ⑨ nella vasca di acciaio inox ⑦ e abbassare il manico/portaorologio ⑧.

Inserimento di occhiali nell'apparecchio

- ◆ Inserire gli occhiali nel cestello ⑨ sempre con le lenti rivolte verso l'alto. Non pulire assolutamente più occhiali assieme.
- ◆ Inserire con cautela il cestello di plastica ⑨ nella vasca di acciaio inox ⑦ e abbassare il manico/portaorologio ⑧.

Inserimento di orologi da polso nell'apparecchio

- ◆ Se si desidera pulire solo il cinturino dell'orologio da polso proteggendo l'orologeria/la cassa dell'orologio: inserire con cautela il cestello di plastica ⑨ nella vasca di acciaio inox ⑦. Abbassare il manico/portaorologio ⑧ e collocarvi il cinturino in modo che il cinturino si immerga nel liquido.

ATTENZIONE, pericolo di danni materiali!

- ▶ Non pulire assolutamente nell'apparecchio orologi non subacquei!
- ▶ Badare che nel corso del tempo anche le guarnizioni di orologi subacquei possono allentarsi e non essere più resistenti al carico a cui sono sottoposte nel processo di lavaggio. Per proteggere l'orologeria/la cassa dell'orologio, si può utilizzare il manico/portaorologio ⑧ integrato.
- ◆ Se si desidera pulire sia la cassa sia il cinturino dell'orologio: Mettere l'orologio nel cestello ⑨ affinché il vetro della cassa dell'orologio non si graffi. Al fine di evitare graffi, nel caricare l'apparecchio badare di posizionare l'orologio in modo tale che il vetro della cassa sia rivolto verso l'alto.
- ◆ Inserire con cautela il cestello di plastica ⑨ nella vasca di acciaio inox ⑦ e abbassare il manico/portaorologio ⑧.

Svolgimento del processo di pulizia

- ◆ Inserire la spina in una presa di corrente.
- ◆ Assicurarsi che il coperchio ① sia chiuso.
- ◆ Sul display ④ compare 180 (secondi). Il display ④ si spegne automaticamente se non si avvia il processo di pulizia. Premere il tasto SET ⑥ per riattivare il display. Compare nuovamente 180 (secondi).
- ◆ Premere ripetutamente il tasto SET ⑥ finché sul display ④ non compare la durata della pulizia desiderata (090, 180, 280, 380 o 480 secondi).

AVVERTENZA

- ▶ 090 secondi: durata consigliata per sporco lieve e oggetti tipo occhiali.
- ▶ 180 secondi: durata standard per sporco normale.
- ▶ 280 secondi: durata consigliata per la prima pulizia con il pulitore a ultrasuoni
- ▶ 380 secondi: durata consigliata per la prima pulizia se vengono puliti più oggetti contemporaneamente.
- ▶ 480 secondi: durata consigliata in caso di sporco intenso.
- ◆ Dopo avere impostato una durata adeguata, avviare il processo di pulizia premendo il tasto ON/OFF ⑤.

- Durante la fase di pulizia si avverte un rumore stridente.
- Il LED di funzionamento ⑤ è acceso durante il processo di pulizia.
- Sul display ④ è visualizzato il conto alla rovescia e, raggiunto lo zero, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- ◆ Per controllare il risultato della pulizia già mentre il processo è in corso, è possibile sospendere quest'ultimo premendo il tasto ON/OFF ⑤.
- ◆ Per riavviare il processo premere il tasto ON/OFF ⑤.
- ◆ Dopo la pulizia staccare l'apparecchio dalla corrente elettrica e aprire il coperchio ①. Se il cestello di plastica ⑨ è inserito, sollevare il manico/portaorologio ⑧ e togliere con cautela il cestello di plastica ⑨ dalla vasca di acciaio inox ⑦.
- ◆ Sciacquare a fondo gli oggetti con acqua pulita e poi asciugarli accuratamente con un panno morbido e asciutto.

AVVERTENZA

- ▶ La maggior parte delle particelle di sporco si staccano o sciolgono già dopo il primo ciclo di pulizia. Qualora dopo la pulizia vi fossero ancora resti di sporco, rimuoverli strofinando delicatamente gli oggetti con un panno morbido. Se ciononostante non si sono ancora staccate tutte le particelle di sporco, ripetere l'operazione dopo che l'apparecchio si è raffreddato.

⚠ PERICOLO!

- ▶ Dopo ogni impiego e prima di scaricare il liquido detergente, staccare sempre la spina dalla presa.
- ◆ Per scaricare il liquido detergente si consiglia di sostenere l'apparecchio sopra un lavabo, aprire il coperchio ① e versare l'acqua attraverso l'apertura laterale.

Pulizia e piccola manutenzione

AVVERTENZA!

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare pericoli e danni materiali:

- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Pulire l'apparecchio esclusivamente quando è spento e raffreddato.

ATTENZIONE!

Possibile danneggiamento dell'apparecchio.

L'infiltrazione di umidità può provocare danni all'apparecchio.

- ▶ Per evitarne l'irreparabile danneggiamento, assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nell'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e proteggerlo da spruzzi e gocce d'acqua.
- Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.
- Pulire il cestello di plastica  sotto acqua corrente calda. Poi asciugarlo bene.

Conservazione

- Staccare la spina dalla presa se l'apparecchio non viene usato per un lungo periodo di tempo.
- Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto.

Eliminazione dei guasti

In questo capitolo sono riportate importanti informazioni per l'individuazione e l'eliminazione dei guasti.

AVVERTENZA!

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare pericoli e danni materiali:

- ▶ Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere eseguite solo da personale specializzato addestrato dal produttore. Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare gravi pericoli per l'utente e danni all'apparecchio.

Cause ed eliminazione dei guasti

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione dei guasti minori:

Guasto	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non dà alcun segno di funzionamento.	La spina di rete non è collegata alla presa.	Inserire la spina nella presa.
La spia è accesa, ma l'apparecchio non pulisce.	L'apparecchio non è acceso.	Accendere l'apparecchio premendo il tasto ON/OFF 5 .

AVVERTENZA

- Se il problema persiste pur avendo eseguito quanto indicato precedentemente, rivolgersi al servizio di assistenza clienti (vedi capitolo **Assistenza**).

Smaltimento

Valido solo per la Francia:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Appendice

Dati tecnici

Generalità	
Tensione di ingresso	220 - 240 V ~ (corrente alternata)
Frequenza di rete	50-60 Hz
Potenza	50 W
Frequenza di oscillazione	ca. 48 kHz
Classe di protezione	II /  (isolamento doppio)

Garanzia della Kompnass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto.

Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 425843_2301 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 425843_2301 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompennass@lidl.it

IAN 425843_2301

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	182
A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk	182
Rendeltetésszerű használat	182
Figyelmeztetések	182
Biztonság	183
Elektromos áramütés veszélye	183
Alapvető biztonsági utasítások	183
Készülék-specifikus biztonsági utasítások	185
Ultrahangos tisztításra alkalmatlan tárgyak	187
Üzembe helyezés	187
A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése	187
Az első használat előtt	188
Elektromos csatlakoztatás	188
Kezelőelemek	188
Használat és üzemeltetés	189
Az ultrahangos tisztítás működési elve	189
A készülék feltöltése tisztítófolyadékkal	189
Felhasználási példák	190
Észközök/fém tárgyak behelyezése a készülékbe	191
Szemüveg behelyezése	191
Karóra behelyezése	192
Tisztítás	192
Tisztítás és ápolás	193
Tárolás	194
Hibaelhárítás	194
Hiba oka és megszüntetése	194
Ártalmatlanítás	195
A készülék ártalmatlanítása	195
A csomagolás ártalmatlanítása	195
Függelék	196
Műszaki adatok	196
A Kompernass Handels GmbH garanciája	196
Szervíz	198
Gyártja	198

Bevezető

A jelen használati útmutatóra vonatkozó információk

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék ékszer, szemüveg, műfogsor, borotvafej, karóra stb. tisztítására készült. Nem minden tárgyat szabad a készülékkel tisztítani (lásd az **Ultraszagos tisztításra alkalmatlan tárgyak** fejezetet).

A készülék csak magánhasználatra készült és nem szabad kereskedelmi célokra használni. Ne használja a készüléket a szabadban. Ez a készülék nem használható külső időkapcsolóval vagy külön távvezérlő rendszerrel. Ne tisztítson olyan tárgyakat, amelyek felületén karcok vannak, mivel az ultrahangos kezelés mélyebbé teszi ezeket a karcokat. Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Semmilyen, a nem rendeltetészerű használatból eredő kárigény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül a felhasználó viseli.

Figyelmeztetések

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk:

VESZÉLY!

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése fenyegető veszélyes helyzetet jelöl.

Halált vagy súlyos sérüléseket okozhat, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- ▶ A súlyos, akár halálos személyi sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzés szerinti utasításokat.

FIGYELMEZTETÉS!

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyes helyzetet jelöl.

Sérüléseket okozhat, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- ▶ A személyi sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzés szerinti utasításokat.

FIGYELEM

Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.

Anyagi kárt okozhat, ha nem kerül el az ilyen helyzetet.

- ▶ Az anyagi kár megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

TUDNIVALÓ

- ▶ Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.

Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék használatával kapcsolatos fontos biztonsági utasításokat ismerheti meg. Ez a készülék megfelel az előírt biztonsági előírásoknak. A szakszerűtlen használat személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

Elektromos áramütés veszélye

VESZÉLY!

Elektromos áramütés veszélye!

A feszültség alatt lévő vezetékek vagy alkatrészek megérintése életveszélyes!

Az elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében, vegye figyelembe az alábbi biztonsági utasításokat:

- ▶ Ne használja a készüléket, ha a vezeték vagy a csatlakozódugó sérült.
- ▶ A készülék további használata előtt szereltessen rá új hálózati csatlakozóvezetékét megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel.
- ▶ Semmiképpen ne nyissa fel a készülék burkolatát. Áramütés veszélye áll fenn, ha hozzáér a feszültség alatt álló csatlakozásokhoz vagy megváltoztatja az elektromos és mechanikus felépítést.

Alapvető biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leezett készüléket.
- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke sérült/megsérül, akkor a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, a gyártó vevőszolgálatával vagy hasonló képesítéssel rendelkező személlyel.

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.



Ez a készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezen kívül a garancia is érvényét veszti.
- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- Védje a készüléket a nedvességtől, fröccsenő és csepegő víztől és ne engedje, hogy folyadék kerüljön bele. **Áramütés veszélye!**
- A készüléket, a csatlakozókábelt és a hálózati csatlakozódugót soha ne merítse vízbe és ne használja a szabadban. **Áramütés veszélye!**
- Azonnal húzza ki a hálózati csatlakozódugót, ha mégis folyadék kerül a készülékbe. Ismételt üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.
- Ne fogja meg nedves kézzel a készüléket és a hálózati csatlakozódugót.

- A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen beszerelt, könnyen elérhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a típus-táblán feltüntetett feszültségértékkel. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen elérhetőnek kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles szegélyek vagy forró felületek révén. Ne tekerje a csatlakozóvezetékét a készülék köré.
- A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne szoruljon be és ne nyomódjon össze.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzathoz minden tisztítás, karbantartás előtt és ha nem használja a készüléket.
- A hálózati csatlakozóvezetékét mindig a csatlakozósugónál, ne pedig a csatlakozókábelnél fogva húzza ki a csatlakozóaljzathoz.
- Ne fogja meg nedves kézzel a készüléket és a hálózati csatlakozódugót.

Készülék-specifikus biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag egyenes és csúszásgátló felületre szabad állítani és soha nem szabad puha felületre állítani.
- A rozsdamentes acélból készült tálcát csak a MAX jelzésig szabad tölteni vízzel, hogy megakadályozza a túlcordulást a tisztítási folyamat során.
- Az apró tárgyakhoz minden esetben használjon kosárbetétet, hogy megakadályozza a tárgyak és a rozsdamentes acélból készült tálca karcosodását. Amennyiben a tisztítási folyamat során több tárgy van a tisztítófolyadékban, akkor ezek a karcosodás elkerülése érdekében nem érhetnek egymáshoz!

- Szemüveg vagy ékszer tisztításához minden esetben használja a mellékelt kosárbetétet. A szemüveget kizárólag lencsével felfelé helyezze a kosárbetétbe.
- A szemüveget és az ékszert minden tisztítás után öblítse le tiszta vízzel.
- A tisztítási folyamat során ne érjen a rozsdamentes acélból készült tálca belső felületéhez és a tisztítófolyadékhoz: az ultrahang egészségkárosodást okozhat.
- Ne tisztítson olyan tárgyakat, amelyek felületén karcok vannak, mivel az ultrahangos kezelés mélyebbé teszi ezeket a karcokat.
- Soha ne használja a készüléket víz nélkül, ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
- Ha a készüléket ötször egymás után folyamatosan használta, fejezze be a tisztítási folyamatot és hagyja lehűlni szobahőmérsékletre.
- Helyezze a készüléket stabil, sima felületre.
- A készüléket és a tartozékokat soha ne tegye olyan felületekre vagy azok közelébe, amelyek nagyon forrók vagy felforrósodhatnak, pl. fűtőfelületek.
- Ne feledje, hogy a vízálló órák tömitései idővel elfáradnak, és előfordulhat, hogy nem bírják a tisztítással járó terhelést.

Ultrahangos tisztításra alkalmatlan tárgyak

Alapvetően nem alkalmasak ultrahangos tisztításra:

- Lyukacsos vagy érzékeny kövek (ékszer), mint pl. smaragd, korall, gyöngy, gyöngyház, türkiz, opál, malachit, lapis lazuli, tigrisszem, fekete ónix, stb.
- Olyan tárgyak, amelyek felületén karcok vannak, mivel az ultrahangos kezelés mélyebbé teheti ezeket a karcokat.
- Fából, bőrből, szaruból, teknőcpáncélból vagy textilből készült tárgyak.
- Különleges divatékszerek, pl. ezüstözött divatékszerek.
- Csavarok és lazán rögzített veretek leválhatnak a tisztítás során. Az ilyen tárgyakat havonta legfeljebb egyszer és csak rövid ideig tisztítsa (legfeljebb 90 másodperc).
- Ne tisztítson mechanikus órákat ebben a készülékben. Hátrányosan befolyásolhatja az óra pontosságát.
- Ne tisztítson **nem vízálló** órákat ebben a készülékben.
- Ha nem biztos benne, hogy az adott ékszer tisztítható-e ebben a készülékben, illetve hogy a tisztítás során kár keletkezhet-e benne, érdeklődjön a kereskedőnél, akinél az ékszert vásárolta.

Üzembe helyezés

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- 1 ultrahangos tisztítókészülék
- 1 műanyag kosár beépített markolattal/karóratartóval
- ez a használati útmutató

TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Az első használat előtt

- Távolítsa el a készülékről az összes csomagolóanyagot, szállítási rögzítőelemet és meglévő védőfóliát.

Elektromos csatlakoztatás

A készülék biztonságos és hibátlan üzemeltetése érdekében az elektromos csatlakoztatáskor vegye figyelembe az alábbi tudnivalókat:

VESZÉLY!

Ultrahanghullámok okozta veszély!

- ▶ A tisztítási folyamat során ne érjen a rozsdamentes acélból készült tálca belső felületéhez és a tisztítófolyadékhoz: az ultrahang egészségkárosodást okozhat.

FIGYELEM!

- ▶ A készülék csatlakoztatása előtt hasonlítsa össze az adattáblán lévő adatokat (feszültség és frekvencia) az Ön villamos hálózatának adataival. Ezeknek az adatoknak meg kell egyezniük, hogy ne keletkezzen kár a készülékben.
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozóvezeték nincs megsérülve és nincs forró felületre és/vagy éles szegélyre helyezve.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne feszüljön vagy ne törjön meg.
- ▶ Minden használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

Kezelőelemek

- 1 fedél
- 2 MAX jelzés a maximális töltési szinthez
- 3 működésjelző LED
- 4 kijelző
- 5 ON/OFF gomb
- 6 SET gomb
- 7 rozsdamentes acél tálca
- 8 markolat/karóratartó
- 9 műanyag kosár apró tárgyakhoz

Használat és üzemeltetés

Ebben a fejezetben a készülék kezelésére és működtetésére vonatkozó fontos utasításokat ismerheti meg.

Az ultrahangos tisztítás működési elve

Működés közben a tisztítófolyadékban kialakuló ultrahang-mező gyorsan változva nagy és kis nyomású hullámokat hoz létre. Ezek a hullámok gyorsan szétpukkanó légbuborékokat hoznak létre a tisztítandó tárgyak felületén. Ez a folyamat mechanikai úton kezeli a tisztítandó tárgyak felületét és feloldja a szennyeződést és egyéb rátapadt anyagokat, mélyebbé teheti azonban a már meglévő karcokat is.

A készülék feltöltése tisztítófolyadékkal

- ◆ Nyissa ki a fedelet **1**.
- ◆ Töltsön tisztítófolyadékot a rozsdamentes acél tálcába **7**. A tisztítandó részeket a tisztítófolyadéknak el kell lepnie. A maximális töltési szintet jelző MAX jelzést **2** a tárgyak behelyezését követően sem szabad túllépni.

TUDNIVALÓ

- ▶ Tisztítófolyadékként általában hideg és tiszta csapvíz használható. A tisztítóhatás kb. 3 csepp mosogatószer hozzáadásával fokozható. Ne használjon maró hatású tisztítószereket, ammóniát, fehérítőt vagy erősen illatosított tisztítószereket.
- ▶ A tisztítóhatás függ a víz mennyiségétől, minél több vizet használ, annál kisebb lesz a tisztítási teljesítmény.
- ◆ Helyezze a tisztítandó tárgyakat az ultrahangos tisztítóba. Elég, ha a tisztítani kívánt tárgyat ellepi a víz. Apró tárgyak a műanyag kosárban **9** tisztíthatók meg. Használja a felhajtott markolatot/karóratartót **8** a műanyag kosár **9** rozsdamentes acél tálcába **7** történő behelyezéséhez. Hajtsa le a markolatot/karóratartót **8**.
- ◆ Csukja le a fedelet **1**.

Felhasználási példák

TUDNIVALÓ

- ▶ Csak olyan tárgyakat helyezzen a kosárbetétbe **9** vagy a rozsdamentes acél tálcába **7**, amelyek alapfelülete legfeljebb 14 cm széles és 9,5 cm hosszú. A tisztítófolyadék a tárgyak behelyezése után sem haladhatja meg a MAX maximális töltési szintet **2**.

Ékszer/fém tárgyak

FIGYELEM! FIGYELEM, anyagi kár keletkezhet!

- ▶ Ne tisztítson olyan tárgyakat, amelyek felületén karcok vannak, mivel az ultrahangos kezelés mélyebbé teszi ezeket a karcokat.
 - ▶ A készülék nem használható érzékeny vagy lyukacsos kövek, mint például gyöngyök, gyöngyház vagy korál, opál, türkiz, azurit, malachit, tigrisszem és hasonló ékszerkövek tisztítására. Érdeklődjön az ékszer értékesítőjénél, hogy az ékszer tisztítható-e ultrahanggal, illetve adott esetben tisztító adalékokkal.
 - ▶ Csavarok és lazán rögzített veretek leválhatnak a tisztítás során. Az ilyen tárgyakat havonta legfeljebb egyszer és csak rövid ideig tisztítsa (legfeljebb 90 másodperc).
 - ▶ Ne tisztítson mechanikus órákat ebben a készülékben. Hátrányosan befolyásolhatja az óra pontosságát.
- A készülék kiválóan alkalmas arany, illetve ezüstékszerek és más fémekből készült ékszerek - pl. nyakláncok, gyűrűk, karkötők, valamint fém evőeszközök, érmék, jelvények, fém készülék-alkatrészek tisztítására.
- ◆ Apró tárgyakat, pl. gyűrűket helyezze a kosárbetétbe **9**. A karcolódás elkerülése érdekében a tárgyaknak nem szabad egymáshoz érniük. Mivel a kosárbetét **9** elnyeli az ultrahangot, csökken a hatékonyság és adott esetben több tisztítási folyamatra lehet szükség.
 - ◆ Vízálló órák fém óraszíjának tisztításához rögzítse az órát a lehajtott markolaton/karóratartón **8** úgy, hogy az óra háza felfelé legyen.

Szemüvegek/Nagyítók

FIGYELEM! FIGYELEM, anyagi kár keletkezhet!

- ▶ Ne tisztítson olyan tárgyakat, amelyek felületén karcok vannak, mivel az ultrahangos kezelés mélyebbé teszi ezeket a karcokat.
 - ▶ Az optikai lencsét legfeljebb 90 másodpercig szabad tisztítani az ultrahangos fürdőben.
 - ▶ A polikarbonát lencsét (műanyag) semmiképpen nem szabad ultrahangos fürdőben tisztítani. Érdeklődjön optikusánál a szemüveglencse anyagáról.
 - ▶ Csavarok és lazán rögzített veretek leválhatnak a tisztítás során. A tárgyakat havonta legfeljebb egyszer és csak rövid ideig tisztítsa (legfeljebb 90 másodperc).
 - ▶ A készülék nem alkalmas érzékeny anyagokból, pl. szaruból vagy teknőcpáncéltól készült szemüvegeretek tisztítására.
- ◆ A szemüvegeket lencsével felfelé helyezze a kosárbetétbe **9**, hogy a lencsék ne karcolódjanak meg.
 - ◆ Helyezze óvatosan a műanyag kosarat **9** a rozsdamentes acél tálcába **7** és hajtsa le a markolatot/karóratartót **8**.

Higiéniai termékek/irodaszerek

- Az ultrahangos tisztítóval műfogsor/-fogszabályozó, borotva nyírófeje, borotvapenge és hasonló higiéniai termékek is tisztíthatók. A készülék pl. töltőtollak hegyének, golyóstoll-hüvelyek és nyomtató fúvókák tisztítására is alkalmas.

Ékszerek/fém tárgyak behelyezése a készülékbe

- ◆ Helyezze a tisztítandó tárgyakat a kosárbetétbe **9**. Egy tárgyat vagy akár több ékszert is tisztíthat egyszerre.
- ◆ Helyezze óvatosan a műanyag kosarat **9** a rozsdamentes acél tálcába **7** és hajtsa le a markolatot/karóratartót **8**.

Szemüveg behelyezése

- ◆ A szemüveget minden esetben lencsével felfelé helyezze a kosárbetétbe **9**.
- ◆ Helyezze óvatosan a műanyag kosarat **9** a rozsdamentes acél tálcába **7** és hajtsa le a markolatot/karóratartót **8**.

Karóra behelyezése

- ◆ Ha a karórának csak a szíját szeretné megtisztítani, és szeretné megvédeni az óraművet/óraházat: helyezze be óvatosan a műanyag kosarat **9** a rozsdamentes acél tálcába **7**. Hajtsa le a markolatot/karóratartót **8** és tegye rá a karórát, hogy az óraszíj a folyadékba merüljön.

FIGYELEM! FIGYELEM, anyagi kár keletkezhet!

- ▶ Semmi esetre se tisztítson nem vízálló órákat a készülékkel!
- ▶ Ne feledje, hogy a vízálló órák tömítései idővel elfáradnak, és előfordulhat, hogy nem bírják a tisztítással járó terhelést. Az óramű/óraház védelmére használhatja a markolatot/karóratartót **8**.

- ◆ Ha az óraházat, valamint a karóra szíját is szeretné megtisztítani: helyezze a karórát a kosárbetétbe **9**, hogy a karóra óraháza ne karcolódjon meg. A behelyezés során figyeljen arra, hogy az óraház üvege felfelé legyen, a karcolódás elkerülése végett.
- ◆ Helyezze óvatosan a műanyag kosarat **9** a rozsdamentes acél tálcába **7** és hajtsa le a markolatot/karóratartót **8**.

Tisztítás

- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót egy csatlakozóaljzatba.
- ◆ Ellenőrizze, hogy a fedél **1** zárva legyen.
- ◆ A kijelzőn **4** 180 (másodperc) jelenik meg. A kijelző **4** automatikusan kikapcsol, ha a tisztítás nem kezdődik el. Ebben az esetben a kijelző ismételt bekapcsolásához nyomja meg a SET gombot **6**. Ismét 180 (másodperc) jelenik meg.
- ◆ Nyomja meg többször a SET gombot **6**, amíg a kijelzőn **4** megjelenik a kívánt tisztítási időtartam (090, 180, 280, 380 vagy 480 másodperc).

TUDNIVALÓ

- ▶ 090 másodperc: enyhe szennyeződés esetén és szemüveghez hasonló tárgyak tisztításához ajánlott.
- ▶ 180 másodperc: standard idő normál szennyeződéshez.
- ▶ 280 másodperc: ultrahangos tisztítóval történő első tisztításhoz ajánlott.
- ▶ 380 másodperc: az első tisztításhoz ajánlott, ha több tárgyat kíván tisztítani.
- ▶ 480 másodperc: erős szennyeződéshez ajánlott.
- ◆ Miután beállította a megfelelő időt, indítsa el a tisztítási folyamatot az ON/OFF gomb **5** megnyomásával.
 - A tisztítási folyamat során cripelő hang hallható.
 - A működésjelző LED **3** világít a tisztítási folyamat során.
 - A kijelzőn **4** visszafelé számlálódik az idő nulláig és a készülék automatikusan kikapcsol.

- ◆ Ha a tisztítás során szeretné ellenőrizni a tisztítási eredményt, akkor a tisztítási folyamat megállítható az ON/OFF gomb **5** megnyomásával.
- ◆ A folyamat újraindításához nyomja meg az ON/OFF gombot **5**.
- ◆ A tisztítás után válassza le a készüléket a hálózatról és nyissa fel a fedelet **1**. Ha a műanyag kosár **9** be van helyezve, hajtsa fel a markolatot/karóratartót **8** és óvatosan vegye ki a műanyag kosarat **9** a rozsdamentes acél tálcából **7**.
- ◆ Alaposan öblítse le tiszta vízzel a megtisztított tárgyakat, majd törölje szárazra puha és száraz törülőkendővel.

TUDNIVALÓ

- ▶ A legtöbb szennyeződés már az első tisztításnál leválik, ill. fellazul. Ha a tisztítás után még szennyeződés maradványok mutatkoznak, akkor azokat puha kendővel, enyhe dörzsöléssel távolíthatja el. Ha még így sem sikerül eltávolítani minden szennyeződést, ismételje meg a tisztítási folyamatot a lehűlt készülékkel.

⚠ VESZÉLY!

- ▶ Minden használat után és a tisztítófolyadék kiöntése előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- ◆ A tisztítófolyadék kiöntéséhez tartsa a készüléket egy mosdókagyló fölé, nyissa fel a fedelet **1** és öntse ki a vizet az oldalsó nyíláson keresztül.

Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A veszélyek és anyagi károk elkerülése érdekében vegye figyelembe az alábbi biztonsági utasításokat:

- ▶ Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- ▶ A készüléket kizárólag kikapcsolt és hideg állapotban tisztítsa.

FIGYELEM!

Kár keletkezhet a készülékben.

A behatoló nedvesség kárt okozhat a készülékben.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne kerüljön nedvesség a készülékbe, ellenkező esetben helyrehozhatatlan kár keletkezhet benne.
- A készüléket soha ne merítse vízbe és védje a fröccsenő és csepegő vízzel szemben.
- A burkolatot kizárólag enyhén nedves törülruhával és gyenge hatású mosogatószerrel tisztítsa.
- A műanyag kosár **9** meleg folyó víz alatt tisztítható meg. Ezt követően alaposan törölje szárazra.

Tárolás

- Húzza ki a csatlakozódugót, ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- Tárolja a készüléket száraz helyen.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet fontos információkat tartalmaz a hiba azonosítására és megszüntetésére vonatkozóan.

FIGYELMEZTETÉS!

A veszélyek és anyagi károk elkerülése érdekében vegye figyelembe az alábbi biztonsági utasításokat:

- ▶ Elektromos készülékeket csak a gyártó által képzett szakemberek javíthatnak. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készüléken.

Hiba oka és megszüntetése

Az alábbi táblázat segít azonosítani és megszüntetni a kisebb hibákat:

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozódugó nincs az elektromos hálózatra csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
A kijelző világít, a készülék azonban nem tisztít.	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket az ON/OFF gombbal  .

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha a fent felsorolt lépésekkel nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik:



Points de collecte sur www.quefaire-demdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasználadott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítéssel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyagok; 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

Függelék

Műszaki adatok

Általános információk	
Bemeneti feszültség	220-240 V ~ (váltóáram)
Hálózati frekvencia	50-60 Hz
Teljesítmény	50 W
Rezgés-frekvencia	kb. 48 kHz
Védelmi osztály	II /  (dupla szigetelés)

A Kompennass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövideleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törekeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szer-
vizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 425843_2301.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 425843_2301 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 425843_2301

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations
Stand van de informatie · Stav informáci · Stan informacj · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni
Információk állása: 04/2023 · Ident.-No.: SUR48D5-022023-2

IAN 425843_2301